

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 324

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

50e jaargang
10 december 2007

Inhoud

I *Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is*

VERORDENINGEN

- ★ **Verordening (EG) nr. 1392/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad, wat de indiening van gegevens van de nationale rekeningen betreft ⁽¹⁾** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken („de betekening en de kennisgeving van stukken”), en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1348/2000 van de Raad** 79
- ★ **Verordening (EG) nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 ⁽¹⁾** 121

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Prijs: 26 EUR

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

VERORDENINGEN

VERORDENING (EG) Nr. 1392/2007 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 13 november 2007

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad, wat de indiening van gegevens van de nationale rekeningen betreft

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 285, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van de Europese Centrale Bank ⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap ⁽³⁾ bevat het referentiekader voor gemeenschappelijke normen, definities, classificaties en registratieregels voor de opstelling van de rekeningen van de lidstaten die voor de statistische behoeften van de Gemeenschap worden gebruikt, zodat de resultaten van de lidstaten onderling vergelijkbaar zijn. Het bij die verordening vastgestelde Europees systeem van rekeningen van 1995 is bekend als het „ESR 1995”.

(2) Voor de uitvoering van het monetaire beleid in de Economische en Monetaire Unie (EMU), voor een effectieve coördinatie van het economische en monetaire beleid waardoor het mogelijk wordt toezicht uit te oefenen op de goede werking van de interne markt, alsmede ten behoeve van het macro-economische en structuurbeleid is een volledige reeks vergelijkbare, relevante en actuele gegevens van de nationale rekeningen nodig.

(3) Bijlage B bij Verordening (EG) nr. 2223/96 bevat een reeks tabellen met gegevens van de nationale rekeningen die voor communautaire doeleinden binnen vastgestelde termijnen moeten worden ingediend. Bovendien wordt in de volgende verordeningen bepaald dat nog een reeks andere gegevens aan de Commissie moet worden verstrekt: Verordening (EG) nr. 264/2000 van de Commissie van 3 februari 2000 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad met betrekking tot kortetermijnstatistieken van de overheidsfinanciën ⁽⁴⁾, Verordening (EG) nr. 1221/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 met betrekking tot niet-financiële kwartaalrekeningen van de overheid ⁽⁵⁾, Verordening (EG) nr. 501/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende financiële kwartaalrekeningen van de overheid ⁽⁶⁾, Verordening (EG) nr. 1222/2004 van de Raad van 28 juni 2004 betreffende de berekening en indiening van gegevens over de driemaandelijke overheidsschuld ⁽⁷⁾, en Verordening (EG) nr. 1161/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 betreffende de opstelling van niet-financiële kwartaalrekeningen per institutionele sector ⁽⁸⁾. Deze verordening heeft geen betrekking op de gegevens die zijn opgenomen in de in de vijf laatst genoemde verordeningen, samen echter vormen de tabellen en gegevens in de zes in deze overweging genoemde verordeningen het volledige programma voor de indiening van gegevens van de nationale rekeningen.

⁽¹⁾ PB C 55 van 7.3.2006, blz. 61.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 25 april 2007 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 22 oktober 2007.

⁽³⁾ PB L 310 van 30.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1267/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 180 van 18.7.2003, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 29 van 4.2.2000, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 179 van 9.7.2002, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 81 van 19.3.2004, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 233 van 2.7.2004, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 191 van 22.7.2005, blz. 22.

- (4) Het programma voor de indiening van gegevens van de nationale rekeningen moet worden bijgewerkt om rekening te houden met de veranderende gebruikersbehoeften, met nieuwe beleidsprioriteiten en met de ontwikkeling van nieuwe economische activiteiten in de Europese Unie.
- (5) In het programma voor de indiening van gegevens van de nationale rekeningen moet rekening worden gehouden met de ingrijpende politieke en statistische veranderingen die zich in enkele lidstaten gedurende de referentieperiode van het programma hebben voorgedaan.
- (6) Het verslag van het Economisch en Financieel Comité (EFC) van 25 mei 2004 over de stand van de informatiebehoeften in de EMU, dat door de Raad op 2 juni 2004 werd onderschreven, wees op de noodzaak het indieningsprogramma te wijzigen en aldus te voldoen aan de eisen van het EMU-Actieplan en de Lissabonstrategie.
- (7) Een goede statistische basis met betrekking tot de samenstelling van de overheidsbegrotingen is van cruciaal belang voor de economische hervormingen overeenkomstig de Lissabonstrategie en de indiening van gegevens op het gebied van gezondheid, onderwijs en sociale bescherming zou hiervoor helpen. De indiening van deze gegevens moet verplicht worden gesteld na een periode van vrijwillige verstrekking.
- (8) Aangezien de doelstelling van deze verordening, namelijk invoering van gemeenschappelijke statistische maatstaven om geharmoniseerde gegevens te verkrijgen, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het

in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken.

- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité statistisch programma (CSP) en het Comité voor monetaire, financiële en betalingsbalansstatistiek (CMFB),

HEBBERN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2223/96 wordt vervangen door:

„1. De lidstaten verstrekken de Commissie (Eurostat) de in bijlage B bedoelde gegevens en tabellen binnen de voor iedere tabel voorgeschreven termijn rekening houdend met de in die bijlage opgenomen uitzonderingen.”

Artikel 2

Bijlage B bij Verordening (EG) nr. 2223/96 wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Straatsburg, 13 november 2007.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
H.-G. PÖTTERING

Voor de Raad
De voorzitter
M. LOBO ANTUNES

BIJLAGE

„BIJLAGE B

PROGRAMMA VOOR DE INDIENING VAN GEGEVENS VAN DE NATIONALE REKENINGEN

Overzicht van de tabellen

Tabel nr.	Onderwerp	Termijn t + maanden (indien aangegeven: dagen)	Eerste indiening	Bestreken periode (*)
1	Belangrijkste aggregaten, jaarlijks	70 dagen	2007	vanaf 1990
			2008	1980-1989
1	Belangrijkste aggregaten, driemaandelijks	70 dagen	2007	vanaf Q1 1990
2	Belangrijkste aggregaten van de overheid, jaarlijks	3/9	2007	vanaf 1995
3	Tabellen per bedrijfstak	9/21	2007	vanaf 1990
			2008	1980-1989
5	Consumptieve bestedingen van huishoudens naar functie	9	2007	vanaf 1990
			2008	1980-1989
6	Financiële rekeningen per sector (transacties)	9	2007	vanaf 1995
7	Financiële balansen	9	2007	vanaf 1995
8	Niet-financiële rekeningen per sector, jaarlijks	9	2007	vanaf 1995
9	Gedetailleerde belastingontvangsten naar sector	9	2007	vanaf 1995
10	Tabellen per bedrijfstak en per regio, NUTS II	24	2007	vanaf 1995
11	Overheidsuitgaven naar functie	12	2007	vanaf 1995
12	Tabellen per bedrijfstak en per regio, NUTS III	24	2007	vanaf 1995
13	Rekeningen van de huishoudens per regio, NUTS II	24	2007	vanaf 1995
15	Aanbodtabel tegen basisprijzen, inclusief de overgang naar aanbod tegen aankooprijzen, A60 × P60	36	2007	vanaf 2000
16	Gebruikstabel tegen aankooprijzen, A60 × P60	36	2007	vanaf 2000
17	Symmetrische input-outputtabel tegen basisprijzen, P60 × P60, vijfjaarlijks	36	2008	vanaf 2000
18	Symmetrische input-outputtabel voor de binnenlandse output tegen basisprijzen, P60 × P60, vijfjaarlijks	36	2008	vanaf 2000
19	Symmetrische input-outputtabel voor de invoer tegen basisprijzen, P60 × P60, vijfjaarlijks	36	2008	vanaf 2000
20	Vaste activa naar bedrijfstak en productgroep, A17 × AN_F6 [†] , jaarlijks	24	2007	vanaf 2000
22	Investerings in vaste activa (bruto) naar bedrijfstak en productgroep, A17 × AN_F6 [†] , jaarlijks	24	2007	vanaf 1995
26	Balansen voor niet-financiële activa	24	2007	vanaf 1995

t = referentieperiode (jaar of kwartaal)

(*) Geldt voor de volledige tabel, met uitzondering van geselecteerde posten (zie de tabel).

Tabel 1 — Belangrijkste aggregaten — kwartaal-⁽¹⁾ en jaarcijfers

Code	Variabelen	Indeling ⁽²⁾	Lopende prijzen	Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume
Toegevoegde waarde en bruto binnenlands product				
B.1g	1. Toegevoegde waarde (bruto) tegen basisprijzen	A6 [†]	x	x
D.21	2. a) Productgebonden belastingen ⁽³⁾		x	x
D.31	b) Productgebonden subsidies ⁽³⁾		x	x
B.1*g	3. Bruto binnenlands product tegen marktprijzen		x	x
Bestedingen van het bruto binnenlands product				
P.3	4. Totaal consumptieve bestedingen		x	x
P.3	5. a) Consumptieve bestedingen van huishoudens (binnenlands begrip)	Duurzaamheid ⁽⁴⁾	x	x
P.3	b) Consumptieve bestedingen van huishoudens (nationaal begrip)		x	x
P.3	6. Consumptieve bestedingen van IZW's t.b.v. huishoudens		x	x
P.3	7. Consumptieve bestedingen van de overheid		x	x
P.31	a) Individuele consumptieve bestedingen		x	x
P.32	b) Collectieve consumptieve bestedingen		x	x
P.4	8. Werkelijke consumptie van huishoudens		x	x
P41	a) Werkelijke individuele consumptie		x	x
P.5	9. Investerings (bruto)		x	x
P.51	a) Investerings in vaste activa (bruto)	AN_F6 ⁽⁵⁾	x	x
P.52	b) Veranderingen in voorraden		x	x ⁽⁶⁾
P.53	c) Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden		x	x ⁽⁶⁾
P.6	10. Uitvoer van goederen (fob) en diensten		x	x
P.61	a) Goederen		x	x
P.62	b) Diensten		x	x
	Lidstaten en instellingen van de Europese Unie ⁽⁷⁾		x	x
	Lidstaten van de Europese Unie ⁽⁷⁾		x	x
	Leden van de EMU ⁽⁷⁾		x	x
	Instellingen van de Europese Unie ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Derde landen en internationale organisaties ⁽⁷⁾		x	x
P.7	11. Invoer van goederen (fob) en diensten		x	x
P.71	a) Goederen		x	x
P.72	b) Diensten		x	x
	Lidstaten en instellingen van de Europese Unie ⁽⁷⁾		x	x
	Lidstaten van de Europese Unie ⁽⁷⁾		x	x
	Leden van de EMU ⁽⁷⁾		x	x
	Instellingen van de Europese Unie ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Derde landen en internationale organisaties ⁽⁷⁾		x	x
B.11	12. Saldo goederen- en dienstentransacties van het buitenland		x	x

Code	Variabelen	Indeling ⁽²⁾	Lopende prijzen	Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume
Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot				
B.2g + B.3g	13. Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (bruto)		x	
D.2	14. Belastingen op productie en invoer		x	
D.3	15. Productgebonden subsidies en subsidies op invoer		x	
D.1_D.4	16. a) Primair inkomen, ontvangen uit het buitenland		x	(x)
D.1_D.4	b) Primair inkomen, betaald aan het buitenland		x	(x)
B.5*g	17. Nationaal inkomen (bruto) tegen marktprijzen		x	(x)
K.1	18. Verbruik van vaste activa		x	x
B.5*n	19. Nationaal inkomen (netto) tegen marktprijzen		x	(x)
D.5, D.6, D.7	20. a) Inkomensoverdrachten, ontvangen uit het buitenland		x	(x)
D.5, D.6, D.7	b) Inkomensoverdrachten, betaald aan het buitenland		x	(x)
B.6n	21. a) Beschikbaar inkomen (netto)		x	(x)
B.6g	b) Beschikbaar inkomen (bruto)		x	(x)
D.8	22. Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering		x	(x)
B.8n	23. Nationale besparingen (netto)		x	
D.9	24. a) Kapitaaloverdrachten, ontvangen uit het buitenland		x	
D.9	b) Kapitaaloverdrachten, betaald aan het buitenland		x	
K.2	25. Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa		x	
B.9	26. Nationaal vorderingenoverschot (+) c.q. -tekort (-)		x	
Bevolking, werkzame personen, beloning van werknemers				
	27. Bevolking en werkzame personen			
	a) Totaal bevolking (1 000)			
	b) Werklozen (1 000) ⁽⁸⁾			
	c) Werkzame personen in binnenlandse productie-eenheden (1 000 personen, 1 000 gewerkte uren, 1 000 banen ⁽⁸⁾) en ingezetenen werkzame personen (1 000)	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	d) zelfstandigen	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	e) werknemers	A6 [†] ⁽⁹⁾		
D.1	28. Beloning van werknemers in binnenlandse productie-eenheden en beloning van ingezetenen werknemers	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	
D.11	a) Lonen (bruto)	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	

(x) In reële termen.

A6[†] NACE A6 met inbegrip van „waarvan industrie”. Retrospectieve gegevens voor „Industrie” vanaf 1990.

(1) Kwartaalgegevens moeten in niet-gecorrigeerde vorm worden ingediend alsook in de vorm van naar seizoenen en voor aantal werkdagen gecorrigeerde gegevens. Bruto binnenlands product (B.1*g) en totale bruto toegevoegde waarde (B.1g) moeten ook worden ingediend in de vorm van voor aantal werkdagen gecorrigeerde gegevens. Het indienen van andere aggregaten in de vorm van voor aantal werkdagen gecorrigeerde gegevens geschiedt vrijwillig.

(2) Indien geen indeling is aangegeven: totale economie.

(3) Opsplitsing tussen belastingen en subsidies voor kwartaalrekeningen op vrijwillige basis.

(4) Indeling naar duurzaamheid voor jaarrekeningen: duurzame goederen, semi-duurzame goederen, niet-duurzame goederen, diensten.

Indeling naar duurzaamheid voor kwartaalrekeningen: duurzame goederen en andere.

Retrospectieve gegevens vanaf 1990.

- (⁵) AN_F6: indeling van vaste activa:
 — AN1111 Woningen
 — AN1112 Overige bouwwerken
 — AN11131 Vervoermiddelen
 — AN11132 Machines en werktuigen
 — AN1114 In cultuur gebrachte activa
 — AN112 Immateriële vaste activa
- (⁶) Alleen in prijzen van het voorgaande jaar.x
- (7) De gegevens (lopende en constante prijzen) die moeten worden ingediend voor referentieperiodes na 2006 moeten de samenstelling van de Europese Unie en de EMU op het einde van de in deze tabel weergegeven periode weerspiegelen. Alleen de landen die lid waren van de EMU tijdens de referentieperiode moeten een opsplitsing van de EMU geven — voor niet-leden is deze opsplitsing vrijwillig
- Retrospectieve gegevens (aggregaten in lopende prijzen, referentieperiodes tot en met 2006):
- a) in te dienen door alle lidstaten die in 2006 lid waren van de Europese Unie maar geen lid van de EMU:
 2002-2006: totaal/EU25/Instellingen van de Europese Unie (vrijwillig)/derde landen en internationale organisaties.
- b) in te dienen door alle lidstaten die in 2006 lid waren van de EMU:
 1999-2001: totaal/EMU12
 2002-2006: totaal/EMU12/EU25/Instellingen van de Europese Unie (vrijwillig)/derde landen en internationale organisaties
 EMU12 = Monetaire Unie met 12 lidstaten per 1/1/2001.
- Voor toekomstige lidstaten van de Europese Unie en de EMU:
- Elk land dat toetreedt tot de Europese Unie in jaar t na 2006 moet retrospectieve gegevens (in lopende prijzen) indienen vanaf t-2 inzake transacties met de Europese Unie (in de samenstelling van vóór de uitbreiding van de EU).
- Elk land dat toetreedt tot de EMU in jaar t na 2006 moet retrospectieve gegevens (in lopende prijzen) indienen vanaf t -2 inzake transacties met de EMU (in de samenstelling van vóór de uitbreiding van de EMU).
- (⁸) Op vrijwillige basis.
- (⁹) A6[†] uitsluitend voor totaal werkzame personen, zelfstandigen, en werknemers in binnenlandse productie-eenheden.

Tabel 2 — Belangrijkste aggregaten van de overheid

Code	Transactie	Sectoren en subsectoren (¹) (²)
P.1	Output	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12	— Marktoutput en output voor eigen finaal gebruik	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.13	— Overige niet-marktoutput	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.131	Betalingen voor overige niet-marktoutput	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.132	Overige niet-marktoutput, overige	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12 + P.131	Marktoutput, output voor eigen finaal gebruik en betalingen voor overige niet-marktoutput	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Intermediair verbruik	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.1g	Toegevoegde waarde (bruto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K.1	Verbruik van vaste activa	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.1n	Toegevoegde waarde (netto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Beloning van werknemers, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29	Niet-productgebonden belastingen op productie, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.39	Niet-productgebonden subsidies, ontvangen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.2n	Exploitatieoverschot (netto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.2	Belastingen op productie en invoer, ontvangen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Inkomen uit vermogen, ontvangen (²)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Code	Transactie	Sectoren en subsectoren ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.3	Subsidies, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Inkomen uit vermogen, betaald ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	waarvan betaald aan de subsector Centrale overheid (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	waarvan betaald aan de subsector Deelstaatoverheid (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	waarvan betaald aan de subsector Lagere overheid (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	waarvan betaald aan de subsector Wettelijke-socialeverzekeringinstellingen (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
D. 41	— Rente, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.42 + D.43 + D.44 + D.45	— Overig inkomen uit vermogen, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.5n	Saldo primaire inkomens (netto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Belastingen op inkomen, vermogen enz., ontvangen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.61	Sociale premies, ontvangen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.611	— Werkelijke sociale premies	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.612	— Toegerekende sociale premies	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Overige inkomensoverdrachten, ontvangen ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Belastingen op inkomen, vermogen enz., betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62	Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura), betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.6311 + D.63121 + D.63131	Sociale overdrachten in natura in verband met uitgaven voor producten die via marktproducenten aan huishoudens worden verstrekt, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura) en sociale overdrachten in natura in verband met uitgaven voor producten die via marktproducenten aan huishoudens worden verstrekt, betaald	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Overige inkomensoverdrachten, betaald ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	waarvan betaald aan de subsector Centrale overheid (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	waarvan betaald aan de subsector Deelstaatoverheid (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	waarvan betaald aan de subsector Lagere overheid (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	waarvan betaald aan de subsector Wettelijke-socialeverzekeringinstellingen (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
B.6n	Beschikbaar inkomen (netto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Consumptieve bestedingen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.31	— Individuele consumptieve bestedingen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.32	— Collectieve consumptieve bestedingen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Code	Transactie	Sectoren en subsectoren ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.8	Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8g	Besparingen (bruto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8n	Besparingen (netto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Kapitaaloverdrachten, ontvangen ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.91	— Vermogensheffingen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92 + D.99	— Investeringsbijdragen en overige kapitaaloverdrachten, ontvangen	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Kapitaaloverdrachten, betaald ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1311	waarvan betaald aan de subsector Centrale overheid (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	waarvan betaald aan de subsector Deelstaatoverheid (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	waarvan betaald aan de subsector Lagere overheid (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	waarvan betaald aan de subsector Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
P.5	Investerings (bruto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	— Investerings in vaste activa (bruto)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.52 + P.53	— Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K2	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5 + K.2	Investerings (bruto) en saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.9	Vorderingsoverschot (+) c.q. -tekort (-)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TE	Totaal uitgaven	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TR	Totaal ontvangsten	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.995	Kapitaaloverdrachten van de overheid aan de desbetreffende sectoren voor belastingen en sociale premies die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽³⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_D41	Rente met inbegrip van de rentestromen die voortvloeien uit swapovereenkomsten en termijncontracten met rentevaststelling na afloop („forward rate agreements”)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_B9	Vorderingsoverschot (+) c.q. -tekort (-) in het kader van de procedure bij buitensporige tekorten (EDP)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Indeling van de overheid in subsectoren:

- S.13 Overheid
- S.1311 Centrale overheid
- S.1312 Deelstaatoverheid
- S.1313 Lagere overheid
- S.1314 Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen

⁽²⁾ De gegevens voor sector S.13 zijn gelijk aan de som van de gegevens voor de subsectoren, met uitzondering van de posten D.4, D.7 en D.9 (en de subposten daarvan), die tussen de subsectoren moeten worden geconsolideerd (met informatie over de transactiepartner).
Indiening van gegevens voor de subsectoren S.1312, S.1313 en S.1314 geschiedt op vrijwillige basis voor gegevens over het laatste jaar die binnen t + 3 maanden worden ingediend.
Retrospectieve gegevens voor de subsectoren S.1311, S.1312, S.1313 en S.1314 en informatie over de transactiepartner voor D.4, D.7 en D.9 vanaf 1995.

⁽³⁾ Indeling naar ontvangende subsector op vrijwillige basis.

Tabel 3 — Tabellen per bedrijfstak

Code	Variabelen	Indeling ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Lopende prijzen	Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume
Output				
P.1	1. Output tegen basisprijzen per bedrijfstak	A31/A60	x	
P.2	2. Intermediair verbruik tegen aankooprijzen per bedrijfstak	A31/A60	x	
B.1g	3. Toegevoegde waarde (bruto) tegen basisprijzen per bedrijfstak	A31/A60	x	x
K.1	4. Verbruik van vaste activa per bedrijfstak	A31/A60	x	x
B.2n + B.3n	5. Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (netto)	A31/A60	x	
D.29-D.39	6. Saldo van niet-productgebonden belastingen en subsidies	A31/A60	x	
Investerings				
P.5	5. Investerings (bruto) per bedrijfstak ⁽³⁾	A6	x	x
P.51	a) Investerings in vaste activa (bruto) per bedrijfstak	A31/A60	x	x
	Indeling naar vaste activa AN_F6 [†]		x	x
	waarvan woningen en overige bouwwerken	A31/A60	x	x
P.52 + P.53	b) Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden per bedrijfstak ⁽³⁾	A6	x	x ⁽⁴⁾
P.52	waarvan veranderingen in voorraden ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
P.53	waarvan saldo aan- en verkopen van kostbaarheden ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
Werkzame personen en beloning van werknemers				
D.1	6. Werkzame personen per bedrijfstak (1 000 personen, 1 000 gewerkte uren ⁽⁶⁾ , 1 000 banen ⁽⁵⁾)	A31/A60		
	a) zelfstandigen per bedrijfstak	A31/A60		
	b) werknemers per bedrijfstak	A31/A60		
	waarvan in de sector Overheid (S.13) ⁽⁷⁾			
	waarvan in de overige sectoren (S.11 + S.12 + S.14 + S.15) ⁽⁷⁾			
D.1	7. Beloning van werknemers per bedrijfstak	A31/A60	x	
D.11	a) Lonen per bedrijfstak	A31/A60	x	

AN_F6[†]: Indeling vaste activa:

- AN1111 Woningen
- AN1112 Overige bouwwerken
- AN11131 Vervoermiddelen
- AN11132 Machines en werktuigen waarvan:
- AN111321 Kantoor machines en gegevensverwerkende apparatuur
- AN111322 Radio-, tv- en telecommunicatieapparatuur
- AN1114 In cultuur gebrachte activa
- AN112 Immateriële vaste activa waarvan:
- AN1122 computerprogrammatuur

⁽¹⁾ Indien geen indeling is aangegeven: totale economie.

⁽²⁾ A6/A31: uiterste termijn van indiening: t + 9 maanden. Retrospectieve gegevens vanaf 1980.
A60: uiterste termijn van indiening: t + 21 maanden. Retrospectieve gegevens vanaf 1990.

⁽³⁾ A31/A60 op vrijwillige basis.

⁽⁴⁾ Alleen in prijzen van het voorgaande jaar.

⁽⁵⁾ Op vrijwillige basis.

⁽⁶⁾ Retrospectieve gegevens voor gewerkte uren:
— vanaf 1990: A31 verplicht, A60 vrijwillig;
— vóór 1990: A6 verplicht, A31 vrijwillig.

⁽⁷⁾ Alleen aantal personen; retrospectieve gegevens vanaf 1995.

Tabel 5 — Consumptieve bestedingen van huishoudens

Code	Variabelen	Indeling	Lopende prijzen	Prijzen voorgaand jaar en kettindexcijfers volume
P.3	1. Consumptieve bestedingen van huishoudens naar functie	COICOP-groepen	x	x
P.3	2. Consumptieve bestedingen van ingezet en niet-ingezet huishoudens op het economisch gebied		x	x
P.33	3. Consumptieve bestedingen van ingezet huishoudens in het buitenland		x	x
P.34	4. Consumptieve bestedingen van niet-ingezet huishoudens op het economisch gebied		x	x
P.3	5. Consumptieve bestedingen van ingezet huishoudens op het economisch gebied en in het buitenland		x	x

Tabel 6 — Financiële rekeningen per sector

(Transacties, rekening voor overige volumemutaties in activa en rekening voor nominale waarderingsverschillen — geconsolideerd en niet-geconsolideerd — en informatie over de transactiepartner (*))

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren (1)	Overheid, inclusief alle subsectoren (2)	Huishoudens en instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens (3)	Buitenland, inclusief alle subsectoren (4)
Transacties/Volumemutaties in activa (**)/nominale waarderingsverschillen bij financiële instrumenten (**)	ESR	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Vorderingen	F.A	x	x	x	x	x	x
Monetair goud en bijzondere trekingsrechten (SDR's)	F.1	x	x	x	x	x	x
Monetair goud	F.11	x	x	x	x	x	x
SDR's	F.12	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld en deposito's	F.2	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld	F.21	x	x	x	x	x	x
Girale deposito's	F.22	x	x	x	x	x	x
Overige deposito's en spaartegoeden	F.29	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen	F.3	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen (exclusief financiële derivaten)	F.33	x	x	x	x	x	x
Kortlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	F.331	x	x	x	x	x	x
Langlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	F.332	x	x	x	x	x	x
Financiële derivaten	F.34	x	x	x	x	x	x

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren (1)	Overheid, inclusief alle subsectoren (2)	Huishoudens en instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens (3)	Buitenland, inclusief alle subsectoren (4)
Leningen	F.4	x	x	x	x	x	x
Kortlopende leningen	F.41	x	x	x	x	x	x
Langlopende leningen	F.42	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen	F.5	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen (exclusief participaties in beleggingsinstellingen)	F.51	x	x	x	x	x	x
Beursgenoteerde aandelen	F.511	x	x	x	x	x	x
Niet-beursgenoteerde aandelen	F.512	x	x	x	x	x	x
Overige deelnemingen	F.513	x	x	x	x	x	x
Participaties in beleggingsinstellingen	F.52	x	x	x	x	x	x
Verzekeringstechnische voorzieningen	F.6	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioen- en levensverzekering	F.61	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen levensverzekering	F.611	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioenverzekering	F.612	x	x	x	x	x	x
Vooruitbetaalde premies en voorzieningen voor openstaande aanspraken	F.62	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten en transitorische posten	F.7	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten	F.71	x	x	x	x	x	x
Transitorische posten	F.79	x	x	x	x	x	x
Schulden	F.L	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld en deposito's	F.2	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld	F.21	x	x	x	x	x	x
Girale deposito's	F.22	x	x	x	x	x	x
Overige deposito's en spaartegoeden	F.29	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen	F.3	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen (exclusief financiële derivaten)	F.33	x	x	x	x	x	x
Kortlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	F.331	x	x	x	x	x	x
Langlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	F.332	x	x	x	x	x	x
Financiële derivaten	F.34	x	x	x	x	x	x

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren ⁽¹⁾	Overheid, inclusief alle subsectoren ⁽²⁾	Huishoudens en Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens ⁽³⁾	Buitenland, inclusief alle subsectoren ⁽⁴⁾
Leningen	F.4	x	x	x	x	x	x
Kortlopende leningen	F.41	x	x	x	x	x	x
Langlopende leningen	F.42	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen	F.5	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen (exclusief participaties in beleggingsinstellingen)	F.51	x	x	x	x	x	x
Beursgenoteerde aandelen	F.511	x	x	x	x	x	x
Niet-beursgenoteerde aandelen	F.512	x	x	x	x	x	x
Overige deelnemingen	F.513	x	x	x	x	x	x
Participaties in beleggingsinstellingen	F.52	x	x	x	x	x	x
Verzekeringstechnische voorzieningen	F.6	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioen- en levensverzekering	F.61	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen levensverzekering	F.611	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioenverzekering	F.612	x	x	x	x	x	x
Vooruitbetaalde premies en voorzieningen voor openstaande aanspraken	F.62	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten en transitorische posten	F.7	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten	F.71	x	x	x	x	x	x
Transitorische posten	F.79	x	x	x	x	x	x
Mutatie vorderingen ⁽⁵⁾	F.A	x	x	x	x	x	x
Mutatie schulden ⁽⁵⁾	F.L	x	x	x	x	x	x
Saldo financiële transacties ⁽⁵⁾		x	x	x	x	x	x
Statistische verschillen ⁽⁵⁾		x	x	x	x	x	x
Vorderingenoverschot (+) c.q. -tekort (-) ⁽⁵⁾	B.9	x	x	x	x	x	x

(¹) Niet-geconsolideerde informatie over transactiepartners: tabel op vrijwillige basis over de volgende partnersectoren:

- S.11 Niet-financiële vennootschappen
- S.12 Financiële instellingen
- S.13 Overheid
- S.14 + S.15 Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens
- S.2 Buitenland

(²) Volumemutaties in activa, nominale waarderingsverschillen bij financiële instrumenten: tabellen op vrijwillige basis.

- (¹) Financiële instellingen:
- S.12 Financiële instellingen — totaal
 - S.121 + S.122 Monetaire financiële instellingen
 - S.121 Centrale bank (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
 - S.122 Overige monetaire financiële instellingen (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
 - S.123 Overige financiële intermediairs
 - S.124 Financiële hulpbedrijven
 - S.125 Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen
- (²) Indeling van de Overheid in subsectoren:
- S.13 Overheid — totaal
 - S.1311 Centrale overheid
 - S.1312 Deelstaatoverheid
 - S.1313 Lagere overheid
 - S.1314 Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen
- (³) Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens
- S.14 + S.15 Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens — totaal
 - S.14 Huishoudens (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
 - S.15 Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- (⁴) Buitenland
- S.2 Buitenland — totaal
 - S.21 Europese Unie (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
 - S.2111 Leden van de EMU (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
 - S.22 Overige (niet EU) (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- (⁵) Alleen voor „transacties in financiële instrumenten”; niet zinvol voor „volumemutaties in activa”, „nominale waarderingsverschillen bij financiële instrumenten” en informatie over partnersectoren.

Tabel 7 — Financiële balansen

(Financiële instrumenten — geconsolideerd en niet-geconsolideerd — en informatie over transactiepartners (*))

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren (¹)	Overheid, inclusief alle subsectoren (²)	Huishoudens en instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens (³)	Buitenland, inclusief alle subsectoren (⁴)
Financiële instrumenten	ESR	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Vorderingen	AF.A	x	x	x	x	x	x
Monetair goud en bijzondere trekingsrechten (SDR's)	AF.1	x	x	x	x	x	x
Monetair goud	AF.11	x	x	x	x	x	x
SDR's	AF.12	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld en deposito's	AF.2	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld	AF.21	x	x	x	x	x	x
Girale deposito's	AF.22	x	x	x	x	x	x
Overige deposito's en spaartegoeden	AF.29	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen	AF.3	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen (exclusief financiële derivaten)	AF.33	x	x	x	x	x	x
Kortlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	AF.331	x	x	x	x	x	x
Langlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	AF.332	x	x	x	x	x	x
Financiële derivaten	AF.34	x	x	x	x	x	x
Leningen	AF.4	x	x	x	x	x	x
Kortlopende leningen	AF.41	x	x	x	x	x	x
Langlopende leningen	AF.42	x	x	x	x	x	x

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren (1)	Overheid, inclusief alle subsectoren (2)	Huishoudens en instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens (3)	Buitenland, inclusief alle subsectoren (4)
Aandelen en overige deelnemingen	AF.5	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen (exclusief participaties in beleggingsinstellingen)	AF.51	x	x	x	x	x	x
Beursgenoteerde aandelen	AF.511	x	x	x	x	x	x
Niet-beursgenoteerde aandelen	AF.512	x	x	x	x	x	x
Overige deelnemingen	AF.513	x	x	x	x	x	x
Participaties in beleggingsinstellingen	AF.52	x	x	x	x	x	x
Verzekeringstechnische voorzieningen	AF.6	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioen- en levensverzekering	AF.61	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen levensverzekering	AF.611	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioenverzekering	AF.612	x	x	x	x	x	x
Vooruitbetaalde premies en voorzieningen voor openstaande aanspraken	AF.62	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten en transitorische posten	AF.7	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten	AF.71	x	x	x	x	x	x
Transitorische posten	AF.79	x	x	x	x	x	x
Schulden	AF.L	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld en deposito's	AF.2	x	x	x	x	x	x
Chartaal geld	AF.21	x	x	x	x	x	x
Girale deposito's	AF.22	x	x	x	x	x	x
Overige deposito's en spaartegoeden	AF.29	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen	AF.3	x	x	x	x	x	x
Effecten m.u.v. aandelen (exclusief financiële derivaten)	AF.33	x	x	x	x	x	x
Kortlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	AF.331	x	x	x	x	x	x
Langlopende effecten (exclusief financiële derivaten)	AF.332	x	x	x	x	x	x
Financiële derivaten	AF.34	x	x	x	x	x	x
Leningen	AF.4	x	x	x	x	x	x
Kortlopende leningen	AF.41	x	x	x	x	x	x
Langlopende leningen	AF.42	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen	AF.5	x	x	x	x	x	x
Aandelen en overige deelnemingen (exclusief participaties in beleggingsinstellingen)	AF.51	x	x	x	x	x	x
Beursgenoteerde aandelen	AF.511	x	x	x	x	x	x
Niet-beursgenoteerde aandelen	AF.512	x	x	x	x	x	x

		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen, inclusief alle subsectoren (1)	Overheid, inclusief alle subsectoren (2)	Huishoudens en instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens (3)	Buitenland, inclusief alle subsectoren (4)
Overige deelnemingen	AF.513	x	x	x	x	x	x
Participaties in beleggingsinstellingen	AF.52	x	x	x	x	x	x
Verzekeringstechnische voorzieningen	AF.6	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioen- en levensverzekering	AF.61	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen levensverzekering	AF.611	x	x	x	x	x	x
Voorzieningen pensioenverzekering	AF.612	x	x	x	x	x	x
Vooruitbetaalde premies en voorzieningen voor openstaande aanspraken	AF.62	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten en transitorische posten	AF.7	x	x	x	x	x	x
Handelskredieten	AF.71	x	x	x	x	x	x
Transitorische posten	AF.79	x	x	x	x	x	x
Vorderingen (5)	AF.A	x	x	x	x	x	x
Schulden (5)	AF.L	x	x	x	x	x	x
Saldo van vorderingen en schulden (5)	BF.90	x	x	x	x	x	x

(*) Niet-geconsolideerde informatie over transactiepartners: tabel op vrijwillige basis over de volgende partnersectoren:

- S.11 Niet-financiële vennootschappen
- S.12 Financiële instellingen
- S.13 Overheid
- S.14 + S.15 Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens
- S.2 Buitenland

(1) Financiële instellingen:

- S.12 Financiële instellingen — totaal
- S.121 + S.122 Monetaire financiële instellingen
- S.121 Centrale bank (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- S.122 Overige monetaire financiële instellingen (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- S.123 Overige financiële intermediairs
- S.124 Financiële hulpbedrijven
- S.125 Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen

(2) Indeling van de Overheid in subsectoren:

- S.13 Overheid — totaal
- S.1311 Centrale overheid
- S.1312 Deelstaatoverheid
- S.1313 Lagere overheid
- S.1314 Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen

(3) Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens

- S.14 + S.15 Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens — totaal
- S.14 Huishoudens (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- S.15 Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)

(4) Buitenland

- S.2 Buitenland — totaal
- S.21 Europese Unie (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- S.2111 Leden van de EMU (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)
- S.22 Overige (niet EU) (Institutionele sectoren en subsectoren waarvoor gegevens op vrijwillige basis worden verstrekt.)

(5) Alleen voor financiële instrumenten; niet zinvol voor informatie over partnersectoren.

Tabel 8 — Niet-financiële rekeningen per sector

Code	Transacties en saldi	Sectoren														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
		Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen	Overheid	Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Huishoudens	Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Niet bij een sector ingedeeld	Buitenland	Europese Unie	Lidstaten van de EU	Leden van de EMU	Niet-leden van de EMU	Instellingen van de EU	Derde landen en internationale organisaties
I Productierekening/Rekening voor goederen- en dienstentransacties van het buitenland																
Middelen																
P.1	Output	x	x	x	x	x	x	x								
P.11	— Marktoutput	x	x	x	x	x	x	x								
P.12	— Output voor eigen finaal gebruik	x	x	x	x	x	x	x								
P.13	— Overige niet-marktoutput	x			x	x		x								
P.7	Invoer van goederen en diensten									x	x	x	x	x	x	x
P.71	— Invoer van goederen									x	x	x	x	x	x	x
P.72	— Invoer van diensten									x	x	x	x	x	x	x
P.72F	— Invoer van IGDFI															
D.21 — D.31	Saldo productgebonden belastingen en subsidies	x							x							
R1	Totaal middelen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen	Overheid	Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Huishoudens	Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Niet bij een sector ingedeeld	Buitenland	Europese Unie	Lidstaten van de EU	Leden van de EMU	Niet-leden van de EMU	Instellingen van de EU	Derde landen en internationale organisaties	

Bestedingen

P.2	Intermediair verbruik	x	x	x	x	x	x								
P.6	Uitvoer van goederen en diensten								x	x	x	x	x	x	x
P.61	— Uitvoer van goederen								x	x	x	x	x	x	x
P.62	— Uitvoer van diensten								x	x	x	x	x	x	x
P.62F	— Uitvoer van DGDFI														
B.1g	Binnenlands product/Toegevoegde waarde (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
B.11	Saldo goederen- en dienstentransacties van het buitenland								x	x	x	x	x	x	x
U1	Totaal bestedingen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K.1	Verbruik van vaste activa	x	x	x	x	x	x								
B.1n	Binnenlands product/Toegevoegde waarde (netto)	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.1 Inkomensvormingsrekening

Middelen

B.1g	Binnenlands product/Toegevoegde waarde (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
D.3	Subsidies, ontvangen	x	x	x	x	x	x	x							
D.31	— Productgebonden subsidies	x							x						
D.39	— Niet-productgebonden subsidies	x	x	x	x	x	x								
R211	Totaal middelen	x	x	x	x	x	x	x							

Code Transacties en saldi

		Sectoren														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Totale economie																
Niet-financiële vennootschappen																
Financiële instellingen																
Overheid																
Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens																
Huishoudens																
Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens																
Niet bij een sector ingedeeld																
Buitenland																
Europese Unie																
Lidstaten van de EU																
Leden van de EMU																
Niet-leden van de EMU																
Instellingen van de EU																
Derde landen en internationale organisaties																

Bestedingen

D.1	Beloning van werknemers	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.2	Belastingen op productie en invoer, betaald	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.21	— Productgebonden belastingen	x							x							
D.29	— Overige productgebonden belasting	x	x	x	x	x	x	x								
B.2g_B.3g	Exploitatieoverschot plus gemengd inkomen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Gemengd inkomen (bruto)	x				x	x									
U211	Totaal bestedingen	x	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.2 Rekening voor bestemming van primaire inkomens

Middelen

B.2g_B.3g	Exploitatieoverschot plus gemengd inkomen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Gemengd inkomen (bruto)	x				x	x									
D.1	Beloning van werknemers	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.11	— Lonen	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.12	— Werkgeversbijdragen	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.2	Belastingen op productie in invoer, ontvangen	x			x					x	x				x	
D.21	— Productgebonden belastingen	x			x					x	x				x	
D.211	— Belasting over de toegevoegde waarde (btw)	x			x					x	x				x	

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie															
Niet-financiële vennootschappen															
Financiële instellingen															
Overheid															
Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens															
Huishoudens															
Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens															
Niet bij een sector ingedeeld															
Buitenland															
Europese Unie															
Lidstaten van de EU															
Leden van de EMU															
Niet-leden van de EMU															
Instellingen van de EU															
Derde landen en internationale organisaties															

D.212	— Belastingen op invoer (exclusief btw)	x		x					x	x			x		
D.214	— Overige productgebonden belastingen	x		x					x	x			x		
D.29	— Niet-productgebonden belastingen op productie	x		x					x	x			x		
D.4	Inkomen uit vermogen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.41	— Rente (2) (3)	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.42	— Winstuitkeringen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.43	— Ingehouden winsten op directe buitenlandse investeringen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.44	— Inkomen uit vermogen toegerekend aan polishouders	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.45	— Inkomen uit grond en minerale reserves	x	x	x	x	x	x								
R212	Totaal middelen	x	x	x	x	x	x								
TINT	<i>Totaal rente (inclusief IGDFl)</i>	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
Bestedingen															
D.3	Subsidies, betaald	x		x					x	x			x		
D.31	— Productgebonden subsidies	x		x					x	x			x		
D.39	— Niet-productgebonden subsidies	x		x					x	x			x		
D.4	Inkomen uit vermogen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	
D.41	— Rente (2) (3)	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie															
Niet-financiële vennootschappen															
Financiële instellingen															
Overheid															
Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens															
Huishoudens															
Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens															
Niet bij een sector ingedeeld															
Buitenland															
Europese Unie															
Lidstaten van de EU															
Leden van de EMU															
Niet-leden van de EMU															
Instellingen van de EU															
Derde landen en internationale organisaties															

D.42	— Winstuitkeringen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.43	— Ingehouden winsten op directe buitenlandse investeringen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.44	— Inkomen uit vermogen toegerekend aan polishouders	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.45	— Inkomen uit grond en minerale reserves	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
B.5g	Nationaal inkomen/Saldo primaire inkomens (bruto)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
U212	Totaal bestedingen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
TINT	Totaal rente (inclusief IGDFI)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

II.2 Secundaire inkomensverdelingsrekening

Middelen

B.5g	Nationaal inkomen/Saldo primaire inkomens (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
D.5	Belastingen op inkomen, vermogen, enz.	x			x				x	x	x	x	x		x
D.51	— Belastingen op inkomen	x			x				x	x	x	x	x		x
D.59	— Belastingen op vermogen enz.	x			x				x	x	x	x	x		x
D.6	Sociale premies en uitkeringen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x
D.61	— Sociale premies	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
D.611	— Werkelijke sociale premies	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x

Code Transacties en saldi

							Sectoren								
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie															
Niet-financiële vennootschappen															
Financiële instellingen															
Overheid															
Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens															
Huishoudens															
Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens															
Niet bij een sector ingedeeld															
Buitenland															
Europese Unie															
Lidstaten van de EU															
Leden van de EMU															
Niet-leden van de EMU															
Instellingen van de EU															
Derde landen en internationale organisaties															

D.612	— Toegerekende sociale premies	x	x	x	x	x	x								
D.62	— Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura)	x				x	x		x	x	x	x	x		x
D.63	— Sociale overdrachten in natura	x				x	x								
D.7	Overige inkomensoverdrachten	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Schadeverzekeringspremies (netto)	x		x	x				x	x	x	x			x
D.72	— Schadeverzekeringsuitkeringen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x			x
D.74	— Inkomensoverdrachten i.v.m. internationale samenwerking	x			x				x	x	x	x	x		x
D.75	— Overige inkomensoverdrachten n.e.g (3).	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.751	— BNI-middelen (vierde middelenbron)								x					x	
R22	Totaal middelen	x	x	x	x	x	x								

Bestedingen

D.5	Belastingen op inkomen, vermogen, enz.	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.51	— Belastingen op inkomen	x	x	x		x	x		x	x	x	x			x
D.59	— Belastingen op vermogen enz.	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x			x
D.6	Sociale premies en uitkeringen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.61	— Sociale premies	x				x	x		x	x	x	x			x

Code Transacties en saldi

Sectoren														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Totale economie														
Niet-financiële vennootschappen														
Financiële instellingen														
Overheid														
Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens														
Huishoudens														
Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens														
Niet bij een sector ingedeeld														
Buitenland														
Europese Unie														
Lidstaten van de EU														
Leden van de EMU														
Niet-leden van de EMU														
Instellingen van de EU														
Derde landen en internationale organisaties														

D.611	— Werkelijke sociale premies	x				x	x									
D.612	— Toegerekende sociale premies	x				x	x									
D.62	— Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.63	— Sociale overdrachten in natura	x			x	x		x								
D.7	Overige inkomensoverdrachten	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Schadeverzekeringspremies (netto)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x			x	
D.72	— Schadeverzekeringuitkeringen	x		x	x					x	x	x			x	
D.74	— Inkomensoverdrachten i.v.m. internationale samenwerking	x			x					x	x	x	x	x	x	x
D.75	— Overige inkomensoverdrachten n.e.g. (³).	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.751	— BNI-middelen (vierde middelenbron)	x			x											
B.7g	Alternatief beschikbaar inkomen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x								
U22	Totaal bestedingen	x	x	x	x	x	x	x								
- D.63	— (minus) Sociale overdrachten in natura	x			x	x		x								
B.6g	Beschikbaar inkomen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x								

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen	Overheid	Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens	Huishoudens	Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens	Niet bij een sector ingedeeld	Buitenland	Europese Unie	Lidstaten van de EU	Leden van de EMU	Niet-leden van de EMU	Instellingen van de EU	Derde landen en internationale organisaties	

II.4.1 Rekening voor besteding van het beschikbaar inkomen

Middelen

B.6g	Beschikbaar inkomen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
D.8	Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering	x				x	x		x	x	x	x	x		x
R241	Totaal middelen	x	x	x	x	x	x	x							

Bestedingen

P.3	Consumptieve bestedingen	x			x	x	x	x							
P.31	— Individuele consumptieve bestedingen	x			x	x	x	x							
P.32	— Collectieve consumptieve bestedingen	x			x										
D.8	Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
B.8g	Besparingen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
B.12	Saldo lopende transacties van het buitenland								x	x	x	x	x	x	x
U241	Totaal bestedingen	x	x	x	x	x	x	x							

III.1.1 Rekening voor mutaties in het vermogenssaldo a.g.v. besparingen en kapitaaloverdrachten

Mutaties in het vermogenssaldo

B.8g	Besparingen (bruto)	x	x	x	x	x	x	x							
------	---------------------	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen	Overheid	Huishoudens + Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Huishoudens	Instellingen zonder winsttoegmerk t.b.v. huishoudens	Niet bij een sector ingedeeld	Buitenland	Europese Unie	Lidstaten van de EU	Leden van de EMU	Niet-leden van de EMU	Instellingen van de EU	Derde landen en internationale organisaties	

B.12	Saldo lopende transacties van het buitenland								X	X	X	X	X	X	X
D.9	Kapitaaloverdrachten	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Vermogensheffingen	X			X				X	X	X	X	X		X
D.92	— Investeringsbijdragen ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X
D.92 van S212 tot S13	— Investeringsbijdragen van EU-instellingen aan Overheid	X			X										
D.99	— Overige kapitaaloverdrachten ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
R311	Totaal mutaties in het vermogenssaldo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Mutaties in activa															
D.9	Kapitaaloverdrachten	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Vermogensheffingen	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X			X
D.92	— Investeringsbijdragen ⁽³⁾	X			X				X	X	X	X	X	X	X
D.92 van S212 tot S13	— Investeringsbijdragen van EU-instellingen aan Overheid								X	X				X	
D.99	— Overige kapitaaloverdrachten ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
K.1	Verbruik van vaste activa	X	X	X	X	X	X	X							
B.10.1	Mutaties in het vermogenssaldo a.g.v. besparingen en kapitaaloverdrachten	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
U311	Totaal mutaties in activa	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Code Transacties en saldi

								Sectoren							
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22	
Totale economie	Niet-financiële vennootschappen	Financiële instellingen	Overheid	Huishoudens + Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens	Huishoudens	Instellingen zonder winstoogmerk t.b.v. huishoudens	Niet bij een sector ingedeeld	Buitenland	Europese Unie	Lidstaten van de EU	Leden van de EMU	Niet-leden van de EMU	Instellingen van de EU	Derde landen en internationale organisaties	

III.1.2 Kapitaalvormingsrekening

Mutaties in het vermogensaldo

B.10.1	Mutaties in het vermogenssaldo a.g.v. besparingen en kapitaaloverdrachten	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
K.1	Verbruik van vaste activa	x	x	x	x	x	x								
R312	Totaal mutaties in het vermogenssaldo	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Mutaties in activa

P.5	Investerings (bruto)	x	x	x	x	x	x								
P.51	— Investerings in vaste activa (bruto)	x	x	x	x	x	x								
P.52	— Veranderingen in voorraden	x	x	x	x	x	x								
P.53	— Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden	x	x	x	x	x	x								
K.2	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
B.9	Vorderingenoverschot (+) c.q. -tekort (-)	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
U312	Totaal mutaties in activa	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
DB.9	Verschil met het vorderingenoverschot c.q. -tekort van de financiële rekeningen	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

= niet-relevante cellen = verplicht = vrijwillig

(¹) Opsplitsing tussen sector S.14 en S.15 op vrijwillige basis

(²) Rente te registreren na aanpassing voor IGDFI.

(³) Voor sector S13 moeten de transacties binnen iedere subsector en tussen alle subsectoren van de overheid (centrale overheid, deelstaatoverheid, lagere overheid en wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen) worden geconsolideerd.

Indeling van sector S2: De gegevens die moeten worden ingediend voor referentieperiodes na 2006 moeten het lidmaatschap van de Europese Unie en de EMU op het einde van de in de tabel weergegeven periode weerspiegelen. Alleen de landen die lid waren van de EMU tijdens de referentieperiode moeten een opsplitsing van de EMU geven — voor niet-leden is deze opsplitsing vrijwillig.

De indiening van gegevens voor S.212 (Instellingen van de EU) geschiedt vrijwillig

Retrospectieve gegevens (referentieperiodes tot en met 2006):

- a) in te dienen door alle lidstaten die in 2006 geen lid waren van de EMU:
 - 2002-2006: totaal/EU25/Instellingen van de Europese Unie (vrijwillig)/derde landen en internationale organisaties
- b) in te dienen door alle lidstaten die in 2006 lid waren van de EMU
 - 1999-2001: totaal/EMU12
 - 2002-2006: totaal/(EMU12/EU25/Instellingen van de Europese Unie (vrijwillig)/derde landen en internationale organisaties

Voor toekomstige lidstaten van de Europese Unie en de EMU:

- elk land dat toetreedt tot de Europese Unie in jaar t na 2006 moet retrospectieve gegevens indienen vanaf t-2 inzake transacties met de Europese Unie (in de samenstelling van vóór de uitbreiding van de EU).
- elk land dat toetreedt tot de EMU in jaar t na 2006 moet retrospectieve gegevens indienen vanaf t -2 inzake transacties met de EMU (in de samenstelling van vóór de uitbreiding van de EMU).

Tabel 9 — Gedetailleerde ontvangsten aan belastingen en sociale premies naar aard van de belasting of sociale premie en ontvangende subsector (*)

Code	Transactie
D.2	Belastingen op productie en invoer
D.21	Productgebonden belastingen
D.211	Belasting over de toegevoegde waarde (btw)
D.212	Belastingen op invoer (exclusief btw)
D.2121	Invoerrechten
D.2122	Overige belastingen op invoer
D.2122a	Heffingen op ingevoerde landbouwproducten
D.2122b	Monetaire compenserende bedragen op ingevoerde producten
D.2122c	Accijnzen
D.2122d	Algemene verkoopbelastingen
D.2122e	Belastingen op bepaalde diensten
D.2122f	Winsten van invoermonopolies
D.214	Overige productgebonden belastingen
D.214a	Accijnzen en verbruiksbelastingen
D.214b	Zegelrechten
D.214c	Belastingen op financiële en kapitaaltransacties
D.214d	Belastingen op de registratie van voertuigen
D.214e	Vermakelijkheidsbelastingen
D.214f	Belastingen op loterijen, kansspelen en weddenschappen
D.214g	Belastingen op verzekeringspremies
D.214h	Andere belastingen op specifieke diensten
D.214i	Algemene belastingen op verkopen, omzetbelastingen
D.214j	Winsten van fiscale monopolies
D.214k	Uitvoerrechten en monetaire compenserende bedragen bij uitvoer
D.214l	Overige productgebonden belastingen n.e.g.
D.29	Niet-productgebonden belastingen op productie
D.29a	Belastingen op grond of bouwwerken
D.29b	Belastingen op het gebruik van vaste activa
D.29c	Belastingen over de totale loonsom en het aantal werknemers
D.29d	Belastingen op internationale transacties
D.29e	Bedrijfs- en beroepsvergunningen
D.29f	Milieuheffingen
D.29g	Ondercompensatie van btw (forfaitair stelsel)
D.29h	Overige niet-productgebonden belastingen op productie n.e.g.
D.5	Belastingen op inkomen, vermogen enz.
D.51	Belastingen op inkomen
D.51a + D.51c1	Belastingen op het inkomen van individuen of huishoudens, inclusief waarderingsverschillen
D.51a	Belastingen op het inkomen van individuen of huishoudens, exclusief waarderingsverschillen (**)
D.51c1	Belastingen op waarderingsverschillen voor individuen of huishoudens (**)

Code	Transactie
D.51b + D.51c2	Belastingen op het inkomen of de winsten van ondernemingen, inclusief waarderingsverschillen
D.51b	Belastingen op het inkomen of de winsten van ondernemingen, exclusief waarderingsverschillen (**)
D.51c2	Belastingen op waarderingsverschillen voor ondernemingen (**)
D.51c3	Andere belastingen op waarderingsverschillen (**)
D.51C	Belastingen op waarderingsverschillen
D.51D	Belastingen op winsten uit loterijen of kansspelen
D.51E	Overige belastingen op inkomen n.e.g.
D.59	Belastingen op vermogen enz.
D.59a	Belastingen op kapitaal
D.59b	Personele belastingen
D.59c	Verbruiksbelastingen
D.59d	Betalingen door huishoudens voor vergunningen
D.59e	Belastingen op internationale transacties
D.59f	Overige belastingen op vermogen n.e.g.
D.91	Vermogensheffingen
D.91a	Belastingen op kapitaaloverdrachten
D.91b	Buitengewone heffingen op activa of het vermogenssaldo van institutionele eenheden
D.91c	Overige vermogensheffingen n.e.g.
D.2 + D.5 + D.91	Totaal belastingontvangsten
D.611	Werkelijke sociale premies
D.6111	Werkelijke sociale premies t.l.v. werkgevers
D.61111	Verplichte werkelijke sociale premies t.l.v. werkgevers
D.61112	Vrijwillige werkelijke sociale premies t.l.v. werkgevers
D.6112	Sociale premies t.l.v. werknemers
D.61121	Verplichte sociale premies t.l.v. werknemers
D.61122	Vrijwillige sociale premies t.l.v. werknemers
D.6113	Sociale premies t.l.v. zelfstandigen en niet-werkenden
D.61131	Verplichte sociale premies t.l.v. zelfstandigen en niet-werkenden
D.61132	Vrijwillige sociale premies t.l.v. zelfstandigen en niet-werkenden
D.612	Toegerekende sociale premies
D.995	Kapitaaloverdrachten van de overheid aan de desbetreffende sectoren voor belastingen en sociale premies die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.99521	Productgebonden belastingen die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.99529	Niet-productgebonden belastingen op productie die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.99551	Belastingen op inkomen die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.99559	Belastingen op vermogen enz., die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.9956111	Werkelijke sociale premies t.l.v. werkgevers, die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.9956112	Sociale premies t.l.v. werknemers, die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.9956113	Sociale premies t.l.v. zelfstandigen en niet-werkenden, die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾
D.99591	Vermogensheffingen die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd ⁽¹⁾

Code	Transactie
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 — D.995	Totaal ontvangsten uit belastingen en sociale premies na aftrek van bedragen die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 + D.612 — D.995	Totaal ontvangsten uit belastingen en sociale premies (inclusief toegerekende sociale premies) na aftrek van bedragen die zijn geheven, maar waarschijnlijk niet zullen worden geïnd

Bovendien moet uitvoerige informatie worden ingediend over de nationale classificatie van belastingen en sociale bijdragen, met dienovereenkomstige bedragen en ESR95 codes.

(*) Sectoren en subsectoren:

- S.13 Overheid. Subsectoren:
- S.13 Overheid
 - S.1311 Centrale overheid
 - S.1312 Deelstaatoverheid
 - S.1313 Lagere overheid
 - S.1314 Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen

S.212 Instellingen van de EU

(**) Op vrijwillige basis.

(†) Indeling naar ontvangende subsector op vrijwillige basis.

Tabel 10 — Tabellen per bedrijfstak en per regio (NUTS II), lopende prijzen

Code	Variabelen	Indeling
D.1	1. Beloning van werknemers	A6
P.51	2. Investerings in vaste activa (bruto)	A6
	3. Werkzame personen (1 000 gewerkte uren)	
ETO	— Totaal	A6
EEM	— Werknemers	A6

Tabel 11 — Overheidsuitgaven naar functie

Code	Variabelen	Functie	Indeling naar subsectoren (†)
P.5 + K.2	Investerings (bruto) + Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (‡)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5	Investerings (bruto)	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (‡)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	waarvan: Investerings in vaste activa (bruto) (‡)	Afdelingen COFOG Groepen COFOG	S.13
K.2	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (‡)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Beloning van werknemers	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (‡)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.3	Subsidies	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (‡)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Code	Variabelen	Functie	Indeling naar subsectoren ⁽¹⁾
D.4	Inkomen uit vermogen ⁽³⁾	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	waarvan: betaald aan subsector Centrale overheid (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	waarvan: betaald aan subsector Deelstaatoverheid (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	waarvan: betaald aan subsector Lagere overheid (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	waarvan: betaald aan subsector Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura) en sociale overdrachten in natura in verband met uitgaven voor producten die via marktproducenten aan huishoudens worden verstrekt, betaald	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2 + D.29 + D.5 + D.8	Intermediair verbruik + Niet-productgebonden belastingen op productie + Belastingen op inkomen, vermogen enz. + Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Intermediair verbruik	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29 + D.5 + D.8	Niet-productgebonden belastingen op productie + Belastingen op inkomen, vermogen enz. + Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Overige inkomensoverdrachten ⁽³⁾	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	waarvan: betaald aan subsector Centrale overheid (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	waarvan: betaald aan subsector Deelstaatoverheid (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	waarvan: betaald aan subsector Lagere overheid (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	waarvan: betaald aan subsector Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.9	Kapitaaloverdrachten ⁽³⁾	Afdelingen COFOG Groepen COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92	waarvan: Investeringsbijdragen ⁽²⁾	Afdelingen COFOG Groepen COFOG	S.13
D.9_S.1311	waarvan: betaald aan subsector Centrale overheid (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	waarvan: betaald aan subsector Deelstaatoverheid (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	waarvan: betaald aan subsector Lagere overheid (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	waarvan: betaald aan subsector Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Afdelingen COFOG	S.1311, S.1312, S.1313

Code	Variabelen	Functie	Indeling naar subsectoren (1)
TE	Totaal uitgaven	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Consumptieve bestedingen	Afdelingen COFOG Groepen COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

(1) Indeling naar subsectoren:

- S.13 Overheid
- S.1311 Centrale overheid
- S.1312 Deelstaatoverheid
- S.1313 Lagere overheid
- S.1314 Wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen

(2) Op vrijwillige basis

(3) Gegevens voor de subsectoren moeten wel binnen elke subsector worden geconsolideerd, maar niet tussen subsectoren. De gegevens voor sector S.13 zijn gelijk aan de som van de gegevens voor de subsectoren, met uitzondering van de posten D.4, D.7 en D.9 (en de subposten daarvan), die tussen de subsectoren moeten worden geconsolideerd..

Tabel 12 — Tabellen per bedrijfstak en per regio (NUTS III)

Code	Variabelen	Indeling
B1.g	1. Toegevoegde waarde (bruto) tegen basisprijzen (lopende prijzen)	A6
	2. Werkzame personen (1 000)	
ETO	— Totaal	A6
EEM	— Werknemers	A6

Tabel 13 — Rekeningen van de huishoudens per regio (NUTS II)

Rekening voor bestemming van primaire inkomens van de huishoudens (S.14)			
Code	Bestedingen	Code	Middelen
D.4	1. Inkomen uit vermogen	B.2/B.3	3. Exploitatieoverschot/gemengd inkomen
B.5n	2. Saldo primaire inkomens (netto)	D.1	4. Beloning van werknemers
		D.4	5. Inkomen uit vermogen
Secundaire inkomensverdelingsrekening van de huishoudens (S.14)			
Code	Bestedingen	Code	Middelen
D.5	6. Belastingen op inkomen, vermogen enz.	B.5	10. Saldo primaire inkomens (netto)
D.61	7. Sociale premies	D.62	11. Sociale uitkeringen (exclusief sociale overdrachten in natura)
D.7	8. Overige inkomensoverdrachten	D.7	12. Overige inkomensoverdrachten
B.6n	9. Beschikbaar inkomen (netto)		

Tabel 15 — Aanbodtabel tegen basisprijzen, inclusief de overgang naar aanbod tegen aankooprijzen (lopende prijzen en prijzen van het voorgaande jaar)

n = 60, m = 60

		Bedrijfstakken (NACE A60) 1 2 3 4 ... n	Σ (1)	Invoer cif	Totaal aanbod tegen basisprijzen	Handels- en ver- voersmarge	Saldo product- gebonden belas- tingen en subsidies	Totaal aanbod tegen aankoop- prijzen
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	(1)	Output per productgroep en per bedrijfstak tegen basisprijzen		a) Intra-EU cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾ b) Uit EMU-landen cif ⁽¹⁾ c) Uit niet-EMU-landen cif ⁽¹⁾ d) Extra-EU cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾ e) Totaal				
2								
3								
4								
—								
—								
—								
Productgroepen (CPA)								
—								
m								
Σ (1)		Totale output per bedrijfstak						
Correctieposten:								
— Cif/fob-correctie invoer	(2)	—				—	—	
— Directe aankopen ingezetenen in het buitenland		—				—	—	
(1) + (2)								
Totaal, waarvan:								
— Marktoutput	(3)			—	—	—	—	
— Output voor eigen finaal gebruik								
— Overige niet-marktoutput								

⁽¹⁾ Op vrijwillige basis.

⁽²⁾ Indeling van de invoer: — Europese Unie/EMU/niet-leden van de EMU/extra-EU. Samenstelling van de Europese Unie en de EMU op het einde van de in deze tabel vermelde periode.

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Toegevoegde waarden tegen basisprijzen	(6)					
Output tegen basisprijzen	(7)					
Aanvullende gegevens:						
— Investerings in vaste activa ⁽¹⁾ ⁽³⁾	(8)					
— Kapitaalgoederenvoorraad ⁽¹⁾ ⁽³⁾						
— Input van arbeid (1 000 personen) ⁽¹⁾						

⁽¹⁾ Op vrijwillige basis.

⁽²⁾ Indeling van de uitvoer: — Europese Unie/EMU/niet- leden van de EMU/extra-EU. Samenstelling van de Europese Unie en de EMU als op het einde van de periode in deze tabel.

⁽³⁾ Alleen lopende prijzen.

Tabel 17 — Symmetrische input-outputtabel tegen basisprijzen (productgroep x productgroep ^(*))
(lopende prijzen)

n = 60

	Productgroepen 1 2 3 ... n	Σ (1)	Finaal gebruik a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — — — Productgroepen — n	(1)	Intermediair verbruik tegen basisprijzen (productgroep x productgroep)	Finaal gebruik tegen basisprijzen: Consumptieve bestedingen: a) door huishoudens b) door IZW's t.b.v. huishoudens c) door de overheid d) totaal Investerings (bruto): e) investeringen in vaste activa (bruto) f) veranderingen in voorraden g) saldo aan- en verkopen van kostbaarheden ⁽¹⁾ Uitvoer fob ⁽²⁾ : h) intra-EU ⁽¹⁾ — naar EMU-landen ⁽¹⁾ — naar niet-EMU-landen ⁽¹⁾ i) extra-EU ⁽¹⁾ j) totaal		

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Σ (1)	(2)	Totaal intermediair verbruik tegen basisprijzen per productgroep		Finaal gebruik tegen basisprijzen per productgroep		Totaal gebruik tegen basisprijzen
Saldo productgebonden belastingen en subsidies	(3)	Productgebonden belastingen (netto) per productgroep		Productgebonden belastingen (netto) naar type finaal gebruik		Totaal niet-productgebonden belastingen op productie (netto)
Σ (1) + (3)	(4)	Totaal intermediair verbruik tegen aankoop-prijzen per productgroep		Totaal finaal gebruik naar type tegen aankoop-prijzen		Totaal gebruik tegen aankoop-prijzen
Beloning van werknemers Lonen						
— Niet-productgebonden belastingen op productie (netto)	(5)					
— Verbruik van vaste activa						
— Exploitatieoverschot (netto)						
— Exploitatieoverschot (bruto)						
— Gemengd inkomen (bruto) ⁽¹⁾						
Toegevoegde waarde tegen basisprijzen	(6)					
Totale output tegen basisprijzen	(7)					
Invoer intra-EU ⁽¹⁾ ⁽²⁾	(8)					
— invoer uit EMU-landen ⁽¹⁾						
— invoer uit niet-EMU-landen ⁽¹⁾						
Invoer extra-EU ⁽¹⁾ ⁽²⁾						
Σ (8)	(9)	Invoer cif per productgroep				
Totaal aanbod tegen basisprijzen	(10)	Aanbod tegen basisprijzen per productgroep				

(*) Bedrijfstak x bedrijfstak, mits dit een goede benadering geeft voor productgroep x productgroep.

⁽¹⁾ Op vrijwillige basis.

⁽²⁾ Indeling van de uitvoer/invoer: — Europese Unie/EMU/niet- leden van de EMU/extra-EU. Samenstelling van de Europese Unie en de EMU als op het einde van de periode in deze tabel.

Tabel 18 — Symmetrische input-outputtabel voor de binnenlandse output tegen basisprijzen (productgroep x productgroep ⁽¹⁾)

(lopende prijzen)

n = 60

	Productgroepen 1 2 3 ... n	Σ (1)	Finaal gebruik a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 — — — Productgroepen — — n	(1)	Voor binnenlandse output: Intermediair verbruik tegen basisprijzen (productgroep x productgroep)	Finaal gebruik tegen basisprijzen: Consumptieve bestedingen: a) door huishoudens b) door IZW's t.b.v. huishoudens c) door de overheid d) totaal Investerings (bruto): e) investeringen in vaste activa (bruto) f) veranderingen in voorraden g) saldo aan- en verkopen van kostbaarheden ⁽¹⁾ Uitvoer fob ⁽²⁾ : h) intra-EU ⁽¹⁾ — naar EMU-landen ⁽¹⁾ — naar niet-EMU-landen ⁽¹⁾ i) extra-EU ⁽¹⁾ j) totaal		
Σ (1)	(2)	Totaal intermediair verbruik van binnenlandse output tegen basisprijzen per productgroep	Finaal gebruik van binnenlandse output tegen basisprijzen		Totaal binnenlandse output tegen basisprijzen
Gebruik van ingevoerde productgroepen	(3)	Totaal intermediair verbruik van ingevoerde productgroepen per productgroep, cif	Finaal gebruik van ingevoerde productgroepen, cif		Totale invoer
Saldo productgebonden belastingen en subsidies	(4)	Productgebonden belastingen (netto) voor intermediair verbruik per productgroep	Productgebonden belastingen (netto) volgens type van finaal gebruik		Totaal productgebonden belastingen (netto)
Σ (1) + (3) + (4)	(5)	Totaal intermediair verbruik tegen aankoop-prijzen per productgroep	Totaal finaal gebruik naar type tegen aankoop-prijzen		Totaal gebruik tegen aankoop-prijzen
Beloning van werknemers Lonen — Niet-productgebonden belastingen op productie (netto) — Verbruik van vaste activa — Exploitatieoverschot (netto) — Gemengd inkomen (bruto) ⁽¹⁾ — Exploitatieoverschot (bruto)	(6)				

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Toegevoegde waarde tegen basisprijzen	(7)				
Output tegen basisprijzen	(8)				

(*) Bedrijfstak x bedrijfstak, mits dit een goede benadering geeft voor productgroep x productgroep.

(¹) Op vrijwillige basis.

(²) Indeling van de uitvoer/invoer:- Europese Unie/EMU/niet- leden van de EMU/extra-EU. Samenstelling van de Europese Unie en de EMU als op het einde van de periode in deze tabel.

**Tabel 19 — Symmetrische input-outputtabel voor de invoer tegen basisprijzen (productgroep x productgroep (*)), cif
(lopende prijzen)
n = 60**

		Productgroepen 1 2 3 ... n	Σ (1)	Finaal gebruik a) b) c) d) e) f) g) h) i) j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	(1)	Voor de invoer: Intermediair verbruik tegen basisprijzen (productgroep x productgroep)		Finaal gebruik tegen basisprijzen cif:		
2				Consumptieve bestedingen:		
3				a) door huishoudens		
.				b) door IZW's t.b.v. huishoudens		
.				c) door de overheid		
.				d) totaal		
.				Investeringen (bruto):		
.				e) investeringen in vaste activa (bruto)		
Productgroepen				f) veranderingen in voorraden		
.				g) saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (¹)		
.	Uitvoer fob (²):					
n	h) intra-EU (¹)					
	— naar EMU-landen (¹)					
	— naar niet-EMU-landen (¹)					
	i) extra-EU (¹)					
	j) totaal					
Σ (1)	(2)	Totaal intermediair verbruik van ingevoerde productgroepen tegen basisprijzen per productgroep		Finaal gebruik van ingevoerde productgroepen tegen basisprijzen		Totale invoer

(*) Bedrijfstak x bedrijfstak, mits dit een goede benadering geeft voor productgroep x productgroep.

(¹) Op vrijwillige basis.

(²) Indeling van de uitvoer: — Europese Unie/EMU/niet- leden van de EMU/extra-EU. Samenstelling van de Europese Unie en de EMU als op het einde van de periode in deze tabel.

Tabel 20 — Vaste activa naar bedrijfstak en aard van de activa

Code	Variabelen	Indeling bedrijfstakken (*)	Indeling activa	Eenheid
AN.11g	1. Vaste activa (bruto)	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Vervangingswaarde tegen lopende prijzen — Vervangingswaarde tegen constante prijzen
AN.11n	2. Vaste activa (netto)	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Vervangingswaarde tegen lopende prijzen — Vervangingswaarde tegen constante prijzen

(*) A17 verplicht.
A31/A60 op vrijwillige basis.

Tabel 22 — Investerings in vaste activa (bruto) naar bedrijfstak en aard van de activa

Code	Variabelen	Indeling bedrijfstakken (*)	Indeling activa	Eenheid
P.51	1. Investerings in vaste activa (bruto)	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Lopende prijzen — Prijzen voorgaand jaar en kettingindexcijfers volume

(*) A31/A60 op vrijwillige basis.

Tabel 26 — Balansen voor niet-financiële activa

Code	Variabelen (*)	Indeling sectoren
AN.1	1. Geproduceerde activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11	2. Vaste activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.111	3. Materiële vaste activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1111	4. Woningen	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1112	5. Overige bouwwerken	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11121	6. Bedrijfsgebouwen	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11122	7. Grond-, weg- en waterbouwkundige werken	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1113	8. Vervoermiddelen, machines en werktuigen	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1114	9. In cultuur gebrachte activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.112	10. Immateriële vaste activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1121	11. Exploratie van minerale reserves	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1122	12. Computerprogrammatuur	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1123	13. Originelen op het gebied van woord, beeld en geluid	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1129	14. Overige immateriële vaste activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.12	15. Voorraden	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.13	16. Kostbaarheden	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.2	17. Niet-geproduceerde activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.21	18. Materiële niet-geproduceerde activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.211	19. Grond	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.212	20. Minerale reserves	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.213 + AN.214	21. Niet in cultuur gebrachte biologische hulpbronnen en waterreserves	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.22	22. Immateriële niet-geproduceerde activa	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15

(*) Vrijwillig: alle posten behalve AN.1111, Woningen.
Eenheid: vervangingswaarde tegen lopende prijzen.

AFWIJINGEN PER LIDSTAAT

1. BELGIË

1.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Alle variabelen/posten: Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Alle variabelen/posten: Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
3	Alle variabelen/posten: Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
3	Indeling per bedrijfstak A60	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
5	Alle variabelen/posten: Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
5	COICOP-groepen en -afdelingen	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen

1.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Investerings in vaste activa (bruto): indeling AN_F6	Eerste indiening in 2015	1990-2014	2015
1	Gewerkte uren voor zelfstandigen — driemaandelijks	2000-2006: eerste indiening in 2008 1990-1999: niet in te dienen	2000-2006 1990-1999	2008 Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling naar duurzaamheid — driemaandelijks	1995-2007: eerste indiening in 2008 1990-1994: niet in te dienen	1995-2007 1990-1994	2008 Niet in te dienen
3	P.1, P.2, K.1, B.2n + B.3n, D.29-D.39, D.11: indeling A31	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
3	Investerings: indeling A31	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
3	Werknemers en zelfstandigen: indeling A31 — gewerkte uren	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
6, 7	Stromen en stocks van derivaten (F.34, A.F34)	Eerste indiening in 2015	1995-2014	2015
10	Investerings in vaste activa (bruto): regionale indeling van P.51 voor bedrijfstakken L-P	Eerste indiening in 2008	1995-2006	2008
10	Totaal werkzame personen: gewerkte uren	2000-2008: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2008 1995-1999	2010 Niet in te dienen
20	Vaste activa: indeling AN_F6 [†]	Eerste indiening in 2015	2000-2013	2015

2. BULGARIJE

2.1. Afwijkingen per tabel

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
Alle tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
1	Alle variabelen/posten naar seizoen en voor aantal werkdagen gecorrigeerd	1995-1997: Niet in te dienen 1998-2007: eerste indiening in 2008	1995-1997 1998-2007	Niet in te dienen 2008
2	Alle variabelen/posten	1999-2001: eerste indiening in 2008 1998: eerste indiening in 2009 1995-1997: eerste indiening in 2010	1999-2001 1998 1995-1997	2008 2009 2010
3	Alle variabelen/posten	1995-1997: Niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
5	Alle variabelen/posten — Prijzen voorgaand jaar en kettindexcijfers volume	1995-1997: eerste indiening in 2010	1995-1997	2010
6	Alle variabelen/posten	1995-2000: Niet in te dienen 2005: indiening op T + 21 maanden 2006-2009: indiening op T + 13 maanden Eerste indiening op T + 9 maanden in 2011	1995-2000 2005 2006-2009	Niet in te dienen 2011
7	Alle variabelen/posten	1995-1999: Niet in te dienen 2005: indiening op T + 21 maanden 2006-2009: indiening op T + 13 maanden Eerste indiening op T + 9 maanden in 2011	1995-1999 2005 2006-2009	Niet in te dienen 2011
8	Alle variabelen/posten	2002-2005: eerste indiening in 2007 1999-2001: eerste indiening in 2008 1998: eerste indiening in 2009 1995-1997: eerste indiening in 2010 2006, 2007: indiening op T + 20 maanden 2008, 2009: indiening op T + 12 maanden Eerste indiening op T + 9 maanden in 2011	2002-2005 1999-2001 1998 1995-1997	2007 2008 2009 2010 2011

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
9	Alle variabelen/posten	1999: eerste indiening in 2008	1999	2008
		1998: eerste indiening in 2009	1998	2009
		1995-1997: eerste indiening in 2010	1995-1997	2010
10	Alle variabelen	1995: eerste indiening in 2009	1995	2009
11	Alle variabelen	2003: eerste indiening in 2007	2003	2007
		2000-2002: eerste indiening in 2008	2000-2002	2008
		1998-1999: eerste indiening in 2010	1998-1999	2010
		1995-1997: Niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
12	Alle variabelen	1995: eerste indiening in 2009	1995	2009
13	Alle variabelen	1995-1999: Niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
		2000-2005: eerste indiening in 2008	2000-2005	2008
		2005-2006: indiening op T + 36 maanden	2005-2006	
		Eerste indiening op T + 24 maanden in 2009		2009
15, 16	Alle variabelen: lopende prijzen	2000-2004: eerste indiening in 2008	2000-2004	2008
		2005-2006: eerste indiening in 2009	2005-2006	2009
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000: Niet in te dienen	2000	Niet in te dienen
		2001-2007: eerste indiening in 2010	2001-2007	2010
17, 18	Alle variabelen	2005: eerste indiening in 2009	2005	2009
19	Alle variabelen	2005: eerste indiening in 2009	2005	2009
20	Alle variabelen	2000-2002: Niet in te dienen	2000-2002	Niet in te dienen
		2003-2009: eerste indiening in 2012	2003-2009	2012

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
22	Alle variabelen	2005: eerste indiening in 2008	2005	2008
		2000-2004: eerste indiening in 2010	2000-2004	2010
		1998-1999: eerste indiening in 2011	1998-1999	2011
		1995-1997 Niet in te dienen	1995-1997:	Niet in te dienen
26	Alle variabelen	1995-2002: Niet in te dienen	1995-2002	Niet in te dienen
		2003-2009: eerste indiening in 2012	2003-2009	2012

2.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Investerings in vaste activa (bruto): indeling AN_F6	2000-2009: eerste indiening in 2010	2000-2009	2010
		1995-1999: eerste indiening in 2012	1995-1999	2012
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens (P.3): indeling naar duurzaamheid — driemaandelijks	2001-2007: eerste indiening in 2008	2001-2007	2008
		1995-2000: eerste indiening in 2010	1995-2000	2010
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens (P.3): indeling naar duurzaamheid — jaarlijks	2001-2007: eerste indiening in 2008	2001-2007	2008
		1995-2000: eerste indiening in 2010	1995-2000	2010
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53)	1995-2008: Niet in te dienen	1995-2008	Niet in te dienen
		Eerste indiening in 2010	2009	2010
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling voor diensten	2005-2006: eerste indiening in 2008	2005-2006	2008
1	Verbruik van vaste activa (K.1) — Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2008: eerste indiening in 2009	1995-2008	2009
1	Bevolking en werkzame personen	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
1	Beloning van werknemers in binnenlandse productie-eenheden en beloning van ingezetene werknemers (D.1) Lonen (bruto) (D.11)	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Correctie voor mutaties in voorzieningen pensioenverzekering (D.8) — driemaandelijks	1995-2010: Niet in te dienen Eerste indiening in 2012	1995-2010 2011	Niet in te dienen 2012
1	Toerekening van IGDFI op alle rekeningen — driemaandelijks	1995-2001: eerste indiening in 2011	1995-2001	2011
1	Toerekening van IGDFI op alle rekeningen — jaarlijks	1995-2001: eerste indiening in 2011	1995-2001	2011
2	Betalingen voor overige niet-marktoutput (P.131)	2000-2008: eerste indiening in 2009 1995-1999: eerste indiening in 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
3	Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (netto): indeling volgens bedrijfstak	1998-1999: eerste indiening in 2009	1998-1999	2009
3	Saldo van niet-productgebonden belastingen en subsidies (D.29-D.39): indeling volgens bedrijfstak	2000-2001: eerste indiening in 2008 1998-1999: eerste indiening in 2009	2000-2001 1998-1999	2008 2009
3	Verbruik van vaste activa (K.1): indeling volgens bedrijfstak — prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1998-2008: eerste indiening in 2009	1998-2008	2009
3	Investerings (bruto): indeling per bedrijfstak (P.5)	2005-2009: eerste indiening in 2010 2000-2004: eerste indiening in 2012	2005-2009 2000-2004	2010 2012
	Investerings in vaste activa (bruto): indeling per bedrijfstak (P.51)	1998-1999: eerste indiening in 2013	1998-1999	2013
3	Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.52 + P.53): indeling per bedrijfstak	2005-2009: eerste indiening in 2010 2000-2004: eerste indiening in 2012 1998-1999: eerste indiening in 2013	2005-2009 2000-2004 1998-1999	2010 2012 2013
3	Werkzame personen per bedrijfstak: indeling A17	1998-1999: eerste indiening in 2008	1998-1999	2008
	Werkzame personen per bedrijfstak: indeling A60	2000-2006: eerste indiening in 2009	2000-2006	2009

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
3	Beloning van werknemers: indeling per bedrijfstak (D.1) Lonen: indeling per bedrijfstak (D.11)	1998-1999: eerste indiening in 2009	1998-1999	2009
5	Narcotica (CP023) Prostitutie (CP122)	Eerste indiening in 2016 1995-2014: Niet in te dienen	2015 1995-2014	2016 Niet in te dienen
6	Variabelen: F.34 Financiële derivaten: sectoren S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 F.34 Financiële derivaten: sectoren S.121, S.122 F.52 Participaties in beleggingsinstellingen	2001-2007: Niet in te dienen 2001-2003: Niet in te dienen 2001-2007: Niet in te dienen	2001-2007 2001-2003 2001-2007	Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen
7	Variabelen: AF.34 Financiële derivaten: sectoren S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 AF.34 Financiële derivaten: sectoren S.121, S.122 AF.52 Participaties in beleggingsinstellingen	2000-2006: Niet in te dienen 2000-2002: Niet in te dienen 2000-2006: Niet in te dienen	2000-2006 2000-2002 2000-2006	Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen
8	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53)	1995-2008: Niet in te dienen Eerste indiening in 2010	1995-2008 2009	Niet in te dienen 2010
8	Investeringsbijdragen	1995-1999: Niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
9	Variabelen: D.29F Milieuheffingen D.214F Belastingen op loterijen, kansspelen en weddenschappen	Gegevens betreffende periode 1995-1999: Niet in te dienen Gegevens betreffende periode 1995-1998: Niet in te dienen	1995-1999 1995-1998	Niet in te dienen Niet in te dienen
10	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51)	2005-2006: eerste indiening in 2009 2000-2004: eerste indiening in 2011 1998-1999: eerste indiening in 2012 1995-1997: Niet in te dienen	2005-2006 2000-2004 1998-1999 1995-1997	2009 2011 2012 Niet in te dienen

3. TSJECHIË

3.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen — geconsolideerd	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
6, 7	Alle variabelen — niet-geconsolideerd	2006: eerste indiening in 2008	2006	2008
11	Alle variabelen	1995-2001: eerste indiening in 2008	1995-2001	2008

3.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
8	Sector S.2: geografische indeling	2002-2003: eerste indiening in 2008	2002-2003	2008
3	Veranderingen in voorraden (P.52): prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008

4. DENEMARKEN

4.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
8	Alle variabelen	2006-2007: indiening op t + 12	2006-2007	
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken	vanaf 1995	

4.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Splitsing productgebonden belastingen (D.21) en productgebonden subsidies (D.31); prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	1990-2009: eerste indiening in 2010 1980-1989: Niet in te dienen	1990-2009 1980-1989	2010 Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
9	Splitsing tussen Belastingen op invoer (exclusief btw) (D.212) en Overige productgebonden belastingen (D.214)	Eerste indiening in 2015	2014	2015
	Overige belastingen op invoer (D2122) voor Overheid (S13) en subsectoren. Accijnzen (D.2122C)	1995-2013: niet in te dienen	1995-2014	Niet in te dienen
15	Marktoutput	Eerste indiening in 2015	2014	2015
	Overige niet-marktoutput	1995-2013: niet in te dienen	1995-2013	Niet in te dienen

5. DUITSLAND

5.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1991: Voormalig grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland voor de eenwording: niet in te dienen	Vóór 1991	
3	Indeling A17	Indiening op T + 9 maanden	vanaf 1980	
	Indeling A31	Indiening op T + 21 maanden		

5.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	AN_F6 indeling van Investerings in vaste activa (bruto) (P.51) in AN11131 Vervoermiddelen en AN11132 Machines en werktuigen	Indiening in augustus van het jaar t + 1	vanaf 1991	Niet in te dienen
		1990: niet in te dienen	1990	
2	Indeling van Overige niet-marktoutput (P.13) in P.131 en P.132	Vanaf 1995: niet in te dienen	vanaf 1995	Niet in te dienen
3	Investerings (bruto) (P.5), Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (som van P.52 + P.53): indelingen	Niet in te dienen	vanaf 1980	Niet in te dienen
3	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51): indeling	Indeling volgens bedrijfstak alleen voor „nieuwe vaste activa”	vanaf 1980	
3	Werkzame personen: indeling A31 — gewerkte uren	Gegevens betreffende periode vóór 2002 niet in te dienen	1980-2001	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Werkzame personen voor de sector „Overheid”, personen	Indiening op T + 12 maanden	vanaf 1980	
6	F.511 Beursgenoteerde aandelen F.512 Niet-beursgenoteerde aandelen F.71 Handelskredieten F.79 Transitorische posten	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
7	AF.511 Beursgenoteerde aandelen AF.512 Niet-beursgenoteerde aandelen AF.71 Handelskredieten AF.79 Transitorische posten	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
9	Alle variabelen: indeling volgens letter	Niet in te dienen		Niet in te dienen
10	Werkzame personen in gewerkte uren bij NUTS II	1995-2003: niet in te dienen	1995-2003	Niet in te dienen
10	Beloning van werknemers (D.1)	1995: niet in te dienen	1995	Niet in te dienen
10	Investerings in vaste activa (bruto)	1995-2001: niet in te dienen Indeling per bedrijfstak alleen voor „nieuwe vaste activa”	1995-2001	Niet in te dienen
12	Toegevoegde waarde (B.1g): indeling volgens bedrijfstak; Werkzame personen: indeling A6	1995: alleen indeling A3	1995	
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken		
20, 22	Indeling AN_F6 [†]	Niet in te dienen; in plaats hiervan indiening AN_F6-indeling		Niet in te dienen

6. ESTLAND

6.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995 Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
3	Alle variabelen behalve werkzame personen (personen)	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
5	Alle variabelen: indeling naar functie	1995-1996: niet in te dienen	1995-1996	Niet in te dienen
12	Alle variabelen	1995: niet in te dienen	1995	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000: niet in te dienen 2001-2006: eerste indiening in 2009	2000 2001-2006	Niet in te dienen 2009
22	Alle variabelen	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
26	Alle variabelen	Eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2006 1995-1999	2008 Niet in te dienen

6.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Werkzame personen: gewerkte uren	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens (P.3): indeling volgens duurzaamheid — driemaandelijks	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens (P.3): indeling volgens duurzaamheid — jaarlijks	1995-1997: niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en invoer (P.7): geografische indeling	1995-2002: niet in te dienen	1995-2002	Niet in te dienen
8	Sector S.2: geografische indeling	2002: niet in te dienen	2002	Niet in te dienen
10	Werkzame personen: gewerkte uren	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen

7. GRIEKENLAND

7.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Alle variabelen — driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Alle variabelen — jaarlijks	1988-1994: eerste indiening in 2008	1988-1994	2008
1	Alle variabelen (uitgezonderd posten 2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 27 totaal) — jaarlijks	1980-1987: niet in te dienen	1980-1987	Niet in te dienen
3	Alle variabelen	1988-1994: eerste indiening in 2008 1980-1987: niet in te dienen	1988-1994 1980-1987	2008 Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
5	Alle variabelen	1988-1994: eerste indiening in 2008	1988-1994	2008
		1980-1987: niet in te dienen	1980-1987	Niet in te dienen
15, 16	Alle variabelen	2000-2005: eerste indiening in 2008	2000-2005	2008
17, 18, 19	Alle variabelen	2000 en 2005: eerste indiening in 2008	2000 en 2005	2008

7.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26 — driemaandelijks	Eerste indiening op T + 70 dagen in 2008	vanaf 1995	2008
		1990-1994: eerste indiening in 2011	1990-1994	2011
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 25 — jaarlijks	1988-1994: eerste indiening in 2010	1988-1994	2010
1	Bevolking, ingezetene werkzame personen — driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Bevolking, ingezetene werkzame personen — jaarlijks	1988-1994: eerste indiening in 2008	1988-1994	2008
1	Werkzame personen — driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2011	1990-1994	2011
1	Werkzame personen — jaarlijks	1988-1994: eerste indiening in 2010	1988-1994	2010
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — driemaandelijks	1990-1999: niet in te dienen	1990-1999	Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — jaarlijks	1980-1989: niet in te dienen	1980-1989	Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling: driemaandelijks	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Finale consumptieve bestedingen van IZW's — driemaandelijks	1990-1993: niet in te dienen	1990-1993	Niet in te dienen
1	Finale consumptieve bestedingen van IZW's — jaarlijks	1988-1993: niet in te dienen	1988-1993	Niet in te dienen
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden	2014: eerste indiening in 2015	2014	2015
		1990-2013: niet in te dienen	1990-2013	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Aanpassingen voor veranderingen in Voorzieningen pensioenverzekering — driemaandelijks	Eerste indiening in 2015	2014	2015
	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa — driemaandelijks	1990-2013: niet in te dienen	1990	Niet in te dienen
1	Aanpassingen voor veranderingen in Voorzieningen pensioenverzekering — jaarlijks	Eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
		Gegevens betreffende de periode 1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
1	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa — jaarlijks	Eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
		Gegevens betreffende de periode 1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
3	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden	Eerste indiening in 2015	2014	2015
		1980-2013: niet in te dienen	1980-2013	Niet in te dienen
8	Sector S.2 geografische indeling	1999-2007: eerste indiening in 2008	1999-2007	2008
26	Woningen (AN.1111)	1995-2006: eerste indiening in 2008	1995-2006	2008

8. SPANJE

8.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Alle variabelen behalve Verbruik van vaste activa (K.1), exploitatieoverschot en gemengd inkomen (netto) (B.2n + B.3n)	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
		1980-1989: eerste indiening in 2009	1980-1989	2009
5	Alle variabelen	1980-1994: eerste indiening in 2008	1980-1994	2008
8	Alle variabelen	1995-1999: in 2007	1995-1999	2007
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2002-2004: eerste indiening in 2008	2002-2004	2008
17, 18, 19	Alle variabelen	2005: eerste indiening in 2009	2005	2009
20	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010
22	Alle variabelen	2000-2006: eerste indiening in 2008	2000-2006	2008
		1995-1999: eerste indiening in 2009	1995-1999	2009
26	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010
		1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen

8.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26 — driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Werkzame personen: indeling A6 — jaarlijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Werkzame personen: indeling A6 -driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2008	1990-1994	2008
1	Invoer en Uitvoer: geografische indeling — jaarlijks	Indiening op t + 160		
1	Splitsing tussen Productgebonden belastingen en Productgebonden subsidies: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume -jaarlijks	1990-1999: eerste indiening in 2008	1990-1999	2008
		1980-1989: eerste indiening in 2009	1980-1989	2009
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) — driemaandelijks	1990-1999: eerste indiening in 2008	1990-1999	2008
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) — jaarlijks	1990-1999: eerste indiening in 2008	1990-1999	2008
		1980-1989: eerste indiening in 2009	1980-1989	2009
3	Verbruik van vaste activa (K.1), exploitatieoverschot en gemengd inkomen (netto) (B.2n + B.3n)	2000-2007: eerste indiening in 2008	2000-2007	2008
		1980-1999: niet in te dienen	1980-1999	Niet in te dienen
16	Verbruik van vaste activa (K.1)	Eerste indiening in 2008	2000-2005	2008
17, 18	Verbruik van vaste activa (K.1)	2000: eerste indiening in 2008	2000	2008
		2005: eerste indiening in 2009	2005	2009

9. FRANKRIJK

9.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Alle variabelen: indeling volgens bedrijfstak A31, A60	1980-1998: eerste indiening in 2011	1980-1998	2011
20	Alle variabelen: indeling AN_F6 ^t volgens bedrijfstak A17	2000-2008: eerste indiening in 2011	2000-2008	2011

9.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Werkzame personen: indeling volgens bedrijfstak, A6 — jaarlijks	1980-1989: eerste indiening in 2011	1980-1989	2011
1	Toegevoegde waarde (bruto) (B.1g): indeling A6 — jaarlijks	1980-1998: eerste indiening in 2011	1980-1998	2011
1	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51): indeling volgens AN_F6: jaarlijks	1980-2007: eerste indiening in 2008	1980-2007	2008
1	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51): indeling volgens AN_F6: driemaandelijks	1990-2011: eerste indiening in 2011	1990-2011	2011
1	Beloning van werknemers (D.1), Lonen (D.11): indeling A6 — jaarlijks	1980-1998: eerste indiening in 2011	1980-1998	2011
3	Investerings in vaste activa (bruto), waarvan Woningen en Overige bouwwerken	Eerste indiening in 2015 1990-2013: niet in te dienen	2014 1990-2013	2015 Niet in te dienen
5	Indeling van Onderwijs (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Narcotica (CP023) Prostitutie (CP122)	Eerste indiening in 2015 1990-2013: niet in te dienen	2014 1980-2013	2015 Niet in te dienen
6	Voor alle sectoren: F.3, F.33, F.3331, F.332, F.5, F.51, F.511, F.512, F.513, F.52, F.612 (geconsolideerd)	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
6	Voor alle sectoren F.612 (niet-geconsolideerd)	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
7	Voor alle sectoren: AF.3, AF.33, AF.3331, AF.332, AF.5, AF.51, AF.511, AF.512, AF.513, AF.52, AF.612 (geconsolideerd)	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
7	Voor alle sectoren AF.612 (niet-geconsolideerd)	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
8	Subsectoren van S.2: S.211, S.2112, S.212 voor variabelen: D.1, D.4, D.5, D.6, D.7, D.8.	1995-2009: eerste indiening subsectoren S.211, S.2112, S.212 in 2011	1995-2009	2011
9	D.995 indeling	Eerste indiening in 2015 1995-2013: niet in te dienen	2014 1980-2013	2015 Niet in te dienen

10. IERLAND

10.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Alle variabelen — driemaandelijks	Indiening op T + 90 dagen Eerste indiening op T + 70 dagen in 2009 1990-1996: niet in te dienen	1997-2008 vanaf 2008 1990-1996	2009 Niet in te dienen
1	Alle variabelen — jaarlijks	Indiening op T + 90 dagen Eerste indiening op T + 70 dagen in 2009 1980-1994: niet in te dienen	1995-2007 2008 1980-1994	2009 Niet in te dienen
3	Alle variabelen: indeling A60 Alle variabelen: indeling A31	1990-1999: niet in te dienen 1980-1994: niet in te dienen	1990-1999 1980-1994	Niet in te dienen Niet in te dienen
5	Alle variabelen	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen (met uitzondering van sector S.13 en subsectoren)	1995-2001: niet in te dienen	1995-2001	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen (sector S.13 en subsectoren)	1995-1997: niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
15, 16	Alle variabelen	2004: eerste indiening in 2008 2005: eerste indiening in 2009 2006: eerste indiening in 2010	2004 2005 2006	2008 2009 2010
15, 16	Alle variabelen, prijzen voorgaand jaar	2000-2012: eerste indiening in 2015	2000-2012	2015
17, 18, 19	Alle variabelen	2005: eerste indiening in 2009	2005	2009
20	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010

10.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Bevolking, werkzame personen, beloning van werknemers, Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (bruto)	1990-1997: niet in te dienen	1990-1997	Niet in te dienen
1	Verbruik van vaste activa (K.1): prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — driemaandelijks	1990-1996: niet in te dienen	1990-1996	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Verbruik van vaste activa (K.1): prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	1995-2009: eerste indiening in 2010 1980-1994: niet in te dienen	1995-2009 1980-1994	2010 Niet in te dienen
1	Werkzame personen: werknemers en zelfstandigen, gewerkte uren — driemaandelijks	1990-1997: niet in te dienen	1990-1997	Niet in te dienen
1	Werkzame personen: werknemers en zelfstandigen, gewerkte uren — jaarlijks	1980-1997: niet in te dienen	1980-1997	Niet in te dienen
3	Output tegen basisprijzen (P.1) en intermediair verbruik (P.2) tegen aankooprijzen	2000-2009: eerste indiening in 2010 1980-1999: niet in te dienen	2000-2009 1980-1999	2010 Niet in te dienen
3	Verbruik van vaste activa (K.1): prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2009: eerste indiening in 2010 1980-1994: niet in te dienen	1995-2009 1980-1994	2010 Niet in te dienen
3	Indeling AN_F6 [†] voor de economie als geheel	2008: eerste indiening in 2009 1980-2007: niet in te dienen	2008 1980-2007	2009 Niet in te dienen
3	Woningen en Overige bouwwerken: indeling A31 en A60	2008: eerste indiening in 2009 1980-2007: niet in te dienen	2008 1980-2007	2009 Niet in te dienen
3	Werkzame personen: werknemers en zelfstandigen, gewerkte uren	1980-1997: niet in te dienen	1980-1997	Niet in te dienen
8	Alle variabelen, uitgezonderd sector S.13 en S.2	2003: eerste indiening in 2008 1995-2001: niet in te dienen	2003 1995-2001	2008 Niet in te dienen
8	Alle variabelen: sector S.2	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
10	Werkzame personen: gewerkte uren	1995-1997: niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken		
13	Sociale premies (D.61) en Sociale uitkeringen (D.62)	2000-2007: eerste indiening in 2009	2000-2007	2009
22	Indeling AN_F6 [†] : waarvan posten (AN111321, AN111322, AN1122)	2008: eerste indiening in 2009 2000-2007: niet in te dienen	2008 2000-2007	2010 Niet in te dienen

11. ITALIË

11.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
12	Alle variabelen	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2004: eerste indiening in 2008	2000-2004	2008
26	Alle variabelen	1995-2008: eerste indiening in 2010	1995-2008	2010

11.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling — driemaandelijks	Indiening op T + 160 dagen		
1	Bevolking	Indiening op T + 180 dagen		
3	Verbruik van vaste activa (K1): indeling A60	1980-1994: niet in te dienen 1995-2014: eerste indiening in 2015	1980-1994 1995-2014	Niet in te dienen 2015
5	Indeling van Onderwijs (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Narcotica (CP023) Prostitutie (CP122)	1980-1999: niet in te dienen 2000-2014: eerste indiening in 2015	1980-1999 1995-2014	Niet in te dienen 2015
6, 7	F.511 Beursgenoteerde aandelen F.512 Niet-beursgenoteerde aandelen F.513 Overige deelnemingen F611 — Voorzieningen levensverzekering F612 — Voorzieningen pensioenverzekering	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
10	Werkzame personen: gewerkte uren	1995-2003: niet in te dienen 2004-2008: eerste indiening in 2010	1995-2003 2004-2008	Niet in te dienen 2010

12. CYPRUS

12.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende de periode vóór 1995: niet in te dienen	Voor 1995	Niet in te dienen
1	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume — driemaandelijks	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
6, 7	Alle variabelen	1995-2008: eerste indiening in 2009	1995-2008	2009
15, 16	Alle variabelen, lopende prijzen	2004: indiening 2008	2004	2008
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2002-2003: indiening in 2008	2002-2003	2008
		2004-2005: indiening in 2009	2004-2005	2009
		2006-2007: indiening in 2010	2006-2007	2010
17, 18, 19	Alle variabelen	2000: indiening in 2009	2000	2009
		2005: indiening in 2011	2005	2011
22	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2006: eerste indiening in 2008	1995-2006	2008

12.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Uitvoer (P.61) en Invoer (P.71) van goederen, Uitvoer (P.62) en Invoer (P.72) van diensten — driemaandelijks	1995-2008: eerste indiening in 2009	1995-2008	2009
1	Belastingen op productie en invoer (D.2), Productgebonden subsidies en subsidies op invoer (D.3) — driemaandelijks	1995-2008: eerste indiening in 2009	1995-2008	2009
1	Toerekening van IGDFI op alle rekeningen — driemaandelijks	1995-2008: eerste indiening in 2009	1995-2008	2008
1	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K.2) — driemaandelijks	2000-2010: eerste indiening in 2011	2000-2010	2011
		1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26, lopende prijzen — driemaandelijks	2000-2008: eerste indiening in 2009	2000-2008	2009
		1995-1999: eerste indiening in 2011	1995-1999	2011
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26, lopende prijzen — jaarlijks	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26, reële termen — driemaandelijks	2000-2010: eerste indiening in 2011 1995-1999: niet in te dienen	2000-2010 1995-1999	2011 Niet in te dienen
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26, reële termen — jaarlijks	2000-2009: eerste indiening in 2010 1995-1999: eerste indiening in 2012	2000-2009 1995-1999	2010 2012
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume — jaarlijks	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — alle variabelen — driemaandelijks	2000-2008: eerste indiening in 2009 1995-1999: niet in te dienen	2000-2008 1995-1999	2009 Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling — prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume — jaarlijks	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling — lopende prijzen — driemaandelijks	2000-2008: eerste indiening 2009 1995-1999: eerste indiening 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling — prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume- driemaandelijks	2000-2008: eerste indiening in 2009 1995-1999: eerste indiening in 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
3	Output, alle variabelen: indelingen A31 en A60 — prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume	1995-2007 (A31): eerste indiening in 2008 1995-2006 (A60): eerste indiening in 2008	1995-2007 1995-2006	2008 2008
3	Investerings, alle variabelen: indelingen A31 en A60 — prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume	1995-2007 (A31): eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
3	Werkzame personen en Beloning van werknemers, alle variabelen: indelingen A31 en A60 — personen	1995-1999: eerste indiening in 2008 (A31) 1995-1999: eerste indiening in 2009 (A60)	1995-1999 1995-1999	2008 2009
3	Werkzame personen en Beloning van werknemers, alle variabelen: indelingen A6 — gewerkte uren	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
8	II.1.2 Rekening voor bestemming van primaire inkomens	Eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
8	II.2 Secundaire inkomensverdelingsrekening II.4.1 Rekening voor besteding van het beschikbaar inkomen III.1.1 Rekening voor mutaties in het vermogenssaldo a.g.v. besparingen en kapitaaloverdrachten III.1.2 Kapitaalvormingsrekening	Eerste indiening in 2010	1995-2009	2010

13. LETLAND

13.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995 Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
1	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
2	Indeling volgens subsectoren	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
3	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
5	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar, kettingindexcijfers volume	1998-2007: eerste indiening op T + 9 in 2008 1995-1997: niet in te dienen	1998-2007 1995-1997	2008 Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen	1995-2001: eerste indiening in 2008	1995-2001	2008
8	Alle variabelen	2006: indiening op T + 14 in 2008 2007-2008: indiening op T + 12 in 2008	2006 2007-2008	2008 2008
11	Alle variabelen	1996-1999: eerste indiening in 2008 1995: niet in te dienen	1996-1999 1995	2008 Niet in te dienen
15, 16	Alle variabelen: lopende prijzen Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2003: niet in te dienen 2000-2011: niet in te dienen 2012: indiening in 2015	2000-2003 2000-2011 2012	Niet in te dienen Niet in te dienen 2015
17, 18, 19	Alle variabelen	2000: niet in te dienen	2000	Niet in te dienen
20	Alle variabelen	2006: eerste indiening in 2009 2000-2005: niet in te dienen	2006 2000-2005	2009 Niet in te dienen
22	Alle variabelen: lopende prijzen Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume	2000-2006: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen 2000-2006: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2006 1995-1999 2000-2006 1995-1999	2008 Niet in te dienen 2008 Niet in te dienen

13.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Bestedingen van het bruto binnenlands product: alle variabelen — lopende prijzen	1995-2006: indiening op T + 90 dagen	1995-2006	
1	Variabelen: Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (bruto) (B.2g + B.3g) Belastingen (D.2) en subsidies (D.3) op productie en invoer Beloning van werknemers (D.1)	1995-1997: niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26: reële termen	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen
1	Ingezetten werkzame personen: personen- driemaandelijks	1995-2001: niet in te dienen	1995-2001	Niet in te dienen
1	Werkzame personen in binnenlandse productie-eenheden — personen en gewerkte uren — driemaandelijks	1995-2001: niet in te dienen	1995-2001	Niet in te dienen
1	Werkzame personen in binnenlandse productie-eenheden: gewerkte uren — jaarlijks	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — lopende prijzen en prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume	1998-2007: indiening op T + 90 dagen 1995-1997: niet in te dienen	1998-2007 1995-1997	Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling — lopende prijzen, prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume	2000-2007: indiening op T + 90 dagen 2000: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	Niet in te dienen
3	Output (P.1); intermediair verbruik (P.2); toegevoegde waarde (bruto) (B.1G): lopende prijzen	1995-2007: eerste indiening op T + 14 in 2008	1995-2007	2008
3	K.1; B2N + B3N; D29-D39; D1; D2: lopende prijzen	2001-2007: eerste indiening in 2008 1995-2000: niet in te dienen	2001-2007 1995-2000	2008 Niet in te dienen
3	Verbruik van vaste activa (K.1): prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume	2005-2009: eerste indiening in 2010 1995-2004: niet in te dienen	2005-2009 1995-2004	2010 Niet in te dienen
3	Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.52 + P.53)	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Werkzame personen volgens bedrijfstak: indeling A31	2002-2007: eerste indiening in 2008 1995-2001: niet in te dienen	2002-2007 1995-2001	2008 Niet in te dienen
3	Werkzame personen volgens bedrijfstak: indeling A60	2007-2009: eerste indiening in 2010 1995-2006: niet in te dienen	2007-2009 1995-2006	2010 Niet in te dienen

14. LITOUWEN

14.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
8	Alle variabelen	2006-2008: indiening op T + 11 maanden Eerste indiening op T + 9: in 2010	2006-2008 2009	2010
11	Alle variabelen	2000-2001 eerste indiening in 2008 1995-1999: eerste indiening in 2012	2000-2001 1995-1999	2008 2012
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2005-2007: eerste indiening in 2010 2000-2004: eerste indiening in 2012	2005-2007 2000-2004	2010 2012
22	Alle variabelen	2000-2006: eerste indiening in 2008 1995-1999: eerste indiening in 2010	2000-2006 1995-1999	2008 2010
22	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2008: eerste indiening 2010	1995-2008	2010

14.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — prijzen voorgaand jaar en kettingindexcijfers volume — driemaandelijks	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
2	Alle variabelen: indeling volgens subsector van sector S.13	1995-1999 eerste indiening in 2010	1995-1999	2010
3	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51) — lopende prijzen	1995-2005: eerste indiening in 2010	1995-2005	2010
	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51) — prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
3	Veranderingen in voorraden (P.52) en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden, indeling volgens bedrijfstak A6 — lopende prijzen	1995-2006: eerste indiening in 2010	1995-2006	2010
	Veranderingen in voorraden (P.52) en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden, indeling volgens bedrijfstak A6 — prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
3	Werkzame personen: indeling volgens bedrijfstak A31 — gewerkte uren	1995-1998: eerste indiening in 2009	1995-1998	2009
3	Werknemers: indeling volgens sector	1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009
8	Geografische indeling van sector S.2	2002-2003: eerste indiening in 2008	2002-2003	2008

15. LUXEMBURG

15.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Alle variabelen — driemaandelijks	Indiening op T + 90 dagen 1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Alle variabelen — jaarlijks	Indiening op T + 90 dagen 1980-1984: eerste indiening in 2010	1980-1984	2010
3	Alle variabelen	1980-1984: eerste indiening in 2010	1980-1984	2010
5	Alle variabelen	1980-1984: niet in te dienen	1980-1984	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010

15.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) — driemaandelijks	Alleen niet-monetair goud inbegrepen 1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) — jaarlijks	Alleen niet-monetair goud inbegrepen 1980-2009: eerste indiening in 2010	1980-2009	2010
3	Indeling per bedrijfstak NACE A31	Indiening op T + 21 maanden 1985-2006: eerste indiening in 2008 1980-1984: eerste indiening in 2010	1985-2006 1980-1984	2008 2010
	Indeling per bedrijfstak NACE A60	Indiening op T + 33 maanden 1985-2005: eerste indiening in 2008 1980-1984: eerste indiening in 2010	1985-2005 1980-1984	2008 2010
8	Variabelen in de rekeningen II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 voor sectoren S.11, S.12 en S.2	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
	Variabelen in de rekeningen I en II.1 voor sectoren S.14 en S.15	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
	Variabelen in de rekeningen II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 voor sectoren S.14, en S.15	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010

16. HONGARIJE

16.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
1	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — driemaandelijks	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
1	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
1	Alle variabelen: toerekening IGDFI	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Alle variabelen: ketting-indexcijfers volume	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
5	Alle variabelen: ketting-indexcijfers volume	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
8	Alle variabelen	Indiening op T + 12 maanden 1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009
13	Alle variabelen	1995-2000: niet in te dienen	1995-2000	Niet in te dienen
22	Alle variabelen	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen

16.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Toegevoegde waarde en bruto binnenlands product: indeling A6 — driemaandelijks	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
1	Splitsing productgebonden belastingen (D.21) en productgebonden subsidies (D.31): prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	2000-2009: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2009 1995-1999	2010 Niet in te dienen
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) -driemaandelijks	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 13, 14, 15 en 28 — driemaandelijks	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26 — driemaandelijks	2000-2009: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2009 1995-1999	2010 Niet in te dienen
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26 — jaarlijks	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 26 uitgezonderd Verbruik van vaste activa (K1), Nationaal inkomen (netto) (B5N), Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K2), Nationaal vorderingenoverschot (+) c.q. tekort (-) (B9) — jaarlijks	Indiening op T + 100 dagen		
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 25: reële termen	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Werkzame personen	2008: indiening in 2009 1995-2007: eerste indiening in 2010	2008 1995-2007	2009 2010
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — prijzen voorgaand jaar en kettingindexcijfers volume	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — toerekening IGDFI	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
3	Werkzame personen: indeling volgens bedrijfstak A60	1995-2008 eerste indiening in 2010	1995-2008	2010
3	Werkzame personen: gewerkte uren en personen Werknemers volgens sectoren	2008: eerste indiening in 2009 1995-2007: eerste indiening in 2010 1995-2009: eerste indiening in 2010	2008 1995-2007 1995-2009	2009 2010 2010
10	Werkzame personen in gewerkte uren	1995-2008: eerste indiening in 2010	1995-2008	2010
10	Beloning van werknemers	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
12	Werkzame personen in personen	1995-2008: eerste indiening in 2010	1995-2008	2010

17. MALTA

17.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende de periode vóór 1995: niet in te dienen	Vóór 1995	Niet in te dienen
Alle relevante tabellen	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en kettingindexcijfers volume	Gegevens betreffende de periode vóór 2000: niet in te dienen	Vóór 2000	Niet in te dienen
1	Alle variabelen/posten: driemaandelijks	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
5	Alle variabelen at prijzen voorgaand jaar, ketting-indexcijfers volume	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen uitgezonderd voor sector S.13	2003-2009: eerste indiening in 2010 2000-2002: eerste indiening in 2011 1995-1999: niet in te dienen	2003-2009 2000-2002 1995-1999	2010 2011 Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
8	Alle variabelen	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen
12	Alle variabelen	2000-2005: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2005 1995-1999	2008 Niet in te dienen
13	Alle variabelen	2000-2006: eerste indiening in 2008 1995-1999: niet in te dienen	2000-2006 1995-1999	2008 Niet in te dienen
20	Alle variabelen — lopende prijzen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010
22	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2008 1995-1999	2010 Niet in te dienen
26	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2008 1995-1999	2010 Niet in te dienen

17.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: posten 16 tot 25: reële termen	2000-2009: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2000-2009 1995-1999	2010 Niet in te dienen
1	Bevolking en werkzame personen — driemaandelijks	2000-2007: eerste indiening in 2008	2000-2007	2008
1	Bevolking en werkzame personen — jaarlijks	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
1	Variabelen D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 tegen lopende prijzen — driemaandelijks	2000-2007: eerste indiening in 2009	2000-2007	2009
1	Variabelen D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 tegen lopende prijzen — jaarlijks	1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009
1	Variabelen B.1g, D.21, D.31, D.8 tegen prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	2000-2009: eerste indiening in 2010	2000-2009	2010
3	Variabelen B.1g, K.1, P.5 — prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	2000-2009: eerste indiening in 2010	2000-2009	2010
8	Variabelen D.4, D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, P.5, K.2	1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009

18. NEDERLAND

18.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Saldo productgebonden belastingen en subsidies (D.21-D.31) — jaarlijks	1980-1987: niet in te dienen	1980-1987	Niet in te dienen
1	Uitvoer en invoer van goederen en diensten (P.61, P.62, P.71, P.72)	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
1	Finale consumptieve bestedingen van IZW's, Consumptieve bestedingen van de overheid (Individuele P.31 en Collectieve P.32), Werkelijke individuele consumptie (P.41), Veranderingen in voorraden (P.52) en Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) Invoer en uitvoer van goederen en diensten (P.61, P.62, P.71, P.72) prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume — jaarlijks	1980-1987: niet in te dienen	1980-1987	Niet in te dienen
1	Reëel beschikbaar inkomen (tabel 109) reële termen — driemaandelijks	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Bevolking en werkzame personen (tabel 110) — driemaandelijks	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Werkzame personen volgens bedrijfstak (tabel 111) — driemaandelijks	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Actieve bevolking (PEA), werkloosheid (EUN), werkzame personen (ETO), werknemers (EEM), zelfstandigen (ESE) — jaarlijks	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
1	Werknemer en zelfstandigen in binnenlandse productie-eenheden: bedrijfstak J tot K en L tot P, personen — jaarlijks	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
1	Werkzame personen — gewerkte uren	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid (tabel 117) — jaarlijks	1980-1989: niet in te dienen	1980-1989	Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling (tabellen 120, 121) — driemaandelijks	1995-2000: niet in te dienen	1995-2000	Niet in te dienen
3	Lopende prijzen:			
	Variabelen P.1, P.2, B.1G, D.29-D.39, D.1, D.11 voor bedrijfstakken B, DC_DD, DI, DN	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
	Variabelen B.2N + B.3N voor bedrijfstakken B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, DH, DO	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
3	Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume: Variabelen B.1G voor bedrijfstakken B, CA_CB, DB_DE, DH_DN, J_K, O_P Variabele K.1 voor bedrijfstakken B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, H_O	1980-1987: niet in te dienen 1980-1995: niet in te dienen	1980-1987 1980-1995	Niet in te dienen Niet in te dienen
3	Lopende prijzen: Variabelen P.5, P.52, P.53 indeling volgens bedrijfstak Variabele P.51 voor bedrijfstakken B, CA_CB, DC_DD, DI	1980-1994: niet in te dienen 1980-1986: niet in te dienen	1980-1994 1980-1986	Niet in te dienen Niet in te dienen
3	Prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume: Variabelen P.5, P.52, P.53 Variabelen P.5, P.52, P.53 indeling volgens bedrijfstak Variabele P.51 voor bedrijfstakken B, CA_CB, DC_DD, DI	1980-1987: niet in te dienen 1988-1995: niet in te dienen 1980-1987: niet in te dienen	1980-1987 1988-1995 1980-1987	Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen
3	Werkzame personen, personen: indeling A31	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
5	Alle variabelen: COICOP-indeling	1980-1986: niet in te dienen	1980-1986	Niet in te dienen
6, 7	Variabelen: F71, F79 voor (sub)sectoren S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2 F34 voor (sub)sectoren S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15, S14, S15, S2	Niet in te dienen 1995-2000 Eerste indiening van 2008 voor F34 in 2009 F 34 niet in te dienen 1995-2007	1995-2000 2008 1995-2007	

19. OOSTENRIJK

19.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1, 3, 5, 22	Jaarlijks data: ketting-indexcijfers volume	2014: eerste indiening in 2015 1980-2013: niet in te dienen	2014 1980-2013	2015 Niet in te dienen

19.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Werkzame personen: gewerkte uren — driemaandelijks	1990-1994: niet in te dienen	1990-1994	Niet in te dienen
1	Werkzame personen: gewerkte uren — jaarlijks	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
3	Werkzame personen: gewerkte uren	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken		
6, 7	Variabelen: F.511 Beursgenoteerde aandelen F.512 Niet-beursgenoteerde aandelen F.513 Overige deelnemingen	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
10	Werkzame personen: gewerkte uren	2000-2007: eerste indiening in 2009 1995-1999: niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2009 Niet in te dienen
20	Variabelen AN111321 en AN111322	2000-2013: eerste indiening in 2012	2000-2013	2015
22	Variabelen AN111321 en AN111322	2000-2013: eerste indiening in 2015 1995-1999: niet in te dienen	2000-2013 1995-1999	2015 Niet in te dienen
26	Variabele AN1111 Woningen	2000-2010: eerste indiening in 2012 1995-1999: niet in te dienen	2000-2010 1995-1999	2012 Niet in te dienen

20. POLEN

20.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
8	Alle variabelen/posten	2006-2007: indiening in T + 12 maanden Eerste indiening in T + 9 maanden in 2009	2006-2007 2008	2008 2009
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2006: eerste indiening in 2009	2000-2006	2009

20.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot: (posten 13 tot 26): lopende prijzen en reële termen	1995-1998: eerste indiening in 2010	1995-1998	2010
1	Lonen (D.11) — driemaandelijks	2007: eerste indiening in 2008 2001-2006: eerste indiening in 2009 1995-2001: niet in te dienen	2007 2001-2006 1995-2001	2008 2009 Niet in te dienen
1	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K.2)	2010: eerste indiening in 2011 1995-2009: niet in te dienen	2010 1995-2009	2011 Niet in te dienen
1	Werkzame personen, zelfstandigen en werknemers: indeling volgens bedrijfstak A6	2007: eerste indiening in 2008 2001-2006: eerste indiening in 2009 1995-2000: niet in te dienen	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 Niet in te dienen
2	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K.2)	2010: eerste indiening in 2011 1995-2009: niet in te dienen	2010 1995-2009	2011 Niet in te dienen
3	Veranderingen in voorraden (P.52)	1995-1998: eerste indiening in 2010	1995-1998	2010
3	Werkzame personen indeling volgens bedrijfstak	Gegevens voor 2007: eerste indiening in 2008 Gegevens voor 2001-2006: eerste indiening in 2009 Gegevens betreffende de periode vóór 2001: niet in te dienen	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 Niet in te dienen
3	Beloning van werknemers indeling volgens bedrijfstak	Gegevens voor 2007: eerste indiening in 2008 Gegevens voor 2001-2006: eerste indiening in 2009 Gegevens betreffende de periode vóór 2001: niet in te dienen	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 Niet in te dienen
8	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K.2)	2010: eerste indiening in 2011 1995-2009: niet in te dienen	2010 1995-2009	2011 Niet in te dienen
10	Werkzame personen- gewerkte uren	2008: eerste indiening in 2009 1995-2007: niet in te dienen	2008 1995-2007	2009 Niet in te dienen
11	Alle variabelen: groepen COFOG	1995-2001: niet in te dienen	1995-2001	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
11	Saldo aan- en verkopen van niet-geproduceerde niet-financiële activa (K.2)	2010: eerste indiening in 2011 1995-2009: niet in te dienen	2010 1995-2009	2011 Niet in te dienen
11	Alle variabelen: subsector-indeling	1995-2001: eerste indiening in 2010	1995-2001	2010
22	Indeling AN_F6 [†]	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008

21. PORTUGAL

21.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Alle variabelen: — indeling A60 — indeling A31	Indiening op T + 36 maanden 1980-1999: niet in te dienen 1990-2007: eerste indiening in 2008 1980-1989: niet in te dienen	1980-1999 1990-2007 1980-1989	Niet in te dienen 2008 Niet in te dienen
5	Alle variabelen	Indiening op T + 12 maanden 1980-1989: niet in te dienen	1980-1989	Niet in te dienen

21.2. Afwijkingen voor de afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Exploitatieoverschot en gemengd inkomen (bruto) (B.2g + B.3g), Belastingen op productie en invoer (D.2) Productgebonden subsidies en subsidies op invoer (D.3), Beloning van werknemers (D.1), Lonen (D.11) — driemaandelijks	1995-2007: eerste indiening in 2008 1990-1994: eerste indiening in 2010	1995-2007 1990-1994	2008 2010
1	Toegevoegde waarde (bruto) (B.1g): industrie — driemaandelijks	1995-2009: eerste indiening in 2010 1990-1994: niet in te dienen	1995-2009 1990-1994	2010 Niet in te dienen
1	Investerings in vaste activa (bruto) (P.51): indeling AN_F6 — driemaandelijks	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Bevolking en ingezetene werkzame personen- driemaandelijks	1990-1994: eerste indiening in 2010	1990-1994	2010
1	Werkzame personen: indeling volgens bedrijfstak — personen- driemaandelijks	1995-2007: eerste indiening in 2008 1990-1994: eerste indiening in 2010	1995-2007 1990-1994	2008 2010
1	Werkzame personen: indeling volgens bedrijfstak — gewerkte uren — driemaandelijks	2000-2009: eerste indiening in 2010 1990-1999: niet in te dienen	2000-2009 1990-1999	2010 Niet in te dienen
1	Werkzame personen: gewerkte uren — jaarlijks	2000-2007: eerste indiening in 2008 1980-1999: niet in te dienen	2000-2007 1980-1999	2008 Niet in te dienen
1	Consumptieve bestedingen van huishoudens: indeling volgens duurzaamheid — driemaandelijks	1995-2009: eerste indiening in 2010 1990-1994: niet in te dienen	1995-2009 1990-1994	2010 Niet in te dienen
1	Uitvoer (P.6) en Invoer (P.7): geografische indeling: prijzen voorgaand jaar en ketting-indexcijfers volume	2007: eerste indiening in 2008	2007	2008
3	Investerings: indeling AN_F6	Indiening op T + 36 maanden 1980-1999: niet in te dienen	1980-1999	Niet in te dienen
3	Werkzame personen: gewerkte uren	2000-2007: eerste indiening in 2008 1980-1989: niet in te dienen	2000-2007 1980-1989	2008 Niet in te dienen
6, 7	Variabelen: F.511 Beursgenoteerde aandelen F.512 Niet-beursgenoteerde aandelen F.513 Overige deelnemingen	1995-2007: eerste indiening in 2008	1995-2007	2008
8	Geografische indeling sector S.2	Indiening op T + 12 1999-2009: eerste indiening in 2010	1999-2009 1999-2009	2010
10	Werkzame personen: indeling A6 — gewerkte uren	2000-2006: eerste indiening in 2008	2000-2006	2008
20	Bouw en splitsing in Woningen en Overige bouwwerken	2000-2007: eerste indiening in 2009	2000-2007	2009
22	Bouw en splitsing in Woningen en Overige bouwwerken	1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009

22. ROEMENIË

22.1. Afwijkingen per tabel

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten — driemaandelijks	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen	Vóór 1995	Niet in te dienen
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten — jaarlijks	Gegevens betreffende periode vóór 1990: Niet in te dienen	Vóór 1990	Niet in te dienen
1	Alle variabelen/posten — driemaandelijks	1995-1997: eerste indiening in 2008	1995-1997	2008
1	Alle variabelen/posten — jaarlijks	1995-1997: eerste indiening in 2008	1995-1997	2008
2	Alle variabelen: subsectoren S1311, S1313 en S1314	1995-2000: eerste indiening in 2008	1995-2000	2008
6, 7	Alle variabelen	1995-1997: Niet in te dienen	1995-1997	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen, subsectoren van S.13	1998-2005: Niet in te dienen	1998-2005	Niet in te dienen
10	Alle variabelen	1995-1997: eerste indiening in 2008	1995-1997	2008
12	Alle variabelen	1995-1997: eerste indiening in 2008	1995-1997	2008
13	Alle variabelen	1995-1997: eerste indiening in 2008	1995-1997	2008
15	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2003: eerste indiening in 2008	2000-2003	2008
16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2003: eerste indiening in 2008	2000-2003	2008
20	Alle variabelen	2000-2004: Niet in te dienen	2000-2004	Niet in te dienen
22	Alle variabelen	1995-2008: eerste indiening in 2010	1995-2008	2010

22.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijkingen	Voor welke periode	Eerste indiening
1	Inkomen, besparingen en vorderingenoverschot (post 13 tot 26) — driemaandelijks	1995-2008: eerste indiening in 2010	1995-2008	2010
1	Bevolking, werkzame personen, beloning van werknemers — driemaandelijks	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: Niet in te dienen	2000-2007 1995-1999	2008 Niet in te dienen
1	Bevolking, werkzame personen, beloning van werknemers — jaarlijks	2000-2007: eerste indiening in 2008 1995-1999: eerste indiening in 2010	2000-2007 1995-1999	2008 2010

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijkingen	Voor welke periode	Eerste indiening
3	Werkzame personen	2000-2001: eerste indiening in 2008	2000-2001	2008
		Gegevens betreffende periode vóór 2000: Niet in te dienen	Vóór 2000	Niet in te dienen
10	Werkzame personen (1 000 gewerkte uren)	2000-2001: eerste indiening in 2008	2000-2001	2008
		Gegevens betreffende periode vóór 2000: Niet in te dienen	Vóór 2000	Niet in te dienen
12	Werkzame personen (1 000 personen)	2000-2001: eerste indiening in 2008	2000-2001	2008
		Gegevens betreffende periode vóór 2000: Niet in te dienen	Vóór 2000	Niet in te dienen

23. SLOVENIË

23.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen	1995-2001: niet in te dienen	1995-2001	Niet in te dienen
11	Alle variabelen	1995-1998: niet in te dienen	1995-1998	Niet in te dienen
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2003: niet in te dienen	2000-2003	Niet in te dienen
20	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010
22	Alle variabelen	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008

23.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Toegevoegde waarde (bruto) (B.1g), lopende prijzen — driemaandelijks	1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen
1	Werkzame personen, werknemers en zelfstandigen: gewerkte uren	2005-2007: eerste indiening in 2008	2005-2007	2008
		2000-2004: eerste indiening in 2010	2000-2004	2010
		1995-1999: niet in te dienen	1995-1999	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
2	Alle variabelen: subsectoren S.1311, S.1313 en S.1314	1995-1998: eerste indiening in 2008	1995-1998	2008
3	Investerings, alle variabelen: indeling A6/A31/A60	Indiening op T + 14 maanden 1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
3	Werkzame personen: gewerkte uren	2005-2007: eerste indiening in 2008 2000-2004: eerste indiening in 2010 1995-1999: niet in te dienen	2005-2007 2000-2004 1995-1999	2008 2010 Niet in te dienen
8	Alle variabelen	Indiening op T + 12 maanden tot 2010 1995-1999: eerste indiening in 2010	2006-2009 1995-1999	2010
26	Woningen	Eerste indiening in 2010	Vanaf 1995	2010

24. SLOWAKIJE

24.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
Alle relevante tabellen	Alle variabelen/posten	Gegevens betreffende periode vóór 1995: Niet in te dienen.	Vóór 1995	Niet in te dienen
1, 3, 5, 15, 16, 22	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar en kettingindexcijfers volume	1995-1999: eerste indiening in 2008	1995-1999	2008
11	Alle variabelen	1995-2002: eerste indiening in 2008	1995-2002	2008
20	Alle variabelen	2000-2004: niet in te dienen	2000-2004	Niet in te dienen
22	Alle variabelen	1995-2003: niet in te dienen	1995-2003	Niet in te dienen

24.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Investerings: indeling AN_F6 [†]	1995-2003: niet in te dienen	1995-2003	Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
6, 7	Variabelen (Transacties geconsolideerd en niet-geconsolideerd, Financiële balansen geconsolideerd en niet-geconsolideerd): F.34 Financiële derivaten F.51 Aandelen en overige deelnemingen (exclusief participaties in beleggingsinstellingen) F.511 Beursgenoteerde aandelen F.512 Niet-beursgenoteerde aandelen F.513 Overige deelnemingen F.52 Participaties in beleggingsinstellingen F.611 Voorzieningen levensverzekering F.612 Voorzieningen pensioenverzekering	1995-2004: niet in te dienen	1995-2004	Niet in te dienen
6, 7	Alle variabelen voor subsectoren — S.123 Overige financiële intermediairs — S.124 Financiële hulpbedrijven	1995-2010: eerste indiening in 2011	1995-2010	2011

25. FINLAND

25.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Variabelen (driemaandelijks): Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden (P.53) Individuele consumptieve bestedingen van de overheid (P.31) Collectieve consumptieve bestedingen van de overheid (P.32) Werkelijke individuele consumptie (P.41)	Gegevens betreffende de periode vóór 1995: niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen	1990-1994 vanaf 1990 vanaf 1990 vanaf 1990	Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen Niet in te dienen
1	Saldo aan- en verkopen van kostbaarheden — jaarlijks	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
3	Veranderingen in voorraden en saldo aan- en verkopen van kostbaarheden volgens bedrijfstak	1980-1999: eerste indiening in 2009	1980-1999	2009
3	Splitsing tussen Kantoormachines (AN.111321) en Radio-, tv- en telecommunicatieapparatuur (AN111322)	1980-1994: niet in te dienen	1980-1994	Niet in te dienen
5	Onderverdelingen van CP100 Onderwijs	2014: indiening in 2015 1980-2013: niet in te dienen	2014 1980-2013	2015 Niet in te dienen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
6, 7	F.41, F.42: indeling voor sectoren S.11, S.12, S.14, S.15 en S.2	1995-2004: niet in te dienen	1995-2004	Niet in te dienen
20	Kantoormachines (AN.111321) en Radio-, tv- en telecommunicatieapparatuur (AN.111322)	2000-2004: niet in te dienen	2000-2004	Niet in te dienen
22	Kantoormachines (AN.111321) en Radio-, tv- en telecommunicatieapparatuur (AN.111322)	1995-2004: niet in te dienen	1995-2004	Niet in te dienen

26. ZWEDEN

26.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Alle variabelen	Indiening op T + 11		
3	Alle variabelen	1980-1992: eerste indiening in 2009	1980-1992	2009
3	Indeling A60	Indiening op T + 23 maanden		
5	Alle variabelen	1980-1992: eerste indiening in 2009	1980-1992	2009
8	Alle variabelen	Indiening op T + 11		

26.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Variabelen (driemaandelijks): Individuele consumptieve bestedingen (P.31) Collectieve consumptieve bestedingen (P.32) Werkelijke consumptie van huishoudens (P.4) Werkelijke individuele consumptie (P.41)	1990-2007: eerste indiening in 2008	1990-2007	2008
1	Uitvoer (P.6): geografische indeling — driemaandelijks	1990-2007: eerste indiening in 2008	1990-2007	2008
1	Invoer (P.7): geografische indeling — driemaandelijks	1990-2007: eerste indiening in 2008	1990-2007	2008

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Splitsing van bedrijfstakken 50-52	1980-2003: niet in te dienen	1980-2003	Niet in te dienen
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken		
15, 16	Splitsing van bedrijfstakken 50-52 Geografisch splitsing	2000-2003: niet in te dienen	2000-2003	Niet in te dienen
17, 18, 19	Splitsing van bedrijfstakken 50-52 Geografisch splitsing	2000: niet in te dienen	2000	Niet in te dienen

27. VERENIGD KONINKRIJK

27.1. Afwijkingen voor de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
1	Alle relevante variabelen: A6 indeling — driemaandelijks	1990-2008: eerste indiening in 2009	1990-2008	2009
1	Alle relevante variabelen: A6 indeling — jaarlijks	1980-2008: eerste indiening in 2009	1980-2008	2009
15, 16	Alle variabelen: prijzen voorgaand jaar	2000-2007: eerste indiening in 2009	2000-2007	2009
17, 18, 19	Alle variabelen	2000, 2005: eerste indiening in 2011	2000, 2005	2011
20	Alle variabelen	2000-2008: eerste indiening in 2010	2000-2008	2010
22	Alle variabelen	1995-2008: eerste indiening in 2010	vanaf 1995	2010

27.2. Afwijkingen voor afzonderlijke variabelen/posten in de tabellen

Tabel nr.	Variabele/post	Afwijking	Voor welke periode	Eerste indiening in
3	Variabelen: Output (P.1) Intermediair verbruik (P.2) Toegevoegde waarde (bruto) (B.1g)	1980-2008: eerste indiening in 2009	1980-2008	2009
6	Alle variabelen — geconsolideerde rekeningen	1995-2009: eerste indiening in 2010	1995-2009	2010
10	Investerings in vaste activa (bruto), werkzame personen in duizend gewerkte uren	1995-2007: eerste indiening in 2009	1995-2007	2009
13	Sector huishoudens	S.14 + S.15 te verstrekken"		

VERORDENING (EG) Nr. 1393/2007 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 13 november 2007

inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken („de betekening en de kennisgeving van stukken”), en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1348/2000 van de Raad

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 61, onder c), en artikel 67, lid 5, tweede streepje,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Unie heeft zich ten doel gesteld een ruimte van vrijheid, veiligheid en recht te handhaven en te ontwikkelen waarin het vrije verkeer van personen gewaarborgd is. De Gemeenschap moet met het oog op de totstandbrenging van een dergelijke ruimte onder meer de maatregelen op het gebied van de justitiële samenwerking in burgerlijke zaken nemen die nodig zijn voor de goede werking van de interne markt.
- (2) Het is voor de goede werking van de interne markt nodig de verzending tussen de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken, met het oog op betekening of kennisgeving ervan, te verbeteren en te versnellen.
- (3) De Raad heeft bij de Akte van 26 mei 1997 ⁽³⁾ de tekst van een verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken opgesteld en heeft aanbevolen dat de lidstaten dit verdrag overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen aannemen. Dit verdrag is niet in werking getreden. De continuïteit van de bij het sluiten van het verdrag behaalde resultaten moet worden gewaarborgd.

⁽¹⁾ PB C 88 van 11.4.2006, blz. 7.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 4 juli 2006 (PB C 303 E van 13.12.2006, blz. 69), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 28 juni 2007 (PB C 193 E van 21.8.2007, blz. 13) en standpunt van het Europees Parlement van 24 oktober 2007.

⁽³⁾ PB C 261 van 27.8.1997, blz. 1. Op de dag waarop het verdrag werd opgesteld heeft de Raad nota genomen van het toelichtend verslag over het verdrag dat op blz. 26 van het genoemde Publicatieblad staat.

(4) Op 29 mei 2000 heeft de Raad Verordening (EG) nr. 1348/2000 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken aangenomen ⁽⁴⁾. De inhoud van die verordening is grotendeels gebaseerd op het verdrag.

(5) Op 1 oktober 2004 hechtte de Commissie haar goedkeuring aan een verslag over de toepassing van Verordening (EG) nr. 1348/2000. De conclusie van het verslag luidde dat de toepassing van Verordening (EG) nr. 1348/2000 de verzending en de betekening en kennisgeving van stukken tussen de lidstaten sinds de inwerkingtreding ervan in 2001 algemeen heeft verbeterd en versneld, maar dat de toepassing van sommige bepalingen van de verordening niettemin niet geheel bevredigend is.

(6) Met het oog op de doelmatigheid en de snelheid van de gerechtelijke procedures in burgerlijke zaken is het nodig dat de verzending van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken tussen de door de lidstaten aangewezen plaatselijke instanties rechtstreeks en op snelle wijze geschiedt. De lidstaten kunnen evenwel hun voornemen kenbaar maken slechts één verzendende of één ontvangende instantie aan te wijzen, dan wel één enkele instantie die beide functies vervult, gedurende vijf jaar. Deze aanwijzing kan echter om de vijf jaar worden verlengd.

(7) De verzending kan met het oog op de snelheid ervan langs elke passende weg geschieden, mits aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan inzake de leesbaarheid en de betrouwbaarheid van het ontvangen stuk. De zorgvuldigheid van de verzending vereist dat het te verzenden stuk vergezeld gaat van een modelformulier dat moet worden ingevuld in de officiële taal of een van de officiële talen van de plaats waar de betekening of kennisgeving geschiedt dan wel in een andere taal die door de betrokken lidstaat wordt aanvaard.

(8) Deze verordening is niet van toepassing op de betekening en de kennisgeving van een stuk aan de gevolmachtigde vertegenwoordiger van de partij in de lidstaat waar de procedure plaatsvindt, ongeacht de woonplaats van die partij.

(9) De betekening of kennisgeving van een stuk moet zo spoedig mogelijk plaatsvinden en in ieder geval binnen een maand na de ontvangst ervan door de ontvangende instantie.

(10) De mogelijkheid de betekening of kennisgeving van stukken te weigeren, moet tot buitengewone gevallen worden beperkt, teneinde de doeltreffendheid van de verordening te waarborgen.

(11) Om de verzending en de betekening of kennisgeving van stukken tussen de lidstaten te vergemakkelijken, moeten de in de bijlagen bij deze verordening opgenomen modelformulieren worden gebruikt.

⁽⁴⁾ PB L 160 van 30.6.2000, blz. 37.

- (12) De ontvangende instantie moet degene voor wie het stuk is bestemd er door middel van het modelformulier schriftelijk van in kennis stellen dat hij het te betekenen of ter kennis te brengen stuk kan weigeren in ontvangst te nemen ofwel op het ogenblik van de betekening of kennisgeving ofwel door het stuk, indien het niet is gesteld in een taal die hij begrijpt of in de officiële taal of een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving, binnen een week naar de ontvangende instantie terug te zenden. Dit geldt ook voor de daaropvolgende betekening of kennisgeving nadat degene voor wie het stuk bestemd is gebruik heeft gemaakt van zijn weigeringsrecht. Deze regels inzake weigering gelden ook voor de betekening of kennisgeving door medewerkers van ambassades en consulaten, betekening of kennisgeving door postdiensten en rechtstreekse betekening of kennisgeving. De betekening of kennisgeving van een geweigerd stuk moet kunnen worden geregulariseerd door aan degene voor wie het stuk is bestemd betekening of kennisgeving te doen van een vertaling van het stuk.
- (13) Het is met het oog op de snelheid van de verzending gerechtvaardigd dat de betekening of kennisgeving van een stuk binnen enkele dagen na ontvangst van het stuk geschiedt. Indien de betekening of de kennisgeving echter niet binnen een maand heeft kunnen plaatsvinden, dient de ontvangende instantie dit aan de verzendende instantie mee te delen. Het verstrijken van deze termijn moet niet impliceren dat de aanvraag aan de verzendende instantie wordt teruggezonden, wanneer het duidelijk is dat binnen een redelijke termijn aan deze aanvraag kan worden voldaan.
- (14) De ontvangende instantie blijft het nodige doen voor de betekening of kennisgeving van het stuk, ook indien betekening of kennisgeving binnen een maand niet mogelijk was, bijvoorbeeld omdat de verweerder niet thuis was in verband met vakantie of niet op kantoor was in verband met zakelijke redenen. Om een in tijd onbeperkte verplichting voor de ontvangende instantie om het nodige te doen voor de betekening of kennisgeving van het stuk te voorkomen, dient de verzendende instantie de mogelijkheid te hebben om in het modelformulier een termijn op te nemen waarna de betekening of kennisgeving niet langer verplicht is.
- (15) Gezien de in de onderscheiden lidstaten bestaande verschillen in procedureregels, loopt de gebeurtenis waarvan de datum voor de betekening of kennisgeving in aanmerking wordt genomen, van lidstaat tot lidstaat uiteen. Met het oog op dergelijke situaties en de moeilijkheden die zich kunnen voordoen, voorziet deze verordening in een regeling waarbij de datum van betekening of kennisgeving bepaald wordt door de wetgeving van de aangezochte staat. Wanneer de betekening of kennisgeving van een stuk overeenkomstig het recht van een lidstaat echter binnen een bepaalde termijn moet worden verricht, dan wordt de datum die ten aanzien van de aanvrager in aanmerking moet worden genomen, bepaald door het recht van deze lidstaat. Dit systeem van twee data bestaat slechts in een beperkt aantal lidstaten. De lidstaten die dit systeem toepassen, moeten dit melden aan de Commissie, die deze informatie moet bekendmaken in het *Publicatieblad van de Europese Unie* en beschikbaar stellen via het bij Beschikking 2001/470/EG van de Raad ⁽¹⁾ opgerichte Europees justitieel netwerk in burgerlijke en handelszaken.
- (16) Om de toegang tot de rechter te vergemakkelijken, moeten de kosten voor het optreden van een deurwaarder of van een overeenkomstig het recht van de aangezochte lidstaat bevoegde persoon overeenkomen met een enkele vaste vergoeding waarvan het bedrag vooraf door deze lidstaat wordt bepaald met inachtneming van de beginselen van evenredigheid en non-discriminatie. De verplichting van een enkele vaste vergoeding laat de mogelijkheid onverlet dat de lidstaten verschillende vergoedingen vaststellen voor verschillende soorten betekening of kennisgeving, voor zover zij deze beginselen in acht nemen.
- (17) Elke lidstaat moet bevoegd zijn de betekening of kennisgeving van stukken aan zich in een andere lidstaat bevindende personen rechtstreeks door de postdiensten te laten verrichten bij aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging of op gelijkwaardige wijze.
- (18) Iedere belanghebbende bij een rechtsgeding kan de betekening of kennisgeving van stukken rechtstreeks doen verrichten door de deurwaarders, ambtenaren of andere bevoegde personen in de aangezochte lidstaat, indien deze rechtstreekse betekening of kennisgeving is toegestaan krachtens de wetgeving van die lidstaat.
- (19) De Commissie dient een handboek samen te stellen met informatie met betrekking tot de correcte toepassing van deze verordening, dat ter beschikking moet worden gesteld via het Europees justitieel netwerk in burgerlijke en handelszaken. De Commissie en de lidstaten dienen alles in het werk te stellen om ervoor te zorgen dat deze informatie actueel en volledig is, met name wat de adresgegevens van de ontvangende en verzendende instanties betreft.
- (20) Voor de berekening van de in deze verordening bedoelde termijnen dient Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden ⁽²⁾, van toepassing te zijn.
- (21) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽³⁾.
- (22) In het bijzonder moet de Commissie de bevoegdheid worden gegeven om de modelformulieren in de bijlagen bij te werken of technisch aan te passen. Daar het maatregelen van algemene strekking betreft tot wijziging/schrapping van niet-essentiële onderdelen van deze verordening, moeten deze worden aangenomen volgens de in artikel 5 bis van Besluit 1999/468/EG vastgestelde regelgevingsprocedure met toetsing.

⁽²⁾ PB L 124 van 8.6.1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23. Besluit gewijzigd bij Besluit 2006/512/EG (PB L 200 van 22.7.2006, blz. 11).

⁽¹⁾ PB L 174 van 27.6.2001, blz. 25.

- (23) Deze verordening heeft voorrang op de bepalingen inzake door haar bestreken gebieden van door de lidstaten gesloten bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen met dezelfde werkingssfeer, met name het protocol bij het Verdrag van Brussel van 27 september 1968 ⁽¹⁾ en het Verdrag van „s-Gravenhage van 15 november 1965 ⁽²⁾, in de betrekkingen tussen de lidstaten die partij zijn bij deze verdragen. Deze verordening belet echter niet dat enkele lidstaten overeenkomsten of regelingen behouden of sluiten om de toezending van de stukken te versnellen of te vereenvoudigen, voor zover deze met de bepalingen van de verordening verenigbaar zijn.
- (24) De krachtens deze verordening verzonden gegevens behoeven een gepaste beschermingsregeling. De materie valt binnen de werkingssfeer van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽³⁾ en van Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn privacy en elektronische communicatie) ⁽⁴⁾.
- (25) Uiterlijk op 1 juni 2011 en vervolgens om de vijf jaar, moet de Commissie de toepassing van deze verordening onderzoeken en, in voorkomend geval, de nodige wijzigingen voorstellen.
- (26) Daar de doelstellingen van deze verordening niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve wegens de omvang of de gevolgen van het optreden beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan hetgeen nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (27) Om de bepalingen toegankelijker en leesbaarder te maken, moet Verordening (EG) nr. 1348/2000 worden ingetrokken en vervangen door deze verordening.
- (28) Overeenkomstig artikel 3 van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland deel aan de aanneming en toepassing van deze verordening.

⁽¹⁾ Verdrag van Brussel van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (PB L 299 van 31.12.1972, blz. 32; geconsolideerde versie PB C 27 van 26.1.1998, blz. 1).

⁽²⁾ Verdrag van „s Gravenhage van 15 november 1965 inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke zaken en handelszaken.

⁽³⁾ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 201 van 31.7.2002, blz. 37. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2006/24/EG (PB L 105 van 13.4.2006, blz. 54).

- (29) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van deze verordening en is het niet gebonden door of onderworpen aan de toepassing ervan,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Werkingsfeer

1. Deze verordening is van toepassing in burgerlijke en in handelszaken, waarin een gerechtelijk of buitengerechtelijk stuk van een lidstaat naar een andere lidstaat moet worden verzonden ter betekening of kennisgeving aldaar. Deze verordening is met name niet van toepassing in fiscale, douane- en/of administratieve zaken of in het geval van aansprakelijkheid van de staat voor handelingen of omissies bij de uitoefening van het overheidsgezag („*acta iure imperii*”).

2. Deze verordening is niet van toepassing indien het adres van degene voor wie het stuk is bestemd, onbekend is.

3. In deze verordening wordt onder het begrip „lidstaat” verstaan alle lidstaten met uitzondering van Denemarken.

Artikel 2

Verzendinge en ontvangende instanties

1. Elke lidstaat wijst de deurwaarders, autoriteiten of andere personen aan, hierna „verzendinge instanties” genoemd, die bevoegd zijn gerechtelijke of buitengerechtelijke stukken te verzenden ter betekening of kennisgeving in een andere lidstaat.

2. Elke lidstaat wijst de deurwaarders, autoriteiten of andere personen aan, hierna „ontvangende instanties” genoemd, die bevoegd zijn van een andere lidstaat afkomstige gerechtelijke of buitengerechtelijke stukken in ontvangst te nemen.

3. Elke lidstaat kan één verzendinge instantie en één ontvangende instantie aanwijzen, dan wel een instantie die beide functies vervult. Een federale staat, een staat waarin verschillende rechtsstelsels gelden of een staat met autonome territoriale structuren kan meer dan een van dergelijke instanties aanwijzen. De aanwijzing is vijf jaar geldig en kan telkens met vijf jaar worden verlengd.

4. Elke lidstaat verstrekt de Commissie de volgende gegevens:

- a) de naam en het adres van de in de leden 2 en 3 bedoelde ontvangende instanties,

- b) hun territoriale bevoegdheid,
- c) de wijze waarop zij stukken kunnen ontvangen, en
- d) de talen die kunnen worden gebruikt voor het invullen van het formulier waarvan het model in bijlage I is opgenomen.

De lidstaten stellen de Commissie van alle wijzigingen van deze gegevens in kennis.

Artikel 3

Centrale instantie

Elke lidstaat wijst een centrale instantie aan die tot taak heeft:

- a) de verzendende instanties informatie te verschaffen;
- b) oplossingen te zoeken voor de problemen die zich bij de verzending van stukken ter betekening of kennisgeving kunnen voordoen;
- c) in buitengewone omstandigheden, op verzoek van een verzendende instantie, aan de bevoegde ontvangende instantie een aanvraag voor betekening of kennisgeving te doen toekomen.

Een federale staat, een staat waarin verschillende rechtsstelsels gelden of een staat met autonome territoriale structuren kan meer dan een centrale instantie aanwijzen.

HOOFDSTUK II

GERECHTELIJKE STUKKEN

Afdeling 1

Verzending en betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken

Artikel 4

Verzending van stukken

1. De op grond van artikel 2 aangewezen instanties zenden elkaar de gerechtelijke stukken zo spoedig mogelijk rechtstreeks toe.
2. De verzendende en ontvangende instanties kunnen elkaar de stukken, aanvragen, bevestigingen, ontvangstbewijzen, certificaten en alle overige documenten langs elke passende weg toezenden, mits de inhoud van het ontvangen stuk met die van het verzonden document overeenstemt en alle informatie daarin goed leesbaar is.
3. Het te verzenden stuk gaat vergezeld van een aanvraag die volgens het modelformulier in de bijlage is opgesteld. Het formulier wordt in de officiële taal van de aangezochte lidstaat ingevuld of, indien er verscheidene officiële talen in die lidstaat zijn, in de officiële taal of een van de officiële talen van de plaats waar de betekening of kennisgeving moet worden verricht, of in een andere taal die de aangezochte lidstaat heeft verklaard te kunnen aanvaarden. Elke lidstaat doet opgave van de officiële taal of talen

van de instellingen van de Europese Unie, andere dan zijn eigen taal of talen, die hij voor de invulling van het formulier aanvaardt.

4. Alle verzonden stukken en overige documenten zijn vrijgesteld van legalisatie of een daarmee gelijk te stellen formaliteit.
5. Wanneer de verzendende instantie verlangt dat een afschrift van het stuk samen met het in artikel 10 bedoelde certificaat wordt teruggezonden, zendt zij het stuk in tweevoud op.

Artikel 5

Vertaling van stukken

1. De aanvrager wordt door de verzendende instantie waaraan hij het stuk ter verzending overdraagt, in kennis gesteld van het feit dat degene voor wie het stuk is bestemd, kan weigeren het stuk in ontvangst te nemen omdat het niet in een van de in artikel 8 bedoelde talen is gesteld.
2. De aanvrager draagt de eventuele kosten van vertaling vóór de verzending van het stuk, onverminderd een eventuele latere verwijzing in die kosten door de rechter of bevoegde autoriteit.

Artikel 6

Ontvangst van stukken door de ontvangende instantie

1. Bij de ontvangst van een stuk zendt de ontvangende instantie de verzendende instantie zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen zeven dagen na de ontvangst van het stuk langs de snelst mogelijke weg een ontvangstbewijs, overeenkomstig het modelformulier in bijlage I.
2. Indien de aanvraag voor betekening of kennisgeving niet aan de hand van de toegezonden gegevens of stukken kan worden uitgevoerd, neemt de ontvangende instantie langs de snelst mogelijke weg contact met de verzendende instantie op om de ontbrekende gegevens of stukken te verkrijgen.
3. Indien de aanvraag voor betekening of kennisgeving duidelijk buiten het toepassingsgebied van deze verordening valt of indien de betekening of kennisgeving niet mogelijk is omdat niet aan de vormvoorschriften is voldaan, worden de aanvraag en de toegezonden stukken na ontvangst aan de verzendende instantie teruggezonden, samen met het bericht van teruggave, overeenkomstig het modelformulier in bijlage I.
4. Een ontvangende instantie die een stuk ontvangt maar voor de betekening of kennisgeving ervan niet territoriaal bevoegd is, zendt het stuk, evenals de aanvraag, aan de bevoegde ontvangende instantie in dezelfde lidstaat door indien de aanvraag aan de in artikel 4, lid 3, bedoelde voorwaarden voldoet en stelt de verzendende instantie daarvan door middel van het modelformulier in bijlage I in kennis. De laatstgenoemde ontvangende instantie stelt de verzendende instantie op de in lid 1 beschreven wijze in kennis van de ontvangst.

*Artikel 7***Betekening of kennisgeving van stukken**

1. De ontvangende instantie zorgt voor de betekening of kennisgeving van het stuk, hetzij overeenkomstig het recht van de aangezochte lidstaat, hetzij in de specifieke, door de verzendende instantie gewenste vorm, mits deze met het recht van die aangezochte lidstaat verenigbaar is.
2. De ontvangende instantie neemt de nodige stappen om te bewerkstelligen dat de betekening of kennisgeving van het stuk zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen een maand na de ontvangst ervan geschiedt. Indien de betekening of kennisgeving niet heeft kunnen plaatsvinden binnen een maand na de ontvangst,
 - a) deelt de ontvangende instantie dit onmiddellijk aan de verzendende instantie mee door middel van het certificaat in het modelformulier in bijlage I, dat volgens de in artikel 10, lid 2, opgenomen regels wordt ingevuld, en
 - b) blijft de ontvangende instantie de nodige stappen zetten voor de betekening of kennisgeving van het stuk, tenzij anders aangegeven door de verzendende instantie, wanneer de betekening of kennisgeving binnen een redelijke termijn mogelijk lijkt.

*Artikel 8***Weigering van ontvangst van een stuk**

1. De ontvangende instantie stelt degene voor wie het stuk is bestemd, door middel van het in bijlage II opgenomen modelformulier in kennis van het feit dat hij kan weigeren het stuk waarvan betekening of kennisgeving moet worden verricht, in ontvangst te nemen op het ogenblik van de betekening of kennisgeving ofwel door het stuk binnen een week naar de ontvangende instantie terug te zenden, indien het niet is gesteld in of niet vergezeld gaat van een vertaling in een van de volgende talen:
 - a) een taal die degene voor wie het stuk bestemd is, begrijpt,
of
 - b) de officiële taal van de aangezochte lidstaat of, indien er verscheidene officiële talen in de aangezochte lidstaat zijn, de officiële taal of een van de officiële talen van de plaats waar de betekening of kennisgeving moet worden verricht.
2. Indien de ontvangende instantie ervan op de hoogte is gesteld dat de persoon voor wie het stuk is bestemd dit overeenkomstig lid 1 weigert in ontvangst te nemen, stelt zij de verzendende instantie daarvan onmiddellijk door middel van het in artikel 10 bedoelde certificaat in kennis en zendt zij de aanvraag alsmede de stukken waarvan de vertaling wordt gevraagd terug.
3. Indien degene voor wie het stuk is bestemd overeenkomstig lid 1 heeft geweigerd het stuk in ontvangst te nemen, kan de betekening of kennisgeving van het stuk worden geregulariseerd door aan degene voor wie het stuk is bestemd overeenkomstig deze verordening betekening of kennisgeving te doen van het stuk vergezeld van een vertaling in een taal zoals bedoeld in lid 1. In dat geval is de datum van betekening of kennisgeving van het stuk die waarop de betekening of kennisgeving van het stuk vergezeld van de vertaling overeenkomstig het recht van de aangezochte lidstaat is geschied. Wanneer de betekening of kennisgeving van een

stuk overeenkomstig het recht van een lidstaat echter binnen een bepaalde termijn moet worden verricht, dan is de datum die ten aanzien van de aanvrager in aanmerking wordt genomen de datum van betekening of kennisgeving van het oorspronkelijke stuk, vastgesteld overeenkomstig artikel 9, lid 2.

4. De leden 1, 2 en 3 zijn van toepassing op de wijzen van verzending en betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken overeenkomstig Afdeling 2.
5. Voor de toepassing van lid 1, stellen diplomatieke of consulaire ambtenaren, wanneer de betekening of kennisgeving overeenkomstig artikel 13 is verricht, of de autoriteit of persoon, wanneer de betekening of kennisgeving overeenkomstig artikel 14 is verricht, degene voor wie het stuk is bestemd in kennis van het feit dat hij kan weigeren het stuk in ontvangst te nemen en dat geweigerde stukken naar deze ambtenaren of naar deze autoriteit of bevoegde persoon moeten worden gezonden.

*Artikel 9***Datum van betekening of kennisgeving**

1. Onverminderd artikel 8 is de datum van betekening of kennisgeving van artikel 7 de datum waarop betekening of kennisgeving overeenkomstig het recht van de aangezochte lidstaat is geschied.
2. Wanneer de betekening of kennisgeving van een stuk overeenkomstig het recht van een lidstaat echter binnen een bepaalde termijn moet worden verricht, dan wordt de datum die ten aanzien van de aanvrager in aanmerking moet worden genomen, evenwel bepaald door het recht van deze lidstaat.
3. De leden 1 tot en met 2 zijn van toepassing op de wijzen van verzending en betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken overeenkomstig afdeling 2.

*Artikel 10***Certificaat van betekening of kennisgeving en afschrift van het stuk waarvan de betekening of kennisgeving is verricht**

1. Wanneer alle formaliteiten met betrekking tot de betekening of kennisgeving van het stuk zijn verricht, wordt door middel van het modelformulier in bijlage I een certificaat betreffende de voltooiing van deze handelingen opgesteld en aan de verzendende instantie toegezonden; in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, gaat het certificaat vergezeld van een afschrift van het stuk waarvan de betekening of kennisgeving is verricht.
2. Het certificaat wordt in de officiële taal of een van de officiële talen van de lidstaat van herkomst ingevuld of in een andere taal die de lidstaat van herkomst heeft meegedeeld te kunnen aanvaarden. Elke lidstaat doet opgave van de officiële taal of talen van de instellingen van de Europese Unie, andere dan zijn eigen taal of talen, die hij voor de invulling van het formulier aanvaardt.

*Artikel 11***Kosten van betekening of kennisgeving**

1. De betekening of kennisgeving van uit een andere lidstaat afkomstige gerechtelijke stukken geeft geen aanleiding tot betaling of terugbetaling van heffingen of kosten voor de door de aangezochte lidstaat verleende diensten.

2. De aanvrager is echter gehouden de kosten te betalen of terug te betalen, veroorzaakt door:

- a) bijstand door een deurwaarder of van een volgens de wet van de aangezochte lidstaat bevoegde persoon;
- b) de toepassing van een bijzondere vorm van betekening of kennisgeving.

De kosten voor bijstand door een deurwaarder of van een overeenkomstig het recht van de aangezochte lidstaat bevoegde persoon komen overeen met een enkele vaste vergoeding waarvan het bedrag vooraf door deze lidstaat wordt bepaald met inachtneming van de beginselen van evenredigheid en non-discriminatie. De lidstaten delen de Commissie het bedrag van deze vaste vergoedingen mee.

Afdeling 2

Andere wijzen van verzending en betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken

Artikel 12

Toezending langs consulaire of diplomatieke weg

In buitengewone omstandigheden is elke lidstaat bevoegd gerechtelijke stukken langs consulaire of diplomatieke weg aan de krachtens artikel 2 of artikel 3 aangewezen instanties van een andere lidstaat ter betekening of kennisgeving toe te zenden.

Artikel 13

Betekening of kennisgeving door de zorg van diplomatieke of consulaire ambtenaren

1. Elke lidstaat is bevoegd de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken aan zich in een andere lidstaat bevindende personen rechtstreeks, zonder rechtsdwang, door de zorg van zijn diplomatieke of consulaire ambtenaren te doen verrichten.

2. Elke lidstaat kan, overeenkomstig artikel 23, lid 1, verklaren dat hij zich tegen de uitoefening van deze bevoegdheid op zijn grondgebied verzet, tenzij van het stuk betekening of kennisgeving moet worden gedaan aan een onderdaan van de lidstaat van herkomst van dat stuk.

Artikel 14

Betekening of kennisgeving per post

Elke lidstaat kan de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken aan in een andere lidstaat verblijvende personen rechtstreeks door postdiensten doen verrichten bij aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging of op gelijkwaardige wijze.

Artikel 15

Rechtstreekse betekening of kennisgeving

Iedere belanghebbende bij een rechtsgeding mag de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken rechtstreeks doen verrichten door de deurwaarders, ambtenaren of andere bevoegde personen in de aangezochte lidstaat, indien rechtstreekse betekening of kennisgeving is toegestaan door de wetgeving van die lidstaat.

HOOFDSTUK III

BUITENGERECHTELIJKE STUKKEN

Artikel 16

Verzending

Buitengerechtelijke stukken kunnen overeenkomstig de bepalingen van deze verordening ter betekening of kennisgeving in een andere lidstaat worden verzonden.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Artikel 17

Toepassing

De maatregelen die de niet-essentiële elementen van deze verordening betreffende het bijwerken van of het aanbrengen van technische aanpassingen in de modelformulieren in de bijlagen I en II beogen te wijzigen, worden aangenomen volgens de in artikel 18, lid 2, bedoelde regelgevingsprocedure met toetsing.

Artikel 18

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn artikel 5 bis, leden 1 tot en met 4, en artikel 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

Artikel 19

Niet-verschenen verweerder

1. Wanneer een stuk dat het geding inleidt of een daarmee gelijk te stellen stuk overeenkomstig de bepalingen van deze verordening ter betekening of kennisgeving naar een andere lidstaat moest worden gezonden en de verweerder niet is verschenen, houdt de rechter de beslissing aan totdat is gebleken dat:

- a) hetzij van het stuk betekening of kennisgeving is gedaan met inachtneming van de in de wetgeving van de aangezochte lidstaat voorgeschreven vormen voor de betekening of kennisgeving van stukken die in dat land zijn opgemaakt en voor zich op het grondgebied van dat land bevindende personen bestemd zijn, of
- b) hetzij het stuk daadwerkelijk is afgegeven aan de verweerder in persoon of aan zijn woonplaats op een andere in deze verordening geregelde wijze,

en dat de betekening of kennisgeving respectievelijk de afgifte zo tijdig is geschied dat de verweerder gelegenheid heeft gehad verweer te voeren.

2. Elke lidstaat is bevoegd, overeenkomstig artikel 23, lid 1, te verklaren dat zijn rechters in afwijking van lid 1 een beslissing kunnen geven, ook wanneer geen certificaat van betekening, kennisgeving of afgifte is ontvangen, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) het stuk is op één van de in deze verordening geregelde wijzen toegezonden;
- b) sedert het tijdstip van toezending van het stuk is een termijn verlopen die door de rechter voor elk afzonderlijk geval wordt vastgesteld, doch die ten minste zes maanden zal bedragen;
- c) in weerwil van alle redelijke inspanningen die daartoe bij de bevoegde autoriteiten of organen van de aangezochte staat zijn aangewend, kon geen bewijs worden verkregen.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 belet niet dat de rechter in spoedeisende gevallen voorlopige of bewarende maatregelen kan nemen.

4. Wanneer een stuk dat het geding inleidt of een daarmee gelijk te stellen stuk overeenkomstig de bepalingen van deze verordening ter betekening of kennisgeving naar een andere lidstaat moest worden gezonden en de verweerder bij verstek is veroordeeld, kan de rechter, indien de termijn waarbinnen een rechtsmiddel had moeten worden aangewend is verstreken, de verweerder een nieuwe termijn toestaan waarbinnen hij het rechtsmiddel alsnog kan aanwenden, mits aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de verweerder heeft niet de gelegenheid gehad zich te verweeren of een rechtsmiddel aan te wenden, doordat het stuk respectievelijk de beslissing hem, buiten zijn schuld, niet tijdig heeft bereikt, en
- b) de grieven van de verweerder zijn, naar het aanvankelijke oordeel van de rechter, niet van elke grond ontbloot.

Een verzoek om verlening van een nieuwe termijn voor het aanwenden van een rechtsmiddel is slechts ontvankelijk indien het is ingediend binnen een redelijke termijn na het tijdstip waarop de verweerder van de beslissing kennis heeft gekregen.

Elke lidstaat kan, overeenkomstig artikel 23, lid 1, verklaren dat het verzoek niet ontvankelijk is, indien het is ingediend na het verstrijken van een in die verklaring genoemde termijn, die echter niet korter mag zijn dan één jaar te rekenen vanaf de dag waarop de beslissing is gegeven.

5. Lid 4 is niet van toepassing op beslissingen betreffende de staat of bekwaamheid van personen.

Artikel 20

Verband met overeenkomsten of regelingen waarbij de lidstaten partij zijn

1. Voor het gebied dat tot haar werkingsfeer behoort, heeft deze verordening voorrang op de bepalingen in door de lidstaten gesloten bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen,

met name artikel IV van het protocol bij het Verdrag van Brussel van 1968 en het Verdrag van „s-Gravenhage van 15 november 1965.

2. Deze verordening belet niet dat afzonderlijke lidstaten overeenkomsten of regelingen behouden of sluiten om de toezending van stukken verder te versnellen of te vereenvoudigen, mits die overeenkomsten of regelingen met deze verordening verenigbaar zijn.

3. Elke lidstaat doet aan de Commissie:

- a) een exemplaar toekomen van de in lid 2 bedoelde overeenkomsten of regelingen met andere lidstaten alsook van de nog niet aangenomen ontwerpen daarvan, en
- b) mededeling van de opzegging van of wijzigingen in deze overeenkomsten of regelingen.

Artikel 21

Rechtshulp

Artikel 23 van het Verdrag van 17 juli 1905 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, artikel 24 van het Verdrag van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering en artikel 13 van het Verdrag van 25 oktober 1980 inzake de toegang tot de rechter in internationale gevallen blijven onverminderd van toepassing tussen de lidstaten welke partij zijn bij die verdragen.

Artikel 22

Bescherming van verzonden gegevens

1. Gegevens, waaronder met name begrepen persoonsgegevens, die krachtens deze verordening worden verzonden, worden door de ontvangende instantie alleen gebruikt voor het doel waarvoor zij zijn verzonden.

2. De ontvangende instanties beschermen de vertrouwelijkheid van die gegevens overeenkomstig hun nationale wetgeving.

3. De leden 1 en 2 laten onverlet dat de toepasselijke nationale wetgeving degenen wier gegevens het betreft, in staat stelt te worden ingelicht omtrent het gebruik van overeenkomstig deze verordening verzonden gegevens.

4. Deze verordening doet geen afbreuk aan de toepassing van de Richtlijnen 95/46/EG en 2002/58/EG.

Artikel 23

Bekendmaking

1. De lidstaten delen de Commissie de in de artikelen 2, 3, 4, 10, 11, 13, 15 en 19 bedoelde gegevens mee. De lidstaten delen de Commissie mee of de betekening of kennisgeving van een stuk overeenkomstig hun recht binnen een bepaalde termijn als bedoeld in artikel 8, lid 3, en artikel 9, lid 2, moet worden verricht.

2. De Commissie maakt de overeenkomstig lid 1 bedoelde gegevens bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, met uitzondering van de adressen en overige contactgegevens van de instanties en van de centrale organen, en hun territoriale bevoegdheid.

3. De Commissie zorgt voor de opstelling en regelmatige bijwerking van een handleiding die de in lid 1 bedoelde gegevens bevat en die elektronisch beschikbaar is, met name via het Europees justitieel netwerk in burgerlijke en handelszaken.

Artikel 24

Toetsing

Uiterlijk op 1 juni 2011 en vervolgens om de vijf jaar dient de Commissie bij het Europees Parlement, de Raad en het Europees Economisch en Sociaal Comité een verslag in over de toepassing van deze verordening, en met name over de doeltreffendheid van de overeenkomstig artikel 2 aangewezen instanties en de praktische toepassing van artikel 3, onder c), en artikel 9. Dit verslag gaat, in voorkomend geval, vergezeld van voorstellen om deze verordening aan de ontwikkeling van de kennisgevingsregelingen aan te passen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Straatsburg, 13 november 2007.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
H.-G. PÖTTERING

Artikel 25

Intrekking

1. Verordening (EG) nr. 1348/2000 wordt ingetrokken met ingang van de datum vanaf welke de onderhavige verordening van toepassing is.
2. Elke verwijzing naar de ingetrokken verordening wordt gelezen als een verwijzing naar de onderhavige verordening en overeenkomstig de concordantietabel in bijlage III.

Artikel 26

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 13 november 2008, met uitzondering van artikel 23, dat van toepassing is met ingang van 13 augustus 2008.

Voor de Raad
De voorzitter
M. LOBO ANTUNES

BIJLAGE I

AANVRAAG OM BETEKENING OF KENNISGEVING VAN STUKKEN

(Artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken ⁽¹⁾)

Referentienr.:

1. VERZENDENDE INSTANTIE

1.1. Naam:

1.2. Adres:

1.2.1. Straat en nummer/postbus:

1.2.2. Postcode + plaats:

1.2.3. Land:

1.3. Telefoon:

1.4. Fax (*):

1.5. E-mail (*):

2. ONTVANGENDE INSTANTIE

2.1. Naam:

2.2. Adres:

2.2.1. Straat en nummer/postbus:

2.2.2. Postcode + plaats:

2.2.3. Land:

2.3. Telefoon:

2.4. Fax (*):

2.5. E-mail (*):

3. AANVRAGER

3.1. Naam:

3.2. Adres:

3.2.1. Straat en nummer/postbus:

3.2.2. Postcode + plaats:

3.2.3. Land:

3.3. Telefoon (*):

3.4. Fax (*):

3.5. E-mail (*):

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

(*) Facultatief.

4. GEADRESSEERDE

- 4.1. Naam:
- 4.2. Adres:
 - 4.2.1. Straat en nummer/postbus:
 - 4.2.2. Postcode + plaats:
 - 4.2.3. Land:
- 4.3. Telefoon (*):
- 4.4. Fax (*):
- 4.5. E-mail (*):
- 4.6. Persoonlijk identificatienummer, socialezekerheidsnummer, organisatienummer of gelijkwaardig kenmerk (*):

5. WIJZE VAN BETEKENING OF KENNISGEVING

- 5.1. Volgens de wet van de aangezochte lidstaat
- 5.2. Op de volgende bijzondere wijze:
 - 5.2.1. Indien deze wijze onverenigbaar is met de wet van de aangezochte lidstaat, moet van het/de stuk(ken) betekening of kennisgeving geschieden in overeenstemming met de wet van die lidstaat:
 - 5.2.1.1. Ja
 - 5.2.1.2. Neen

6. STUK WAARVAN BETEKENING OF KENNISGEVING MOET GESCHIEDEN

- 6.1. Soort stuk
 - 6.1.1. Gerechtelijk
 - 6.1.1.1. procesinleidend stuk
 - 6.1.1.2. rechterlijke beslissing
 - 6.1.1.3. hoger beroep, cassatie, verzet
 - 6.1.1.4. overige
 - 6.1.2. Buitengerechtelijk
- 6.2. Datum of uiterste termijn, waarna de betekening en kennisgeving niet meer vereist zijn (*)
... (dag) ... (maand) ... (jaar)
- 6.3. Taal van het stuk:
 - 6.3.1. origineel (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, andere):
 - 6.3.2. vertaling (*) (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, andere):
- 6.4. Aantal bijgevoegde documenten:

7. TERUGZENDING VAN EEN KOPIE VAN HET STUK MET HET CERTIFICAAT (artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1393/2007)

- 7.1. Ja (in dit geval moet het stuk waarvan betekening of kennisgeving moet plaatsvinden in tweevoud worden toegezonden)
- 7.2. Neen

(*) Facultatief.

1. Op grond van artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 dient u zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het stuk het nodige te doen voor de betekening of kennisgeving ervan. Indien de betekening of kennisgeving echter niet binnen een maand na ontvangst ervan heeft kunnen plaatsvinden, moet u deze instantie daarvan in kennis stellen door dit aan te geven in punt 13 van het certificaat van al dan niet betekening of kennisgeving van stukken.
2. Indien u niet kunt voldoen aan deze aanvraag om betekening of kennisgeving met behulp van de toegezonden informatie of stukken, dient u op grond van artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 langs de snelst mogelijke weg contact op te nemen met deze instantie om de ontbrekende informatie of stukken te verkrijgen.

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

Referentienummer van de verzendende instantie:

Referentienummer van de ontvangende instantie:

ONTVANGSTBEVESTIGING

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken)

Deze bevestiging moet zo spoedig mogelijk na ontvangst van het stuk, doch in ieder geval binnen zeven dagen na ontvangst, langs de snelst mogelijke weg worden toegezonden.

8. DATUM VAN ONTVANGST

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

Referentienummer van de verzendende instantie:

Referentienummer van de ontvangende instantie:

VERKLARING VAN TERUGZENDING VAN AANVRAAG EN STUK

(Artikel 6, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken ⁽¹⁾)

Aanvraag en stuk moeten na ontvangst worden teruggezonden.

9. REDEN VOOR TERUGZENDING

9.1. De aanvraag valt duidelijk buiten het toepassingsgebied van de verordening:

9.1.1. het stuk heeft geen betrekking op een burgerlijke of handelszaak

9.1.2. de betekening of kennisgeving vindt niet plaats vanuit een lidstaat naar een andere lidstaat

9.2. Betekening of kennisgeving kan niet plaatsvinden omdat niet voldaan is aan de vormvoorschriften:

9.2.1. vermeldingen zijn niet goed leesbaar

9.2.2. de taal waarin het formulier is ingevuld, is onjuist

9.2.3. het ontvangen stuk is geen eensluidend afschrift

9.2.4. andere (bijzonderheden vermelden a.u.b.):

9.3. De wijze van betekening of kennisgeving is onverenigbaar met de wetgeving van die lidstaat (artikel 7, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1393/2007)

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

Referentienummer van de verzendende instantie:

Referentienummer van de ontvangende instantie:

VERKLARING VAN DOORZENDING VAN AANVRAAG EN STUK NAAR DE JUISTE ONTVANGENDE INSTANTIE
(Artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken ⁽¹⁾)

Aanvraag en stuk zijn doorgezonden aan de volgende ontvangende instantie, die territoriaal voor de betekening of kennisgeving bevoegd is:

10. JUISTE ONTVANGENDE INSTANTIE

10.1. Naam:

10.2. Adres:

10.2.1. Straat en nummer/postbus:

10.2.2. Postcode + plaats:

10.2.3. Land:

10.3. Telefoon:

10.4. Fax (*):

10.5. E-mail (*):

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

(*) Facultatief.

Referentienummer van de verzendende instantie:

Referentienummer van de juiste ontvangende instantie:

VERKLARING VAN ONTVANGST VAN DE JUISTE ONTVANGENDE INSTANTIE MET TERRITORIALE BEVOEGDHEID
AAN DE VERZENDENDE INSTANTIE

**(Artikel 6, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007
inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken
in burgerlijke of in handelszaken⁽¹⁾)**

Deze verklaring moet zo spoedig mogelijk na ontvangst van het stuk, doch in ieder geval binnen zeven dagen na ontvangst, langs de snelst mogelijke weg worden toegezonden.

11. DATUM VAN ONTVANGST:

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

Referentienummer van de verzendende instantie:

Referentienummer van de ontvangende instantie:

CERTIFICAAT VAN BETEKENING OF KENNISGEVING DAN WEL NIET-BETEKENING
OF NIET-KENNISGEVING VAN STUKKEN

(Artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken ⁽¹⁾)

De betekening of kennisgeving van het stuk dient zo spoedig mogelijk te geschieden. Indien de betekening of kennisgeving niet binnen een maand na ontvangst ervan heeft kunnen plaatsvinden, moet de ontvangende instantie de verzendende instantie daarvan in kennis stellen (overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1393/2007)

12. VOLTOOIING VAN BETEKENING OF KENNISGEVING

12.1. Datum en adres van betekening of kennisgeving:

12.2. Het stuk is

12.2.1. betekend of daarvan is kennis gegeven in overeenstemming met de wet van de aangezochte lidstaat, namelijk:

12.2.1.1. afgegeven aan:

12.2.1.1.1. de geadresseerde persoonlijk

12.2.1.1.2. van een andere persoon

12.2.1.1.2.1. Naam:

12.2.1.1.2.2. Adres:

12.2.1.1.2.2.1. Straat en nummer/postbus:

12.2.1.1.2.2.2. Postcode + plaats:

12.2.1.1.2.2.3. Land:

12.2.1.1.2.3. Betrekking tot de geadresseerde:

Familie ... werknemer ... andere ...

12.2.1.1.3. het huisadres van de geadresseerde

12.2.1.2. Betekening of kennisgeving door postdiensten

12.2.1.2.1. zonder ontvangstbevestiging

12.2.1.2.2. met de bijgevoegde ontvangstbevestiging

12.2.1.2.2.1. van de geadresseerde

12.2.1.2.2.2. van een andere persoon

12.2.1.2.2.2.1. Naam:

12.2.1.2.2.2.2. Adres

12.2.1.2.2.2.2.1. Straat en nummer/postbus:

12.2.1.2.2.2.2.2. Postcode + plaats:

12.2.1.2.2.2.2.3. Land:

12.2.1.2.2.2.3. Betrekking tot de geadresseerde:

Familie ... werknemer ... andere

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

- 12.2.1.3. op andere wijze (omschrijven a.u.b.);
- 12.2.2. betekend of daarvan is kennis gegeven op de volgende bijzondere wijze (omschrijven a.u.b.):
- 12.3. Aan de geadresseerde van het stuk is schriftelijk meegedeeld dat hij het stuk mag weigeren in ontvangst te nemen indien het niet gesteld is of vergezeld gaat van een vertaling in een taal die hij begrijpt of in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.
13. MEDEDELING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 7, LID 2, VAN VERORDENING (EG) Nr. 1393/2007
- De betekening of kennisgeving van het stuk heeft niet binnen een maand na de datum van ontvangst kunnen plaatsvinden.
14. WEIGERING VAN HET STUK
- De geadresseerde heeft het stuk vanwege de gebruikte taal geweigerd. De stukken zijn bij dit certificaat gevoegd.
15. REDEN VOOR DE NIET-BETEKENING OF NIET-KENNISGEVING VAN HET STUK
- 15.1. Adres onbekend
- 15.2. Geadresseerde onvindbaar
- 15.3. Het stuk kon niet worden betekend of daarvan kon niet worden kennis gegeven vóór de in punt 6.2 genoemde datum of uiterste termijn.
- 15.4. Andere (omschrijven a.u.b.):

De stukken zijn bij dit certificaat gevoegd.

Plaats:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

—

BIJLAGE II

MEDEDELING AAN DE GEADRESSEERDE INZAKE ZIJN RECHT OM DE ONTVANGST
VAN EEN STUK TE WEIGEREN

(Artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken ⁽¹⁾)

BG:

Приложеният документ се връчва съгласно Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела.

Можете да откажете да приемете документа, ако не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирате, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Ако желаете да упражните това си право, трябва да откажете да приемете документа по време на самото връчване направо на връчващото документа лице или да го върнете в едноседмичен срок на посочения по-долу адрес, като заявите, че отказвате да го приемете.

АДРЕС:

1. Наименование:
2. Адрес:
 - 2.1. Улица и номер/п.к.:
 - 2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3. Държава:
3. Телефон.:
4. Факс (*):
5. Адрес за електронна поща (*):

ДЕКЛАРАЦИЯ НА АДРЕСАТА:

Отказвам да приема приложения документ, защото не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирам, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Разбирам следния(те) език(ци):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| английски | <input type="checkbox"/> | нидерландски | <input type="checkbox"/> |
| български | <input type="checkbox"/> | полски | <input type="checkbox"/> |
| гръцки | <input type="checkbox"/> | португалски | <input type="checkbox"/> |
| естонски | <input type="checkbox"/> | румънски | <input type="checkbox"/> |
| ирландски | <input type="checkbox"/> | словашки | <input type="checkbox"/> |
| латвийски | <input type="checkbox"/> | фински | <input type="checkbox"/> |
| литовски | <input type="checkbox"/> | френски | <input type="checkbox"/> |
| малтийски | <input type="checkbox"/> | чешки | <input type="checkbox"/> |
| немски | <input type="checkbox"/> | шведски | <input type="checkbox"/> |
| друг | <input type="checkbox"/> | (моля пояснете): | |

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ PB L 324 van 10.12.2007, blz. 79.

^(*) Тази информация не е задължителна.

CS:

Příložená písemnost je doručována v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech.

Můžete odmítnout přijetí písemnosti, není-li vyhotovena v jazyce, kterému rozumíte, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení nebo k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Přejete-li si využít tohoto práva, musíte odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku doručení přímo osobě, která písemnost doručuje, nebo písemnost zaslat zpět na níže uvedenou adresu ve lhůtě jednoho týdne s prohlášením, že tuto písemnost odmítáte převzít.

ADRESA:

1. Jméno:
2. Adresa:
 - 2.1 Ulice a číslo/poštovní přihrádka:
 - 2.2 Místo a poštovní směrovací číslo:
 - 2.3 Země:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

PROHLÁŠENÍ ADRESÁTA:

Odmítám přijetí připojené písemnosti, neboť není vyhotovena v jazyce, kterému rozumím, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení, ani k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Rozumím tomuto jazyku (těmto jazykům):

- | | | | |
|---------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| bulharština | <input type="checkbox"/> | litevština | <input type="checkbox"/> |
| španělština | <input type="checkbox"/> | maďarština | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltština | <input type="checkbox"/> |
| němčina | <input type="checkbox"/> | nizozemština | <input type="checkbox"/> |
| estonština | <input type="checkbox"/> | polština | <input type="checkbox"/> |
| řečtina | <input type="checkbox"/> | portugalština | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunština | <input type="checkbox"/> |
| francouzština | <input type="checkbox"/> | slovenština | <input type="checkbox"/> |
| irština | <input type="checkbox"/> | slovinština | <input type="checkbox"/> |
| italština | <input type="checkbox"/> | finština | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédština | <input type="checkbox"/> |
| ostatní | <input type="checkbox"/> | prosím upřesněte: | |

Vyhotoveno v:

Dne:

Podpis nebo razítko:

(*) Tato položka je volitelná.

DE:

Die Zustellung des beigefügten Schriftstücks erfolgt im Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 1393/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke in Zivil- oder Handelssachen in den Mitgliedstaaten.

Sie können die Annahme dieses Schriftstücks verweigern, wenn es weder in einer Sprache, die Sie verstehen, noch in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist, oder wenn ihm keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Wenn Sie von Ihrem Annahmeverweigerungsrecht Gebrauch machen wollen, müssen Sie dies entweder sofort bei der Zustellung gegenüber der das Schriftstück zustellenden Person erklären oder das Schriftstück binnen einer Woche nach der Zustellung an die nachstehende Anschrift mit der Angabe zurücksenden, dass Sie die Annahme verweigern.

ANSCHRIFT:

1. Name/Bezeichnung:
2. Anschrift:
 - 2.1. Straße und Hausnummer/Postfach:
 - 2.2. PLZ und Ort:
 - 2.3. Staat:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-Mail (*):

ERKLÄRUNG DES EMPFÄNGERS

Ich verweigere die Annahme des beigefügten Schriftstücks, da es entweder nicht in einer Sprache, die ich verstehe, oder nicht in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist oder da dem Schriftstück keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Ich verstehe die folgende(n) Sprache(n):

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgarisch | <input type="checkbox"/> | Litauisch | <input type="checkbox"/> |
| Spanisch | <input type="checkbox"/> | Ungarisch | <input type="checkbox"/> |
| Tschechisch | <input type="checkbox"/> | Maltesisch | <input type="checkbox"/> |
| Deutsch | <input type="checkbox"/> | Niederländisch | <input type="checkbox"/> |
| Estnisch | <input type="checkbox"/> | Polnisch | <input type="checkbox"/> |
| Griechisch | <input type="checkbox"/> | Portugiesisch | <input type="checkbox"/> |
| Englisch | <input type="checkbox"/> | Rumänisch | <input type="checkbox"/> |
| Französisch | <input type="checkbox"/> | Slowakisch | <input type="checkbox"/> |
| Irish | <input type="checkbox"/> | Slowenisch | <input type="checkbox"/> |
| Italienisch | <input type="checkbox"/> | Finnisch | <input type="checkbox"/> |
| Lettisch | <input type="checkbox"/> | Schwedisch | <input type="checkbox"/> |
| Sonstige | <input type="checkbox"/> | bitte angeben: | |

Geschehen zu:

am:

Unterschrift und/oder Stempel:

(*) Angabe freigestellt.

EL:

Το συνημμένο έγγραφο σας επιδίδεται ή κοινοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποίησης στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Έχετε δικαίωμα να αρνηθείτε την παραλαβή της πράξης εφόσον δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοείτε ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Εάν επιθυμείτε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα, πρέπει είτε να δηλώσετε την άρνηση παραλαβής κατά τη χρονική στιγμή της επίδοσης ή κοινοποίησης απευθείας στο πρόσωπο που επιδίδει ή κοινοποιεί την πράξη, είτε να την επιστρέψετε εντός μιας εβδομάδας στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω, δηλώνοντας ότι αρνείστε την παραλαβή της.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

1. Όνομα:
2. Διεύθυνση:
 - 2.1. Οδός και αριθμός/ταχυδρομική θυρίδα:
 - 2.2. Τόπος και ταχυδρομικός τομέας:
 - 2.3. Χώρα:
3. Τηλέφωνο:
4. Φαξ (*):
5. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (*):

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ:

Αρνούμαι να παραλάβω την πράξη διότι δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοώ ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Κατανοώ την ακόλουθη/ες γλώσσα/ες:

- | | | | |
|------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Βουλγαρικά | <input type="checkbox"/> | Λεττονικά | <input type="checkbox"/> |
| Ισπανικά | <input type="checkbox"/> | Λιθουανικά | <input type="checkbox"/> |
| Τσεχικά | <input type="checkbox"/> | Ουγγρικά | <input type="checkbox"/> |
| Δανικά | <input type="checkbox"/> | Μαλτέζικα | <input type="checkbox"/> |
| Γερμανικά | <input type="checkbox"/> | Ολλανδικά | <input type="checkbox"/> |
| Εσθονικά | <input type="checkbox"/> | Πολωνικά | <input type="checkbox"/> |
| Ελληνικά | <input type="checkbox"/> | Πορτογαλικά | <input type="checkbox"/> |
| Αγγλικά | <input type="checkbox"/> | Ρουμανικά | <input type="checkbox"/> |
| Γαλλικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβακικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιρλανδικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβενικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιταλικά | <input type="checkbox"/> | Σουηδικά | <input type="checkbox"/> |
| Φινλανδικά | <input type="checkbox"/> | (Παρακαλώ προσδιορίστε): | |
| Άλλες | <input type="checkbox"/> | | |

Τόπος:

Ημερομηνία:

Υπογραφή ή/και σφραγίδα:

(*) Προαιρετικό.

EN:

The enclosed document is served in accordance with Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters.

You may refuse to accept the document if it is not written in or accompanied by a translation into either a language which you understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

If you wish to exercise this right, you must refuse to accept the document at the time of service directly with the person serving the document or return it to the address indicated below within one week stating that you refuse to accept it.

ADDRESS

1. identity
2. address
 - 2.1. street and number/PO box
 - 2.2. place and post code
 - 2.3. country
3. tel.
4. fax (*)
5. e-mail (*)

DECLARATION OF THE ADDRESSEE:

I refuse to accept the document attached hereto because it is not written in or accompanied by a translation into either a language which I understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

I understand the following language(s)

Bulgarian	<input type="checkbox"/>	Lithuanian	<input type="checkbox"/>
Spanish	<input type="checkbox"/>	Hungarian	<input type="checkbox"/>
Czech	<input type="checkbox"/>	Maltese	<input type="checkbox"/>
German	<input type="checkbox"/>	Dutch	<input type="checkbox"/>
Estonian	<input type="checkbox"/>	Polish	<input type="checkbox"/>
Greek	<input type="checkbox"/>	Portuguese	<input type="checkbox"/>
English	<input type="checkbox"/>	Romanian	<input type="checkbox"/>
French	<input type="checkbox"/>	Slovak	<input type="checkbox"/>
Irish	<input type="checkbox"/>	Slovene	<input type="checkbox"/>
Italian	<input type="checkbox"/>	Finnish	<input type="checkbox"/>
Latvian	<input type="checkbox"/>	Swedish	<input type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	(please specify):	

Done at:

Date:

Signature and/or stamp:

(*) This item is optional.

ES:

El documento adjunto se notifica o traslada de conformidad con el Reglamento (CE) n° 1393/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la notificación y al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil.

Puede usted negarse a aceptar el documento si no está redactado en una lengua que usted entienda o en una lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o si no va acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Si desea usted ejercitar este derecho, debe negarse a aceptar el documento en el momento de la notificación o traslado directamente ante la persona que notifique o traslade el documento o devolverlo a la dirección que se indica a continuación dentro del plazo de una semana, declarando que se niega a aceptarlo.

DIRECCIÓN

1. Nombre:
2. Dirección:
 - 2.1. Calle y número/apartado de correos:
 - 2.2. Lugar y código postal:
 - 2.3. País:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. Dirección electrónica (*):

DECLARACIÓN DEL DESTINATARIO:

Me niego a aceptar el documento adjunto porque no está redactado en una lengua que yo entienda o en la lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o por no ir acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Las lenguas que entiendo son las siguientes:

- | | | | |
|----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| búlgaro | <input type="checkbox"/> | lituano | <input type="checkbox"/> |
| español | <input type="checkbox"/> | húngaro | <input type="checkbox"/> |
| checo | <input type="checkbox"/> | maltés | <input type="checkbox"/> |
| alemán | <input type="checkbox"/> | neerlandés | <input type="checkbox"/> |
| estonio | <input type="checkbox"/> | polaco | <input type="checkbox"/> |
| griego | <input type="checkbox"/> | portugués | <input type="checkbox"/> |
| inglés | <input type="checkbox"/> | rumano | <input type="checkbox"/> |
| francés | <input type="checkbox"/> | eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| irlandés | <input type="checkbox"/> | esloveno | <input type="checkbox"/> |
| italiano | <input type="checkbox"/> | finés | <input type="checkbox"/> |
| letón | <input type="checkbox"/> | sueco | <input type="checkbox"/> |
| Otra | <input type="checkbox"/> | (se ruega precisar): | |

Hecho en:

Fecha:

Firma y/o sello:

(*) Punto facultativo.

ET:

Lisatud dokument toimetatakse kätte vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

Te võite keelduda dokumenti vastu võtmast, kui see ei ole koostatud Teile arusaadavas keeles või kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest või kui dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Kui Te soovite nimetatud õigust kasutada, peate keelduma dokumendi vastuvõtmisest vahetult selle kättetoimetamise ajal, tagastades dokumendi seda kättetoimetavale isikule, või tagastama dokumendi allpool esitatud aadressile ühe nädala jooksul, märkides, et Te keeldute selle vastuvõtmisest.

ADDRESS:

1. Nimi:
2. Aadress:
 - 2.1. Tänav ja maja number/postkast:
 - 2.2. Linn/vald ja sihtnumber:
 - 2.3. Riik:
3. Tel:
4. Faks(*):
5. E-post(*):

ADRESSAADI AVALDUS

Keeldun lisatud dokumendi vastuvõtmisest, kuna see ei ole kirjutatud ei mulle arusaadavas keeles ega kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest ning dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Saan aru järgmis(t)est keel(t)est:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|
| bulgaaria | <input type="checkbox"/> | leedu | <input type="checkbox"/> |
| hispaania | <input type="checkbox"/> | ungari | <input type="checkbox"/> |
| tšehhi | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollandi | <input type="checkbox"/> |
| eesti | <input type="checkbox"/> | poola | <input type="checkbox"/> |
| kreeka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| inglise | <input type="checkbox"/> | rumeenia | <input type="checkbox"/> |
| prantsuse | <input type="checkbox"/> | slovaki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| itaalia | <input type="checkbox"/> | soome | <input type="checkbox"/> |
| läti | <input type="checkbox"/> | rootsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (palun täpsustada): | |

Koht:

Kuupäev:

Allkiri ja/või pits:

(*) Ei ole kohustuslik.

FI:

Oheinen asiakirja annetaan tiedoksi oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 mukaisesti.

Voitte kieltäytyä vastaanottamasta asiakirjaa, jollei se ole kirjoitettu jollakin kielellä, jota ymmärrätte, tai tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä, tai jollei mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Jos haluatte käyttää tätä oikeuttanne, teidän on kieltäydyttävä vastaanottamasta asiakirjaa tiedoksiannon yhteydessä ilmoittamalla tästä suoraan asiakirjan toimittavalle henkilölle tai palautettava asiakirja viikon kuluessa jäljempänä olevaan osoitteeseen todeten, että kieltäydytte vastaanottamisesta.

OSOITE:

1. Nimi:
2. Osoite:
- 2.1. Lähiosoite:
- 2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:
- 2.3. Maa:
3. Puhelin:
4. Faksi (*):
5. Sähköpostiosoite (*):

VASTAANOTTAJAN ILMOITUS:

Kieltäydyn vastaanottamasta oheista asiakirjaa, koska sitä ei ole kirjoitettu ymmärtämälläni kielellä eikä tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä eikä mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Ymmärrän seuraavaa kieltä / seuraavia kieliä:

- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| bulgaria | <input type="checkbox"/> | liettua | <input type="checkbox"/> |
| espanja | <input type="checkbox"/> | unkari | <input type="checkbox"/> |
| tšekki | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollanti | <input type="checkbox"/> |
| viro | <input type="checkbox"/> | puola | <input type="checkbox"/> |
| kreikka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| englanti | <input type="checkbox"/> | romania | <input type="checkbox"/> |
| ranska | <input type="checkbox"/> | slovakki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| italia | <input type="checkbox"/> | suomi | <input type="checkbox"/> |
| latvia | <input type="checkbox"/> | ruotsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (tarkennetaan): | |

Paikka:

Päivämäärä:

Allekirjoitus ja/tai leima:

(*) Vapaaehtoinen.

FR:

L'acte ci-joint est signifié ou notifié conformément au règlement (CE) n° 1393/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif à la signification et à la notification dans les États membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale.

Vous pouvez refuser de recevoir l'acte s'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que vous comprenez ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Si vous souhaitez exercer ce droit de refus, vous devez soit faire part de votre refus de recevoir l'acte au moment de la signification ou de la notification directement à la personne signifiant ou notifiant l'acte, soit le renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous dans un délai d'une semaine en indiquant que vous refusez de le recevoir.

ADRESSE:

1. Nom:
2. Adresse:
3. Téléphone:
- 2.1. Numéro/boîte postale et rue:
- 2.2. Localité et code postal
- 2.3. Pays:
4. Télécopieur (*):
5. Adresse électronique (*):

DÉCLARATION DU DESTINATAIRE

Je, soussigné, refuse de recevoir l'acte ci-joint parce qu'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que je comprends ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Je comprends la ou les langues suivantes:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgare | <input type="checkbox"/> | Lituanien | <input type="checkbox"/> |
| Espagnol | <input type="checkbox"/> | Hongrois | <input type="checkbox"/> |
| Tchèque | <input type="checkbox"/> | Maltais | <input type="checkbox"/> |
| Allemand | <input type="checkbox"/> | Néerlandais | <input type="checkbox"/> |
| Estonien | <input type="checkbox"/> | Polonais | <input type="checkbox"/> |
| Grec | <input type="checkbox"/> | Portugais | <input type="checkbox"/> |
| Anglais | <input type="checkbox"/> | Roumain | <input type="checkbox"/> |
| Français | <input type="checkbox"/> | Slovaque | <input type="checkbox"/> |
| Irlandais | <input type="checkbox"/> | Slovène | <input type="checkbox"/> |
| Italien | <input type="checkbox"/> | Finnois | <input type="checkbox"/> |
| Letton | <input type="checkbox"/> | Suédois | <input type="checkbox"/> |
| Autre | <input type="checkbox"/> | (préciser): | |

Fait à:

Date:

Signature et/ou cachet:

(*) Facultatif.

GA:

Tá an doiciméad atá faoi iamh á sheirbheáil i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1393/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil sna Ballstáit in ábhair shibhialta nó in ábhair tráchtála.

Féadfaidh tú diúltú glacadh leis an doiciméad mura mbeidh sé scríofa i dteanga a thuigeann tú nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála nó mura mbeidh aistriúchán go teanga a thuigeann tú nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Más mian leat an ceart seo a fheidhmiú, ní mór duit diúltú glacadh leis an doiciméad as lámh tráth na seirbheála ón duine a sheirbheálann é, nó é a chur ar ais laistigh de sheachtain chuig an seoladh a shonraítear thíos, mar aon le ráiteas go bhfuil tú ag diúltú glacadh leis.

SEOLADH:

1. Ainm:
2. Seoladh:
 - 2.1. Sráid agus uimhir/bosca poist:
 - 2.2. Áit agus cód poist:
 - 2.3. Tír:
3. Teil:
4. Facs (*):
5. Seoladh r-phoist (*):

DEARBHÚ ÓN SEOLAÍ:

Diúltaím glacadh leis an doiciméad atá faoi cheangal leis seo de bharr nach bhfuil sé scríofa i dteanga a thuigim nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála agus nach bhfuil aistriúchán go teanga a thuigim nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Tuigim an teanga/na teangacha a leanas:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Bulgáiris | <input type="checkbox"/> | Liotuáinis | <input type="checkbox"/> |
| Spáinnis | <input type="checkbox"/> | Ungáiris | <input type="checkbox"/> |
| Seicis | <input type="checkbox"/> | Máltais | <input type="checkbox"/> |
| Gearmáinis | <input type="checkbox"/> | Ollainnis | <input type="checkbox"/> |
| Eastóinis | <input type="checkbox"/> | Polainnis | <input type="checkbox"/> |
| Gréigis | <input type="checkbox"/> | Portaingéilis | <input type="checkbox"/> |
| Béarla | <input type="checkbox"/> | Rómáinis | <input type="checkbox"/> |
| Fraincis | <input type="checkbox"/> | Slóvaicis | <input type="checkbox"/> |
| Gaeilge | <input type="checkbox"/> | Slóivéinis | <input type="checkbox"/> |
| Iodáilis | <input type="checkbox"/> | Fionlainnis | <input type="checkbox"/> |
| Laitvis | <input type="checkbox"/> | Sualainnis | <input type="checkbox"/> |
| Teanga eile | <input type="checkbox"/> | (sonraigh an teanga, le do thoil): | |

Arna dhéanamh i/sa:

Dáta:

Síniú agus/nó stampa:

(*) Tá an sonra seo roghnach.

HU:

A mellékelt iratot a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kézbesítik.

Önnek joga van megtagadni az irat átvételét, amennyiben az nem az Ön számára érthető nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

Amennyiben élni kíván ezzel a jogával, az irat átvételét a kézbesítéskor kell megtagadnia közvetlenül az iratot kézbesítő személynél, vagy egy héten belül vissza kell küldenie azt az alább megjelölt címre, jelezve, hogy megtagadja annak átvételét.

CÍM:

1. Név:
2. Cím:
- 2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 2.2. Helység és irányítószám:
- 2.3. Ország:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

A CÍMZETT NYILATKOZATA:

Megtagadom a mellékelt dokumentum átvételét, mivel nem az általam értett nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

A következő nyelve(ke)t értem:

- | | | | |
|---------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| bolgár | <input type="checkbox"/> | litván | <input type="checkbox"/> |
| spanyol | <input type="checkbox"/> | magyar | <input type="checkbox"/> |
| cseh | <input type="checkbox"/> | máltai | <input type="checkbox"/> |
| német | <input type="checkbox"/> | holland | <input type="checkbox"/> |
| észt | <input type="checkbox"/> | lengyel | <input type="checkbox"/> |
| görög | <input type="checkbox"/> | portugál | <input type="checkbox"/> |
| angol | <input type="checkbox"/> | román | <input type="checkbox"/> |
| francia | <input type="checkbox"/> | szlovák | <input type="checkbox"/> |
| ír | <input type="checkbox"/> | szlovén | <input type="checkbox"/> |
| olasz | <input type="checkbox"/> | finn | <input type="checkbox"/> |
| lett | <input type="checkbox"/> | svéd | <input type="checkbox"/> |
| egyéb | <input type="checkbox"/> | (kérjük, nevezze meg): | |

Kelt:

Dátum:

Aláírás és/vagy bélyegző:

(*) Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

IT:

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure può rispedire l'atto entro una settimana all'indirizzo sottoindicato, dichiarando il proprio rifiuto di riceverlo.

INDIRIZZO:

1. Nome:
2. Indirizzo:
 - 2.1. Via e numero/C.P.:
 - 2.2. Luogo e codice postale:
 - 2.3. Paese:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-mail (*):

DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO

Rifiuto di ricevere l'atto allegato in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| Bulgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Spagnolo | <input type="checkbox"/> | Ungherese | <input type="checkbox"/> |
| Ceco | <input type="checkbox"/> | Maltese | <input type="checkbox"/> |
| Tedesco | <input type="checkbox"/> | Olandese | <input type="checkbox"/> |
| Estone | <input type="checkbox"/> | Polacco | <input type="checkbox"/> |
| Greco | <input type="checkbox"/> | Portoghese | <input type="checkbox"/> |
| Inglese | <input type="checkbox"/> | Rumeno | <input type="checkbox"/> |
| Francese | <input type="checkbox"/> | Slovacco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandese | <input type="checkbox"/> | Sloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandese | <input type="checkbox"/> |
| Lettone | <input type="checkbox"/> | Svedese | <input type="checkbox"/> |
| Altra | <input type="checkbox"/> | (precisare): | |

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro:

(*) Voce facoltativa.

LT:

Pridedamas dokumentas įteikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse.

Galite atsisakyti priimti šį dokumentą, jeigu jis nėra parengtas kalba, kurią suprantate, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantate, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba vieną iš oficialių kalbų.

Jei norite pasinaudoti šia teise, privalote atsisakyti priimti dokumentą jo įteikimo metu tiesiogiai pranešdami apie tai dokumentą įteikiančiam asmeniui arba per vieną savaitę grąžinti jį toliau nurodytu adresu, pareikšdami, kad atsisakote jį priimti.

ADRESAS:

1. Vardas ir pavardė:
2. Adresas:
 - 2.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:
 - 2.2. Vieta ir pašto indeksas:
 - 2.3. Valstybė:
3. Telefonas:
4. Faksas (*):
5. El. paštas (*):

ADRESATO PAREIŠKIMAS:

Atsisakau priimti prie šio pareiškimo pridėdamą dokumentą, kadangi jis nėra parengtas kalba, kurią suprantu, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantu, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba vieną iš oficialių kalbų.

Suprantu šią (-ias) kalbą (-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Bulgarų | <input type="checkbox"/> | Lietuvių | <input type="checkbox"/> |
| Ispanų | <input type="checkbox"/> | Vengrų | <input type="checkbox"/> |
| Čekų | <input type="checkbox"/> | Maltiečių | <input type="checkbox"/> |
| Vokiečių | <input type="checkbox"/> | Olandų | <input type="checkbox"/> |
| Estų | <input type="checkbox"/> | Lenkų | <input type="checkbox"/> |
| Graikų | <input type="checkbox"/> | Portugalų | <input type="checkbox"/> |
| Anglų | <input type="checkbox"/> | Rumunų | <input type="checkbox"/> |
| Prancūzų | <input type="checkbox"/> | Slovakų | <input type="checkbox"/> |
| Airių | <input type="checkbox"/> | Slovėnų | <input type="checkbox"/> |
| Italų | <input type="checkbox"/> | Suomių | <input type="checkbox"/> |
| Latvių | <input type="checkbox"/> | Švedų | <input type="checkbox"/> |
| Kitas | <input type="checkbox"/> | (prašom nurodyti) | |

Parengta:

Data:

Parašas ir (arba) antspaudas:

(*) Šis įrašas neprivalomas.

LV:

Pievienoto dokumentu izsniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs.

Jums ir tiesības atteikties pieņemt dokumentu, ja tas nav iesniegts rakstiski vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko jūs saprotat, vai dokumenta izsniegšanas vietas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Ja vēlaties īstenot šīs tiesības, Jums tieši dokumenta izsniedzējam izsniegšanas laikā ir jāatsakās pieņemt dokumentu vai tas jānosūta atpakaļ uz norādīto adresi vienas nedēļas laikā kopā ar paziņojumu, ka esat atteicies to pieņemt.

ADRESE:

1. Vārds, uzvārds vai nosaukums:
2. Adrese:
 - 2.1. Ielas nosaukums un numurs/p.k. Nr.:
 - 2.2. Vieta un pasta kods:
 - 2.3. Valsts:
3. Tālrunis:
4. Fakss (*):
5. E-pasta adrese (*):

ADRESĀTA PAZIŅOJUMS:

Es atsakos pieņemt pievienoto dokumentu, jo tas nav uzrakstīts vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko es saprotu, vai dokumenta izsniegšanas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Es saprotu šādu(-as) valodu(-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bulgāru | <input type="checkbox"/> | lietuviešu | <input type="checkbox"/> |
| spāņu | <input type="checkbox"/> | ungāru | <input type="checkbox"/> |
| čehu | <input type="checkbox"/> | maltiešu | <input type="checkbox"/> |
| vācu | <input type="checkbox"/> | holandiešu | <input type="checkbox"/> |
| igauņu | <input type="checkbox"/> | poļu | <input type="checkbox"/> |
| grieķu | <input type="checkbox"/> | portugāļu | <input type="checkbox"/> |
| angļu | <input type="checkbox"/> | rumāņu | <input type="checkbox"/> |
| franču | <input type="checkbox"/> | slovāku | <input type="checkbox"/> |
| tīru | <input type="checkbox"/> | slovēņu | <input type="checkbox"/> |
| itāļu | <input type="checkbox"/> | somu | <input type="checkbox"/> |
| latviešu | <input type="checkbox"/> | zviedru | <input type="checkbox"/> |
| citā | <input type="checkbox"/> | (lūdzu, norādiet): | |

Sastādīts:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs:

(*) Nav obligāts.

MT:

Id-dokument mehmuż huwa nnotifikat f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali.

Inti tista' tirrifjuta li taċċetta d-dokument jekk dan mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li tifhem int jew bil-lingwa uffiċjali jew waħda mill-lingwi uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika jew il-komunikazzjoni.

Jekk tixtieq teżerċita dan id-dritt, trid tirrifjuta li taċċetta d-dokument fil-mument li ssir in-notifika u dan trid tagħmlu mal-persuna li tikkunsinnalek id-dokument jew inkella billi tibagħtu lura fl-indirizz li jidher hawn taħt fi żmien ġimgħa u tistqarr li int qed tirrifjuta li taċċettah.

INDIRIZZ:

1. Identità:
2. Indirizz:
 - 2.1. Triq u numru/Kaxxa Postali:
 - 2.2. Lokalità u kodiċi postali
 - 2.3. Pajjiż:
3. Tel.
4. Fax (*):
5. Indirizz elettroniku (*):

DIKJARAZZJONI TAD-DESTINATARJU:

Jien nirrifjuta li naċċetta d-dokument mehmuż għaliex mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li nifhem jien jew bil-lingwa uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika.

Jien nifhem bil-lingwa/lingwi li ġejja/ġejjin:

- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Bulgaru | <input type="checkbox"/> | Litwan | <input type="checkbox"/> |
| Spanjol | <input type="checkbox"/> | Ungeriz | <input type="checkbox"/> |
| Ċek | <input type="checkbox"/> | Malti | <input type="checkbox"/> |
| Ġermaniż | <input type="checkbox"/> | Olandiż | <input type="checkbox"/> |
| Estonjan | <input type="checkbox"/> | Pollakk | <input type="checkbox"/> |
| Grieg | <input type="checkbox"/> | Portugiż | <input type="checkbox"/> |
| Ingliż | <input type="checkbox"/> | Rumen | <input type="checkbox"/> |
| Franciż | <input type="checkbox"/> | Slovakk | <input type="checkbox"/> |
| Irlandiż | <input type="checkbox"/> | Sloven | <input type="checkbox"/> |
| Taljan | <input type="checkbox"/> | Finlandiż | <input type="checkbox"/> |
| Lavjan | <input type="checkbox"/> | Svediż | <input type="checkbox"/> |
| Oħrajn | <input type="checkbox"/> | jekk jogħġbok speċifika: | |

Magħmul fi:

Data:

Firma u/jew timbru:

(*) Dan il-punt mhux obbligatorju.

NL:

De betekening of kennisgeving van het bijgevoegde stuk is geschied overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

U kunt weigeren het stuk in ontvangst te nemen indien het niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die u begrijpt ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Indien u dat recht wenst uit te oefenen, moet u onmiddellijk bij de betekening of kennisgeving van het stuk en rechtstreeks ten aanzien van de persoon die de betekening of kennisgeving verricht de ontvangst ervan weigeren of moet u het stuk binnen een week terugzenden naar het onderstaande adres en verklaren dat u de ontvangst ervan weigert.

ADRES:

1. Naam:
2. Adres:
 - 2.1. Straat + nummer/postbus:
 - 2.2. Postcode + plaats:
 - 2.3. Land:
3. Telefoon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VERKLARING VAN DE GEADRESSEERDE:

Ik weiger de ontvangst van het hieraan gehechte stuk, omdat dit niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die ik begrijp ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Ik begrijp de volgende taal (talen):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Bulgaars | <input type="checkbox"/> | Litouws | <input type="checkbox"/> |
| Spaans | <input type="checkbox"/> | Hongaars | <input type="checkbox"/> |
| Tsjechisch | <input type="checkbox"/> | Maltees | <input type="checkbox"/> |
| Duits | <input type="checkbox"/> | Nederlands | <input type="checkbox"/> |
| Ests | <input type="checkbox"/> | Pools | <input type="checkbox"/> |
| Grieks | <input type="checkbox"/> | Portugees | <input type="checkbox"/> |
| Engels | <input type="checkbox"/> | Roemeens | <input type="checkbox"/> |
| Frans | <input type="checkbox"/> | Slowaaks | <input type="checkbox"/> |
| Iers | <input type="checkbox"/> | Sloveens | <input type="checkbox"/> |
| Italiaans | <input type="checkbox"/> | Fins | <input type="checkbox"/> |
| Lets | <input type="checkbox"/> | Zweeds | <input type="checkbox"/> |
| Overige | <input type="checkbox"/> | gelieve te preciseren: | |

Gedaan te:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

(*) Facultatief.

PL:

Załączony dokument jest doręczany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych

Adresat może odmówić przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w języku, który rozumie, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia lub jeżeli nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Jeżeli adresat chce skorzystać z tego prawa, musi odmówić przyjęcia dokumentu w momencie jego doręczenia bezpośrednio w obecności osoby doręczającej lub zwrócić dokument na niżej wskazany adres w terminie tygodnia wraz z oświadczeniem o odmowie przyjęcia.

ADRES:

1. Imię i nazwisko/nazwa:
2. Adres:
 - 2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:
 - 2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.3. Kraj:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. E-mail (*):

OŚWIADCZENIE ADRESATA

Niniejszym odmawiam przyjęcia załączonego dokumentu, ponieważ nie został on sporządzony w języku, który rozumiem, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia, ani nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Rozumiem następujący(-e) język(-i):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| bułgarski | <input type="checkbox"/> | łotewski | <input type="checkbox"/> |
| hiszpański | <input type="checkbox"/> | węgierski | <input type="checkbox"/> |
| czeski | <input type="checkbox"/> | maltański | <input type="checkbox"/> |
| niemiecki | <input type="checkbox"/> | niderlandzki | <input type="checkbox"/> |
| estoński | <input type="checkbox"/> | polski | <input type="checkbox"/> |
| grecki | <input type="checkbox"/> | portugalski | <input type="checkbox"/> |
| angielski | <input type="checkbox"/> | rumuński | <input type="checkbox"/> |
| francuski | <input type="checkbox"/> | słowacki | <input type="checkbox"/> |
| irlandzki | <input type="checkbox"/> | słoweński | <input type="checkbox"/> |
| włoski | <input type="checkbox"/> | fiński | <input type="checkbox"/> |
| inny | <input type="checkbox"/> | proszę określić: | |

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

(*) Nieobowiązkowo.

PT:

O acto em anexo é citado ou notificado nos termos do Regulamento (CE) n.º 1393/2007 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à citação e à notificação dos actos judiciais e extrajudiciais em matérias civil e comercial nos Estados-Membros.

Tem a possibilidade de recusar a recepção do acto se este não estiver redigido, ou acompanhado de uma tradução, numa língua que compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Se desejar exercer esse direito, deve recusar o acto no momento da citação ou notificação, directamente junto da pessoa que a ela procede, ou devolvê-lo ao endereço seguidamente indicado, no prazo de uma semana, declarando que recusa aceitá-lo.

ENDEREÇO:

1. Identificação:
2. Endereço:
 - 2.1. Rua + número/caixa postal:
 - 2.2. Localidade + código postal:
 - 2.3. País:
3. Telefone:
4. Fax (*):
5. Correio electrónico (*e-mail*) (*):

DECLARAÇÃO DO DESTINATÁRIO:

Eu, abaixo assinado(a), recuso aceitar o acto em anexo porque o mesmo não está redigido nem acompanhado de uma tradução numa língua que eu compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Compreendo a(s) seguinte(s) língua(s):

- | | | | |
|----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Búlgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Espanhol | <input type="checkbox"/> | Húngaro | <input type="checkbox"/> |
| Checo | <input type="checkbox"/> | Maltês | <input type="checkbox"/> |
| Alemão | <input type="checkbox"/> | Neerlandês | <input type="checkbox"/> |
| Estónio | <input type="checkbox"/> | Polaco | <input type="checkbox"/> |
| Grego | <input type="checkbox"/> | Português | <input type="checkbox"/> |
| Inglês | <input type="checkbox"/> | Romeno | <input type="checkbox"/> |
| Francês | <input type="checkbox"/> | Eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandês | <input type="checkbox"/> | Esloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandês | <input type="checkbox"/> |
| Letão | <input type="checkbox"/> | Sueco | <input type="checkbox"/> |
| Outra | <input type="checkbox"/> | queira precisar: | |

Feito em:

Data:

Assinatura e/ou carimbo:

(*) Esta informação é facultativa.

RO:

Documentul anexat este notificat sau comunicat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială.

Puteți refuza primirea actului în cazul în care acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere într-una dintre limbile pe care le înțelegeți sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Dacă doriți să exercitați acest drept, refuzați primirea actului în momentul notificării sau al comunicării, transmițând acest lucru direct persoanei care notifică sau comunică actul, ori returnați actul la adresa indicată mai jos, în termen de o săptămână, precizând că refuzați primirea acestuia.

ADRESĂ:

1. Nume:
2. Adresă:
 - 2.1. Stradă și număr/C.P.:
 - 2.2. Localitate și cod poștal:
 - 2.3. Țara
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

DECLARAȚIA DESTINATARULUI:

Refuz primirea actului anexat deoarece acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre limbile pe care le înțeleg sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Înțeleg următoarea (următoarele) limbă (limbi):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Bulgară | <input type="checkbox"/> | Lituaniană | <input type="checkbox"/> |
| Spaniolă | <input type="checkbox"/> | Maghiară | <input type="checkbox"/> |
| Cehă | <input type="checkbox"/> | Malteză | <input type="checkbox"/> |
| Germană | <input type="checkbox"/> | Olandeză | <input type="checkbox"/> |
| Estonă | <input type="checkbox"/> | Poloneză | <input type="checkbox"/> |
| Greacă | <input type="checkbox"/> | Portugheză | <input type="checkbox"/> |
| Engleză | <input type="checkbox"/> | Română | <input type="checkbox"/> |
| Franceză | <input type="checkbox"/> | Slovacă | <input type="checkbox"/> |
| Irlandeză | <input type="checkbox"/> | Slovenă | <input type="checkbox"/> |
| Italiană | <input type="checkbox"/> | Finlandeză | <input type="checkbox"/> |
| Letonă | <input type="checkbox"/> | Suedeză | <input type="checkbox"/> |
| Altele | <input type="checkbox"/> | vă rugăm, precizați: | |

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

(*) Element facultativ.

SK:

Priložená písomnosť sa doručuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch.

Túto písomnosť môžete odmietnuť prevziať, ak nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiete, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Ak si želáte využiť toto právo, prevzatie písomnosti musíte odmietnuť pri jej doručení priamo osobe, ktorá písomnosť doručuje, alebo písomnosť musíte do jedného týždňa vrátiť na nižšie uvedenú adresu s vyhlásením, že ju odmietate prevziať.

ADRESA:

1. Označenie:
2. Adresa:
 - 2.1. Ulica a číslo/P. O. Box:
 - 2.2. Miesto a PSC:
 - 2.3. Štát:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VYHLÁSENIE ADRESÁTA:

Odmietam prevziať pripojenú písomnosť, pretože nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiem, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Rozumiem tomuto jazyku/týmto jazykom:

- | | | | |
|--------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| bulharčina | <input type="checkbox"/> | litovčina | <input type="checkbox"/> |
| španielčina | <input type="checkbox"/> | maďarčina | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltčina | <input type="checkbox"/> |
| nemčina | <input type="checkbox"/> | holandčina | <input type="checkbox"/> |
| estónčina | <input type="checkbox"/> | poľština | <input type="checkbox"/> |
| gréčtina | <input type="checkbox"/> | portugalčina | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunčina | <input type="checkbox"/> |
| francúzština | <input type="checkbox"/> | slovenčina | <input type="checkbox"/> |
| írčina | <input type="checkbox"/> | slovinčina | <input type="checkbox"/> |
| taliančina | <input type="checkbox"/> | fínčina | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédčina | <input type="checkbox"/> |
| iný | <input type="checkbox"/> | (uveďte): | |

V:

Dňa:

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky:

(*) Tento údaj je nepovinný.

SL:

Priloženo pisanje se vroča v skladu z Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah.

Sprejem pisanja lahko zavrnete, če ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumete, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Če želite uveljaviti to pravico, morate zavrniti sprejem pisanja v trenutku vročitve, in sicer neposredno pri osebi, ki pisanje vroča, ali pisanje vrniti na spodaj navedeni naslov v roku enega tedna z izjavo, da sprejem zavračate.

NASLOV:

1. Ime:
2. Naslov:
 - 2.1 Ulica in številka/poštni predal:
 - 2.2 Kraj in poštna številka:
 - 2.3 Država:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. Elektronska pošta (*):

IZJAVA NASLOVNIKA:

Zavračam sprejem priloženega pisanja, ker ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumem, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Razumem naslednje jezike:

- | | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bolgarščino | <input type="checkbox"/> | litovščino | <input type="checkbox"/> |
| španščino | <input type="checkbox"/> | madžarščino | <input type="checkbox"/> |
| češčino | <input type="checkbox"/> | malteščino | <input type="checkbox"/> |
| nemščino | <input type="checkbox"/> | nizozemščino | <input type="checkbox"/> |
| estonščino | <input type="checkbox"/> | poljščino | <input type="checkbox"/> |
| grščino | <input type="checkbox"/> | portugalščino | <input type="checkbox"/> |
| angleščino | <input type="checkbox"/> | romunščino | <input type="checkbox"/> |
| francoščino | <input type="checkbox"/> | slovaščino | <input type="checkbox"/> |
| irščino | <input type="checkbox"/> | slovenščino | <input type="checkbox"/> |
| italijanščino | <input type="checkbox"/> | finščino | <input type="checkbox"/> |
| latvijščino | <input type="checkbox"/> | švedščino | <input type="checkbox"/> |
| drugo | <input type="checkbox"/> | prosimo, navedite: | |

V:

Datum:

Podpis in/ali žig:

(*) Ni obvezno.

SV:

Den bifogade handlingen har delgetts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

Ni får vägra att ta emot handlingen om den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, antingen ett språk som ni förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Om ni önskar utnyttja denna rättighet, måste ni vägra att emot handlingen vid delgivningen genom att vända er direkt till delgivningsmannen eller genom att återsända handling inom en vecka till nedanstående adress och ange att ni vägrar att ta emot den.

ADRESS

1. Namn:
2. Adress:
 - 2.1 Gatuadress/box:
 - 2.2 Postnummer och ort:
 - 2.3 Land:
3. Tfn
4. Fax (*):
5. E-post (*):

ADRESSATENS FÖRKLARING

Jag vägrar att ta emot bifogade handling eftersom den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, ett språk som jag förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Jag förstår följande språk:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgariska | <input type="checkbox"/> | Litauiska | <input type="checkbox"/> |
| Spanska | <input type="checkbox"/> | Ungerska | <input type="checkbox"/> |
| Tjeckiska | <input type="checkbox"/> | Maltesiska | <input type="checkbox"/> |
| Tyska | <input type="checkbox"/> | Nederländska | <input type="checkbox"/> |
| Estniska | <input type="checkbox"/> | Polska | <input type="checkbox"/> |
| Grekiska | <input type="checkbox"/> | Portugisiska | <input type="checkbox"/> |
| Engelska | <input type="checkbox"/> | Rumänska | <input type="checkbox"/> |
| Franska | <input type="checkbox"/> | Slovakiska | <input type="checkbox"/> |
| Irländska | <input type="checkbox"/> | Slovenska | <input type="checkbox"/> |
| Italienska | <input type="checkbox"/> | Finska | <input type="checkbox"/> |
| Lettiska | <input type="checkbox"/> | Svenska | <input type="checkbox"/> |
| Annat språk | <input type="checkbox"/> | (ange vilket): | |

Ort:
Datum:
Underskrift och/eller stämpel:

(*)

(*) De in deze bijlage neergelegde informatie zou in het Deens geluid hebben als volgt, indien de verordening in Denemarken van toepassing zou zijn geweest:

DA:

Vedlagte dokument forkyndes hermed i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.

De kan nægte at modtage dokumentet, hvis det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til enten et sprog, som De forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Hvis De ønsker at gøre brug af denne ret, skal De nægte at modtage dokumentet ved forkyndelsen direkte over for den person, der forkynder det, eller returnere det til nedenstående adresse senest en uge efter forkyndelsen med angivelse af, at De nægter at modtage det.

ADRESSE:

1. Navn:
2. Adresse:
 - 2.1. Gade og nummer/postboks:
 - 2.2. Postnummer og bynavn:
 - 2.3. Land:
3. Tlf.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

ERKLÆRING FRA ADRESSATEN:

Jeg nægter at modtage vedlagte dokument, da det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til et sprog, som jeg forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Jeg forstår følgende sprog:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgarsk | <input type="checkbox"/> | Litauisk | <input type="checkbox"/> |
| Spansk | <input type="checkbox"/> | Ungarsk | <input type="checkbox"/> |
| Tjekkisk | <input type="checkbox"/> | Maltesisk | <input type="checkbox"/> |
| Tysk | <input type="checkbox"/> | Nederlandsk | <input type="checkbox"/> |
| Estisk | <input type="checkbox"/> | Polsk | <input type="checkbox"/> |
| Græsk | <input type="checkbox"/> | Portugisisk | <input type="checkbox"/> |
| Engelsk | <input type="checkbox"/> | Rumænsk | <input type="checkbox"/> |
| Fransk | <input type="checkbox"/> | Slovakisk | <input type="checkbox"/> |
| Irsk | <input type="checkbox"/> | Slovensk | <input type="checkbox"/> |
| Italiensk | <input type="checkbox"/> | Finsk | <input type="checkbox"/> |
| Lettisk | <input type="checkbox"/> | Svensk | <input type="checkbox"/> |
| Andet: | <input type="checkbox"/> | præciseres: | |

Udfærdiget i:

Den:

Underskrift og/eller stempel:

(*) Fakultativt.

BIJLAGE III

CONCORDANTIETABEL

Verordening (EG) nr. 1348/2000	Deze verordening
Artikel 1, lid 1	Artikel 1, lid 1, eerste zin
—	Artikel 1, lid 1, tweede zin
Artikel 1, lid 2	Artikel 1, lid 2
—	Artikel 1, lid 3
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7, lid 1	Artikel 7, lid 1
Artikel 7, lid 2, eerste zin	Artikel 7, lid 2, eerste zin
Artikel 7, lid 2, tweede zin	Artikel 7, lid 2, tweede zin (inleiding) en artikel 7, lid 2, onder a)
—	Artikel 7, lid 2, onder b)
Artikel 7, lid 2, derde zin	—
Artikel 8, lid 1, inleidende zin	Artikel 8, lid 1, inleidende zin
Artikel 8, lid 1, onder a)	Artikel 8, lid 1, onder b)
Artikel 8, lid 1, onder b)	Artikel 8, lid 1, onder a)
Artikel 8, lid 2	Artikel 8, lid 2
—	Artikel 8, leden 3 tot en met 5
Artikel 9, leden 1 en 2	Artikel 9, leden 1 en 2
Artikel 9, lid 3	—
—	Artikel 9, lid 3
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11, lid 1	Artikel 11, lid 1
Artikel 11, lid 2	Artikel 11, lid 2, eerste alinea
—	Artikel 11, lid 2, tweede alinea
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14, lid 1	Artikel 14
Artikel 14, lid 2	—
Artikel 15, lid 1	Artikel 15
Artikel 15, lid 2	—
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 17, inleidende zin	Artikel 17
Artikel 17, onder a) tot en met c)	—
Artikel 18, leden 1 en 2	Artikel 18, leden 1 en 2

Verordening (EG) nr. 1348/2000	Deze verordening
Artikel 18, lid 3	—
Artikel 19	Artikel 19
Artikel 20	Artikel 20
Artikel 21	Artikel 21
Artikel 22	Artikel 22
Artikel 23, lid 1	Artikel 23, lid 1, eerste zin
—	Artikel 23, lid 1, tweede zin
Artikel 23, lid 2	Artikel 23, lid 2
—	Artikel 23, lid 3
Artikel 24	Artikel 24
Artikel 25	—
—	Artikel 25
—	Artikel 26
Bijlage	Bijlage I
—	Bijlage II
—	Bijlage III

VERORDENING (EG) Nr. 1394/2007 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 13 november 2007

betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Nieuwe wetenschappelijke vooruitgang op het gebied van de cellulaire en moleculaire biotechnologie heeft geleid tot de ontwikkeling van geavanceerde therapieën zoals genterapie, somatische celtherapie en weefselmanipulatie („tissue engineering”). Dit opkomende gebied van de biogeneeskunde biedt nieuwe mogelijkheden voor de behandeling van ziekten en disfuncties van het menselijk lichaam.
- (2) Voor zover geneesmiddelen voor geavanceerde therapie worden aangediend als middelen die therapeutische of profylactische eigenschappen met betrekking tot ziekten bij de mens hebben of die bij de mens kunnen worden gebruikt of aan de mens kunnen worden toegediend om fysiologische functies te herstellen, te verbeteren of te wijzigen door voornamelijk een farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect te bewerkstelligen, zijn het biologische geneesmiddelen in de zin van bijlage I bij Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik ⁽³⁾, gelezen in samenhang met de definitie van geneesmiddelen in artikel 1, punt 2 daarvan. Elke regeling op het gebied van de productie, de distributie en het gebruik van deze geneesmiddelen moet daarom de bescherming van de volksgezondheid tot voornaamste doelstelling hebben.
- (3) Omwille van de duidelijkheid moeten complexe therapeutische producten in de wetgeving nauwkeurig worden gedefinieerd. Bijlage I bij Richtlijn 2001/83/EG bevat definities van geneesmiddelen voor genterapie en somatische

celtherapie, maar een definitie van weefselmanipulatieproducten ontbreekt nog in de wetgeving. Wanneer geneesmiddelen gebaseerd zijn op levensvatbare cellen of weefsels, moet het farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect als de belangrijkste werkingswijze worden beschouwd. Ook moet duidelijk zijn dat geneesmiddelen die niet voldoen aan de definitie van therapeutische geneesmiddelen, zoals geneesmiddelen die uitsluitend van niet-levensvatbare stoffen zijn vervaardigd die vooral door fysieke middelen werkzaam zijn, per definitie niet kunnen worden beschouwd als geneesmiddelen voor geavanceerde therapie.

- (4) Overeenkomstig Richtlijn 2001/83/EG en de richtlijnen inzake medische hulpmiddelen is de belangrijkste werkingswijze van het gecombineerde product de basis voor een besluit over de regelgeving die van toepassing is op combinaties van therapeutische geneesmiddelen en medische hulpmiddelen. Het complexe karakter echter van gecombineerde geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die levensvatbare cellen of weefsels bevatten, vereist echter een specifieke aanpak. Voor deze geneesmiddelen moet, wat ook de rol is van het medische hulpmiddel, het farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect van deze cellen of weefsels als de belangrijkste werkingswijze van het gecombineerde geneesmiddel worden beschouwd. Dergelijke gecombineerde producten moeten altijd in het kader van deze verordening worden geregeld.
- (5) Vanwege de nieuwheid, complexiteit en technische specificiteit van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie zijn specifieke geharmoniseerde regels nodig om het vrije verkeer van deze geneesmiddelen in de Gemeenschap te waarborgen en te zorgen dat de interne markt op biotechnologisch gebied goed functioneert.
- (6) Deze verordening is een *lex specialis*, die aanvullende bepalingen invoert op de bepalingen van Richtlijn 2001/83/EG. De verordening heeft tot doel regelgeving te bieden voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die bestemd zijn om in de lidstaten in de handel te worden gebracht en industrieel of door middel van een industrieel procedé worden vervaardigd, overeenkomstig de algemene werkingssfeer van de EG-wetgeving op farmaceutisch gebied zoals neergelegd in titel II van Richtlijn 2001/83/EG. Geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die volledig op individuele basis volgens specifieke kwaliteitsnormen in dezelfde lidstaat in een ziekenhuis worden gebruikt onder de exclusieve beroepsverantwoordelijkheid van een beoefenaar van een medisch beroep, om te voldoen aan een bepaald medisch recept voor een speciaal bereid geneesmiddel voor een bepaalde patiënt, moeten van het toepassingsgebied van deze verordening zijn uitgesloten terwijl er tevens voor wordt gezorgd dat relevante communautaire voorschriften met betrekking tot de kwaliteit en de veiligheid niet worden ondergraven.

⁽¹⁾ PB C 309 van 16.12.2006, blz. 15.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 25 april 2007 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 30 oktober 2007.

⁽³⁾ PB L 311 van 28.11.2001, blz. 67. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1901/2006 (PB L 378 van 27.12.2006, blz. 1).

- (7) De communautaire regelgeving voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie mag niet raken aan beslissingen van lidstaten om het gebruik van specifieke soorten menselijke cellen, zoals embryonale stamcellen, of dierlijke cellen al dan niet toe te staan. Ook moet zij de toepassing van de nationale wetgeving waarbij de verkoop, de verstrekking of het gebruik van geneesmiddelen die geheel of gedeeltelijk uit deze cellen bestaan of daaruit zijn bereid, onverlet laten.
- (8) Deze verordening eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die zijn verankerd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, en houdt bovendien rekening met het Verdrag van de Raad van Europa tot bescherming van de rechten van de mens en de waardigheid van het menselijke wezen met betrekking tot de toepassing van de biologie en de geneeskunde: Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde.
- (9) Alle overige moderne biotechnologische geneesmiddelen waarvoor momenteel communautaire regelgeving geldt, zijn al aan een gecentraliseerde toelatingsprocedure onderworpen waarbij het Europees Geneesmiddelenbureau, opgericht bij Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik⁽¹⁾ (hierna „het bureau” genoemd) één wetenschappelijke beoordeling van de kwaliteit, de veiligheid en de werkzaamheid van het geneesmiddel op het hoogst mogelijke niveau uitvoert. Deze procedure moet ook verplicht worden voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie om de beperkte capaciteit aan deskundigheid in de Gemeenschap optimaal te benutten, te waarborgen dat deze geneesmiddelen in de Gemeenschap een wetenschappelijke beoordeling op hoog niveau ondergaan, het vertrouwen van patiënten en de medische sector in de beoordeling te behouden en de toegang van deze innoverende technologieën tot de interne markt te vergemakkelijken.
- (10) Voor de beoordeling van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie is veelal zeer specifieke deskundigheid vereist, die niet beperkt blijft tot het traditionele farmaceutische gebied maar ook grensgebieden met andere sectoren, zoals biotechnologie en medische hulpmiddelen, omvat. Daarom moet binnen het bureau een Comité voor geavanceerde therapieën worden ingesteld, dat verantwoordelijk dient te zijn voor het opstellen van een ontwerp-advies inzake de kwaliteit, veiligheid en doelmatigheid van ieder geneesmiddel voor geavanceerde therapie, voor de definitieve goedkeuring door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik van het bureau. Het Comité voor geavanceerde therapieën dient bovendien te worden geraadpleegd in verband met de beoordeling van andere geneesmiddelen wanneer daarvoor specifieke, tot het werkterrein van dat comité behorende deskundigheid vereist is.
- (11) In het Comité voor geavanceerde therapieën moet de beste deskundigheid op het gebied van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die in de Gemeenschap beschikbaar is, worden bijeengebracht. Het Comité voor geavanceerde therapieën moet zodanig worden samengesteld dat alle wetenschappelijke terreinen die voor geavanceerde therapieën van belang zijn, waaronder genterapie, celtherapie, weefselmanipulatie, medische hulpmiddelen, geneesmiddelenbewaking en ethiek, op passende wijze worden bestreken. Ook patiëntenverenigingen en klinici die wetenschappelijke ervaring met geneesmiddelen voor geavanceerde therapie hebben, moeten vertegenwoordigd zijn.
- (12) Om de wetenschappelijke samenhang en de doeltreffendheid van het systeem te waarborgen moet het bureau zorgen voor coördinatie tussen het Comité voor geavanceerde therapieën en de overige comités, adviesgroepen en werkgroepen, met name het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, het Comité voor weesgeneesmiddelen en de Werkgroep wetenschappelijk advies.
- (13) Voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie moeten dezelfde regelgevingsbeginselen gelden als voor andere soorten biotechnologische geneesmiddelen. De technische voorschriften, en met name het soort en de hoeveelheid kwalitatieve, preklinische en klinische gegevens die nodig zijn om de kwaliteit, veiligheid en werkzaamheid van het middel aan te tonen, kunnen echter zeer specifiek zijn. Bijlage I bij Richtlijn 2001/83/EG bevat reeds voorschriften voor geneesmiddelen voor genterapie en somatische celtherapie, maar voor weefselmanipulatieproducten moeten deze voorschriften nog worden vastgesteld. Hiervoor moet een procedure worden gevolgd die voldoende flexibiliteit biedt, zodat gemakkelijk kan worden ingespeeld op de snelle ontwikkeling van de wetenschap en de technologie.
- (14) Bij Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾ zijn kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen vastgesteld. In deze verordening dient niet van de in Richtlijn 2004/23/EG neergelegde basisbeginselen te worden afgeweken, maar dienen deze slechts waar nodig aangevuld met bijkomende voorschriften. Wanneer een geneesmiddel voor geavanceerde therapie menselijke cellen of weefsels bevat, moet Richtlijn 2004/23/EG uitsluitend van toepassing zijn op het doneren, verkrijgen en testen, aangezien de overige aspecten in deze verordening worden geregeld.
- (15) Met betrekking tot het doneren van menselijke cellen of weefsels moeten bepaalde principes zoals anonimiteit van zowel de donor als de ontvanger, altruïsme van de donor en solidariteit tussen donor en ontvanger worden geëerbiedigd. De menselijke cellen en weefsels in geneesmiddelen voor geavanceerde therapie moeten principieel door vrijwillige, onbetaalde donatie worden verkregen. De lidstaten dienen alles in het werk te stellen om een sterke betrokkenheid van het publiek en de non-profitsector bij het verkrijgen van menselijke cellen en weefsels aan te moedigen, daar vrijwillige, onbetaalde weefsel- en celdonaties kunnen bijdragen tot het bereiken van een hoog veiligheidsniveau van weefsels en cellen en daarmee tot de bescherming van de volksgezondheid.

⁽¹⁾ PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1901/2006.

⁽²⁾ PB L 102 van 7.4.2004, blz. 48.

- (16) Klinische proeven met geneesmiddelen voor geavanceerde therapie moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de algemene beginselen en ethische voorschriften die zijn neergelegd in Richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik ⁽¹⁾. Richtlijn 2005/28/EG van de Commissie van 8 april 2005 tot vaststelling van beginselen en gedetailleerde richtsnoeren inzake goede klinische praktijken wat geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik betreft en tot vaststelling van de eisen voor vergunningen voor de vervaardiging of invoer van die geneesmiddelen ⁽²⁾ dient te worden gewijzigd door het vaststellen van specifieke voorschriften teneinde volledig rekening te houden met de specifieke technische eigenschappen van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie.
- (17) De vervaardiging van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie moet plaatsvinden overeenkomstig de beginselen inzake goede praktijken bij het vervaardigen die zijn neergelegd in Richtlijn 2003/94/EG van de Commissie van 8 oktober 2003 tot vaststelling van de beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik ⁽³⁾, en zo nodig aangepast aan het specifieke karakter van de geneesmiddelen. Voorts moeten specifieke richtsnoeren voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie worden opgesteld waarin terdege rekening wordt gehouden met de bijzondere wijze van vervaardiging van deze geneesmiddelen.
- (18) In geneesmiddelen voor geavanceerde therapie kunnen medische hulpmiddelen of actieve implanteerbare medische hulpmiddelen worden opgenomen. Dergelijke hulpmiddelen moeten aan de essentiële eisen in respectievelijk Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen ⁽⁴⁾ en Richtlijn 90/385/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen ⁽⁵⁾ voldoen om een passend kwaliteits- en veiligheidsniveau te waarborgen. De resultaten van de beoordeling van het medische hulpmiddel of het actieve implanteerbare medische hulpmiddel door een overeenkomstig deze richtlijnen aangeelde instantie zouden moeten worden erkend door het bureau in de evaluatie van een gecombineerd geneesmiddel voor geavanceerde therapie die overeenkomstig deze verordening door het bureau wordt verricht.
- (19) De voorschriften in Richtlijn 2001/83/EG ter zake van de samenvatting van de kenmerken van het product, de etikettering en de bijsluiter, dienen aangepast te worden aan de technische bijzonderheden van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie door het vaststellen van specifieke
- voorschriften voor deze producten. Deze voorschriften dienen volledig te stroken met het recht van de patiënt om de oorsprong te kennen van cellen of weefsels die worden gebruikt bij de bereiding van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, waarbij de anonimiteit van de donor wordt geëerbiedigd.
- (20) Het volgen van de doeltreffendheid en de bijwerkingen vormen een cruciaal aspect van de regeling inzake geneesmiddelen voor geavanceerde therapie. De aanvrager moet derhalve in zijn aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen, aangeven of en zo ja, welke maatregelen voorzien zijn om zo'n follow-up te garanderen. De houder van de vergunning voor het in de handel brengen moet ook worden verplicht met het oog op de risico's in verband met geneesmiddelen voor geavanceerde therapie een geschikt risicobeheerssysteem toe te passen indien dit omwille van volksgezondheid gerechtvaardigd is.
- (21) Voor de tenuitvoerlegging van deze verordening zijn richtsnoeren nodig, die hetzij door het bureau, hetzij door de Commissie moeten worden opgesteld. Open raadpleging van alle betrokken partijen, en met name de autoriteiten van de lidstaten en de industrie is, nodig om de beperkte expertise op dit gebied te bundelen en proportionaliteit te waarborgen. De richtsnoeren voor goede klinische praktijken en goede praktijken bij het vervaardigen, moeten zo spoedig mogelijk worden vastgesteld, bij voorkeur in het eerste jaar na de datum van inwerkingtreding en voordat deze verordening wordt toegepast.
- (22) Een systeem waarmee de patiënt, het geneesmiddel en de gebruikte grondstoffen volledig kunnen worden getraceerd is van wezenlijk belang voor het toezicht op de veiligheid van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie. Een dergelijk systeem moet zodanig worden opgezet en onderhouden dat het samenhang vertoont en verenigbaar is met de traceerbaarheidseisen voor menselijke weefsels en cellen in Richtlijn 2004/23/EG alsmede met die in Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het inzamelen, testen, bewerken, opslaan en distribueren van bloed en bloedbestanddelen van menselijke oorsprong ⁽⁶⁾. Het traceringsstelsel moet tevens in overeenstemming zijn met Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽⁷⁾.
- (23) Vanwege de snelle wetenschappelijke ontwikkelingen op dit terrein moeten bedrijven die geneesmiddelen voor geavanceerde therapie ontwikkelen in staat worden gesteld wetenschappelijk advies bij het bureau in te winnen, met inbegrip van advies over activiteiten na toelating. Bij wijze van stimuleringsmaatregel moet voor dergelijk wetenschappelijk advies een minimale vergoeding worden gevraagd van kleine en middelgrote ondernemingen en ook een lagere van andere aanvragers.

(1) PB L 121 van 1.5.2001, blz. 34. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1901/2006.

(2) PB L 91 van 9.4.2005, blz. 13.

(3) PB L 262 van 14.10.2003, blz. 22.

(4) PB L 169 van 12.7.1993, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2007/47/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 247 van 21.9.2007, blz. 21).

(5) PB L 189 van 20.7.1990, blz. 17. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2007/47/EG.

(6) PB L 33 van 8.2.2003, blz. 30.

(7) PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

- (24) Het bureau moet worden gemachtigd wetenschappelijke aanbevelingen te doen over de vraag of een bepaald product op basis van genen, cellen of weefsels al dan niet voldoet aan de wetenschappelijke criteria waarop de definitie van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie berust, zodat in een zo vroeg mogelijk stadium kan worden ingegaan op vraagstukken betreffende de afbakening met andere gebieden, zoals cosmetische producten of medische hulpmiddelen, die zich bij de ontwikkeling van de wetenschap kunnen voordoen. Het Comité voor geavanceerde therapieën dient, met zijn unieke expertise, een prominente rol te spelen bij het verstrekken van zulk advies.
- (25) Studies die nodig zijn om de kwaliteit en de niet-klinische veiligheid van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie aan te tonen, worden vaak door kleine en middelgrote ondernemingen uitgevoerd. Om de uitvoering van deze studies te stimuleren, moet een systeem worden ingevoerd waarmee de onderzoeksresultaten onafhankelijk van eventuele vergunningaanvragen door het bureau worden beoordeeld en gecertificeerd. Dit systeem moet er ook toe bijdragen dat de beoordeling van eventuele latere aanvragen voor klinische proeven en van vergunningen voor het in de handel brengen die op dezelfde gegevens berusten, eenvoudiger wordt, ook al zou certificering niet wettelijk bindend zijn.
- (26) De Commissie moet worden gemachtigd de benodigde wijzigingen van de technische voorschriften voor aanvragen van vergunningen om geneesmiddelen voor geavanceerde therapie in de handel te brengen, de samenvatting van de kenmerken van het product, de etikettering en de bijsluiters, goed te keuren teneinde rekening te houden met de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen. De Commissie dient ervoor te zorgen dat relevante informatie over geplande maatregelen onverwijld beschikbaar wordt gesteld aan belanghebbenden.
- (27) Bepaald moet worden dat verslag wordt gedaan over de toepassing van deze verordening nadat daarmee de nodige ervaring is opgedaan, waarbij met name aandacht moet worden besteed aan de verschillende soorten geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die zijn toegelaten.
- (28) Er is rekening gehouden met de adviezen van het Wetenschappelijk Comité voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen inzake weefselmanipulatie en met het advies van de Europese Groep ethiek van de exacte wetenschappen en de nieuwe technologieën, alsmede met internationale ervaring op dit terrein.
- (29) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾.
- (30) In het bijzonder moet de Commissie de bevoegdheid worden gegeven, de wijzigingen goed te keuren van de bijlagen I tot en met IV bij deze verordening en van bijlage I bij Richtlijn 2001/83/EG. Daar het maatregelen van algemene strekking betreft tot wijziging van niet-essentiële onderdelen van deze verordening en van Richtlijn 2001/83/EG, moeten zij worden vastgesteld volgens de in artikel 5 bis

van Besluit 1999/468/EG vastgestelde regelgevingsprocedure met toetsing. Daar deze maatregelen van essentieel belang zijn voor de goede werking van het gehele regelgevingskader, moeten zij zo spoedig mogelijk worden vastgesteld.

- (31) Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

ONDERWERP EN DEFINITIES

Artikel 1

Onderwerp

In deze verordening worden specifieke regels vastgesteld voor het verlenen van vergunningen, het toezicht en de geneesmiddelenbewaking met betrekking tot geneesmiddelen voor geavanceerde therapie.

Artikel 2

Definities

1. Naast de definities in artikel 1 van Richtlijn 2001/83/EG en artikel 3, onder a) tot en met l), en onder o) tot en met q), van Richtlijn 2004/23/EG, gelden voor de toepassing van deze verordening de volgende definities:

- a) onder „geneesmiddel voor geavanceerde therapie” wordt verstaan elk van de volgende geneesmiddelen voor menselijk gebruik:
- een geneesmiddel voor genterapie, als gedefinieerd in bijlage I, deel IV, bij Richtlijn 2001/83/EG,
 - een geneesmiddel voor somatische celtherapie, als gedefinieerd in bijlage I, deel IV, bij Richtlijn 2001/83/EG,
 - een weefselmanipulatieproduct, als gedefinieerd onder b);
- b) onder „weefselmanipulatieproduct” wordt verstaan een product dat:
- geheel of gedeeltelijk uit gemanipuleerde cellen of weefsels bestaat, en
 - wordt aangediend als hebbende eigenschappen om menselijk weefsel te regenereren, te herstellen of te vervangen of daarvoor bij de mens wordt gebruikt dan wel aan de mens wordt toegediend.

Een weefselmanipulatieproduct kan cellen of weefsels van menselijke of dierlijke oorsprong, dan wel van menselijke en dierlijke oorsprong bevatten. De cellen of weefsels kunnen levensvatbaar of niet-levensvatbaar zijn. Het kan ook aanvullende stoffen bevatten, zoals cellulaire producten, biomoleculen, biomaterialen, chemische stoffen, scaffolds of matrices.

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23. Besluit gewijzigd bij Besluit 2006/512/EG (PB L 200 van 22.7.2006, blz. 11).

Producten die niet-levensvatbare menselijke of dierlijke cellen en/of weefsels bevatten dan wel geheel daarvan zijn vervaardigd, die geen levensvatbare cellen of weefsels bevatten en die niet voornamelijk een farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect bewerkstelligen, vallen niet onder deze definitie;

c) cellen of weefsels worden beschouwd als zijnde „gemanipuleerd” wanneer zij aan ten minste een van de volgende voorwaarden voldoen:

- de cellen of weefsels zijn wezenlijk gemanipuleerd, waarbij hun voor de beoogde regeneratie, reparatie of vervanging relevante biologische eigenschappen, fysiologische functies of structurele eigenschappen zijn verwezenlijkt. Met name de in de bijlage I opgesomde manipulaties worden niet beschouwd als wezenlijke manipulaties;
- de cellen of weefsels zijn niet bestemd om bij de ontvanger voor dezelfde essentiële functie(s) te worden gebruikt als die waarvoor zij bij de donor dienden;

d) onder „gecombineerd geneesmiddel voor geavanceerde therapie” wordt verstaan een geneesmiddel voor geavanceerde therapie dat aan de volgende voorwaarden voldoet:

- het moet als integrerend deel van het product een of meer medische hulpmiddelen in de zin van artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 93/42/EEG of een of meer actieve implanteerbare medische hulpmiddelen in de zin van artikel 1, lid 2, onder c), van Richtlijn 90/385/EEG omvatten, en
- het uit cellen of weefsels bestaande gedeelte ervan moet levensvatbare cellen of weefsels bevatten, of
- het uit cellen of weefsels bestaande gedeelte ervan dat niet-levensvatbare cellen of weefsels bevat, moet een werking op het menselijk lichaam kunnen hebben die kan worden beschouwd als primair voor de werking van de bedoelde hulpmiddelen.

2. Indien een product levensvatbare cellen of weefsels bevat, wordt de farmacologische, immunologische of metabolische werking van deze cellen of weefsels beschouwd als de voornaamste werkwijze van het product.

3. Een geneesmiddel voor geavanceerde therapie dat zowel autologe (van de patiënt zelf afkomstige) als allogene (van een andere mens afkomstige) cellen of weefsels bevat, wordt beschouwd als een geneesmiddel voor alloon gebruik.

4. Een geneesmiddel dat zowel onder de definitie van een „weefselmanipulatieproduct” als onder de definitie van een geneesmiddel voor somatische celtherapie kan vallen, wordt beschouwd als een weefselmanipulatieproduct.

5. Een product dat kan vallen onder de definitie van:

- een „geneesmiddel voor somatische celtherapie” of een „weefselmanipulatieproduct”, en
- een „geneesmiddel voor genterapie”

wordt beschouwd als een geneesmiddel voor genterapie.

HOOFDSTUK 2

VOORSCHRIFTEN BETREFFENDE VERGUNNINGEN VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN

Artikel 3

Doneren, verkrijgen en testen

Wanneer een geneesmiddel voor geavanceerde therapie menselijke cellen of weefsels bevat, worden deze cellen of weefsels overeenkomstig Richtlijn 2004/23/EG gedoneerd, verkregen en getest.

Artikel 4

Klinische proeven

1. De voorschriften voor geneesmiddelen voor genterapie en somatische celtherapie in artikel 6, lid 7, en artikel 9, leden 4 en 6, van Richtlijn 2001/20/EG zijn van toepassing op weefselmanipulatieproducten.

2. De Commissie stelt na raadpleging van het bureau specifieke gedetailleerde richtsnoeren inzake goede klinische praktijken op voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie.

Artikel 5

Goede praktijken bij het vervaardigen

De Commissie stelt na raadpleging van het bureau specifieke richtsnoeren op overeenkomstig de beginselen inzake goede praktijken bij het vervaardigen voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie.

Artikel 6

Specifieke aspecten voor medische hulpmiddelen

1. Medische hulpmiddelen die deel uitmaken van gecombineerde geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, moeten voldoen aan de essentiële eisen in bijlage I bij Richtlijn 93/42/EEG.

2. Actieve implanteerbare medische hulpmiddelen die deel uitmaken van gecombineerde geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, moeten voldoen aan de essentiële eisen in bijlage I bij Richtlijn 90/385/EEG.

Artikel 7

Specifieke voorschriften voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die hulpmiddelen bevatten

Vergunningaanvragen voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die medische hulpmiddelen, biomaterialen, scaffolds of matrices bevatten, moeten naast de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 726/2004 bedoelde gegevens en bescheiden ook een beschrijving van de fysieke eigenschappen en prestaties van het product en een beschrijving van de methoden voor het ontwerpen van het product, overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 2001/83/EG, bevatten.

HOOFDSTUK 3

**PROCEDURE VOOR HET VERLENEN VAN VERGUNNINGEN
VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN***Artikel 8***Beoordelingsprocedure**

1. Het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik (hierna „het bureau” genoemd) raadpleegt het Comité voor geavanceerde therapieën over wetenschappelijke beoordelingen van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die nodig zijn voor de opstelling van de in artikel 5, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 726/2004 bedoelde wetenschappelijke adviezen. Het Comité voor geavanceerde therapieën wordt ook geraadpleegd in geval van heronderzoek van het advies uit hoofde van artikel 9, lid 2, van Verordening (EG) nr. 726/2004.

2. Bij de opstelling van een ontwerp-advies voor definitieve goedkeuring door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, streeft het Comité voor geavanceerde therapieën naar wetenschappelijke consensus. Als deze niet kan worden bereikt, keurt het Comité voor geavanceerde therapieën het standpunt van de meerderheid van zijn leden goed. In het ontwerpadvies worden de afwijkende standpunten en de redenen waarop deze zijn gebaseerd, vermeld.

3. Het ontwerp-advies dat het Comité voor geavanceerde therapieën uit hoofde van lid 1 uitbrengt, worden tijdig naar de voorzitter van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik gezonden, zodat de in artikel 6, lid 3, of artikel 9, lid 2, van Verordening (EG) nr. 726/2004 vermelde uiterste termijn kan worden nageleefd.

4. Wanneer het uit hoofde van artikel 5, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 726/2004 door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik opgestelde advies afwijkt van het ontwerp-advies van het Comité voor geavanceerde therapieën, voegt het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik een gedetailleerde uiteenzetting van de wetenschappelijke redenen voor de verschillen als bijlage bij zijn advies.

5. Het bureau stelt specifieke procedures voor de toepassing van de leden 1 tot en met 4 vast.

*Artikel 9***Gecombineerde geneesmiddelen voor
geavanceerde therapie**

1. In het geval van gecombineerde geneesmiddelen voor geavanceerde therapie wordt het volledige geneesmiddel onderworpen aan een eindbeoordeling door het bureau.

2. Bij de vergunningsaanvraag voor een gecombineerd geneesmiddel voor geavanceerde therapie moet worden aangetoond dat wordt voldaan aan de essentiële eisen zoals bedoeld in artikel 6.

3. De aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen van een gecombineerd geneesmiddel voor geavanceerde therapie gaat vergezeld van de resultaten, indien beschikbaar, van de beoordeling overeenkomstig Richtlijn 93/42/EEG of Richtlijn 90/385/EEG van het medische hulpmiddel of actief implanteerbare medische hulpmiddel dat er deel van uitmaakt, door een aangemelde instantie.

Het bureau erkent bij de beoordeling van het gecombineerde geneesmiddel de resultaten van de beoordeling door die aangemelde instantie.

Het bureau kan de betrokken aangemelde instantie verzoeken informatie over de resultaten van haar beoordeling te verstrekken. De aangemelde instantie zendt deze informatie binnen een maand.

Als de aanvraag niet vergezeld gaat van de resultaten van een dergelijke beoordeling, verzoekt het bureau een samen met de aanvrager aangewezen aangemelde instantie advies uit te brengen over de conformiteit van het medische-hulpmiddelgedeelte met bijlage I bij Richtlijn 93/42/EEG of bijlage 1 bij Richtlijn 90/385/EEG, tenzij het Comité voor geavanceerde therapieën op advies van zijn deskundigen op het gebied van medische hulpmiddelen besluit dat de inschakeling van een aangemelde instantie niet vereist is.

HOOFDSTUK 4

**SAMENVATTING VAN DE KENMERKEN VAN HET PRODUCT,
ETIKETTERING EN BIJSLUITER***Artikel 10***Samenvatting van de kenmerken van het product**

In afwijking van artikel 11 van Richtlijn 2001/83/EG bevat de samenvatting van de kenmerken van het product voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie de in bijlage II bij deze verordening genoemde informatie, in de daarin vermelde volgorde.

*Artikel 11***Etikettering van buitenverpakking en primaire verpakking**

In afwijking van artikel 54 en artikel 55, lid 1, van Richtlijn 2001/83/EG worden de in bijlage III bij deze verordening genoemde gegevens op de buitenverpakking, of indien er geen buitenverpakking is op de primaire verpakking, van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie vermeld.

*Artikel 12***Speciale primaire verpakking**

Naast de in artikel 55, leden 2 en 3, van Richtlijn 2001/83/EG genoemde gegevens worden op de primaire verpakking van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie de volgende gegevens vermeld:

- a) de unieke codes voor de donatie en het product, als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 2004/23/EG;
- b) in geval van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie voor autoloog gebruik, de unieke identificatiegegevens van de patiënt en de vermelding „Uitsluitend voor autoloog gebruik”.

*Artikel 13***Bijsluiter**

1. In afwijking van artikel 59, lid 1, van Richtlijn 2001/83/EG bevat de overeenkomstig de samenvatting van de kenmerken van het product opgestelde bijsluiter van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie de in bijlage IV genoemde informatie, in de daarin vermelde volgorde.

2. Bij de opstelling van de bijsluiter wordt rekening gehouden met de resultaten van raadplegingen van groepen patiënten die tot de doelgroep behoren om ervoor te zorgen dat de bijsluiter leesbaar, duidelijk en gebruiksvriendelijk is.

HOOFDSTUK 5

VOORSCHRIFTEN VOOR DE PERIODE NA TOELATING*Artikel 14***Follow-up van de werkzaamheid en de negatieve effecten, en risicobeheer na toelating**

1. Onverminderd de voorschriften voor geneesmiddelenbewaking in de artikelen 21 tot en met 29 van Verordening (EG) nr. 726/2004 zet de aanvrager in de aanvraag van een vergunning voor het in de handel brengen de voorgenomen vervolgmaatregelen uiteen waarmee de werkzaamheid en de negatieve effecten van het geneesmiddel voor geavanceerde therapie wordt gecontroleerd.

2. Wanneer er bijzondere reden tot zorg is, verlangt de Commissie op advies van het bureau in het kader van de vergunning voor het in de handel brengen dat de vergunninghouder een risicobeheerssysteem opzet om de risico's die verbonden zijn aan geneesmiddelen voor geavanceerde therapie te bepalen, te karakteriseren, te vermijden of tot een minimum te beperken, met inbegrip van de beoordeling van de doeltreffendheid van dat systeem, of specifieke studies na het in de handel brengen uitvoert en ter beoordeling aan het bureau voorlegt.

Het bureau kan bovendien verlangen dat aanvullende verslagen worden ingediend waarin de doeltreffendheid van een eventueel risicobeheerssysteem en de resultaten van de eventueel uitgevoerde studies worden geëvalueerd.

Een evaluatie van de doeltreffendheid van het eventuele risicobeheerssysteem en van de resultaten van de eventueel uitgevoerde studies wordt opgenomen in de bijgewerkte periodieke veiligheidsverslagen, als bedoeld in artikel 24, lid 3, van Verordening (EG) nr. 726/2004.

3. Indien het bureau vaststelt dat de houder van de vergunning voor het in de handel brengen niet aan de in lid 2 bedoelde voorschriften heeft voldaan, stelt het de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

4. Het bureau stelt gedetailleerde richtsnoeren op voor de toepassing van de leden 1, 2 en 3.

5. Indien een gecombineerd geneesmiddel voor geavanceerde therapie serieuze negatieve resultaten of effecten heeft, brengt het bureau de ter zake bevoegde nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van Richtlijnen 90/385/EEG, 93/42/EEG en 2004/23/EG daarvan op de hoogte.

*Artikel 15***Traceerbaarheid**

1. De houder van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel voor geavanceerde therapie moet een systeem opzetten en bijhouden waarmee wordt gewaarborgd dat elk individueel geneesmiddel en de uitgangsmaterialen en grondstoffen ervan, met inbegrip van alle stoffen die met de weefsels of cellen die het eventueel bevat in contact komen, kunnen worden getraceerd gedurende het hele proces van de keuze van de bron, de vervaardiging, het verpakken, de opslag, het vervoer en de aflevering bij het ziekenhuis, de instelling of de particuliere praktijk waar het wordt gebruikt.

2. Het ziekenhuis, de instelling of de particuliere praktijk waar het geneesmiddel voor geavanceerde therapie wordt gebruikt, moet een patiënt- en producttracingssysteem opzetten en bijhouden. Dat systeem moet voldoende gedetailleerd zijn om voor elk product te kunnen nagaan bij welke patiënt het is gebruikt, en omgekeerd.

3. Wanneer een geneesmiddel voor geavanceerde therapie menselijke cellen of weefsels bevat, waarborgen de houder van de vergunning voor het in de handel brengen en het ziekenhuis, de instelling of de particuliere praktijk waar het geneesmiddel wordt gebruikt, dat de overeenkomstig de leden 1 en 2 van dit artikel opgezette tracingssystemen complementair en verenigbaar zijn met de voorschriften in de artikelen 8 en 14 van Richtlijn 2004/23/EG ten aanzien van menselijke cellen en weefsels met uitzondering van bloedcellen, en in de artikelen 14 en 24 van Richtlijn 2002/98/EG ten aanzien van menselijke bloedcellen.

4. De houder van de vergunning voor het in de handel brengen bewaart de in lid 1 bedoelde gegevens ten minste gedurende 30 jaar na afloop van de uiterste gebruiksdatum van het product, of langer indien de Commissie dit in de voorwaarden van de vergunning voor het in de handel brengen verlangt.

5. Bij faillissement of opheffing van de houder van de vergunning voor het in de handel brengen worden de in lid 1 bedoelde gegevens aan het bureau overgedragen, tenzij de vergunning voor het in de handel brengen aan een andere rechtspersoon wordt overgedaan.

6. Wanneer de vergunning voor het in de handel brengen wordt geschorst of ingetrokken, blijven de in de leden 1, 3 en 4 bedoelde verplichtingen gelden voor de houder van de vergunning voor het in de handel brengen.

7. De Commissie stelt gedetailleerde richtsnoeren op voor de toepassing van de leden 1 tot en met 6, met name betreffende het soort en de hoeveelheid van de in lid 1 bedoelde gegevens.

HOOFDSTUK 6

STIMULERINGSMAATREGELEN*Artikel 16***Wetenschappelijk advies**

1. De aanvrager of houder van een vergunning voor het in de handel brengen kan het bureau om advies vragen over de opzet en de uitvoering van de geneesmiddelenbewaking en het in artikel 14 bedoelde risicobeheerssysteem.

2. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 297/95 van de Raad van 10 februari 1995 inzake de vergoedingen die aan het Europees Geneesmiddelenbureau dienen te worden betaald⁽¹⁾, wordt de vergoeding die aan het bureau moet worden betaald voor ingevolge lid 1 van dit artikel en artikel 57, lid 1, onder n), van Verordening (EG) nr. 726/2004 gegeven wetenschappelijk advies betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, met 90 % verlaagd voor kleine en middelgrote ondernemingen en met 65 % voor andere aanvragers.

Artikel 17

Wetenschappelijke aanbeveling over de indeling van geavanceerde therapieën

1. Aanvragers die een product op basis van genen, cellen of weefsels ontwikkelen, kunnen het bureau om een wetenschappelijke aanbeveling vragen teneinde te bepalen of het product op wetenschappelijke gronden onder de definitie van een geneesmiddel voor geavanceerde therapie valt. Het bureau doet deze aanbeveling na raadpleging van de Commissie en binnen 60 dagen na ontvangst van de aanvraag.

2. Het bureau publiceert samenvattingen van de aanbevelingen die het overeenkomstig lid 1 doet, waarbij alle commercieel vertrouwelijke informatie wordt weggelaten.

Artikel 18

Certificering van de kwalitatieve en niet-klinische gegevens

Kleine en middelgrote ondernemingen die een geneesmiddel voor geavanceerde therapie ontwikkelen, kunnen alle relevante kwalitatieve, en in voorkomend geval niet-klinische, gegevens die overeenkomstig bijlage I, modules 3 en 4, bij Richtlijn 2001/83/EG vereist zijn, met het oog op wetenschappelijke beoordeling en certificering aan het bureau voorleggen.

De Commissie stelt bepalingen voor de beoordeling en certificering van deze gegevens vast volgens de in artikel 26, lid 2, bedoelde regelgevingsprocedure met toetsing.

Artikel 19

Verlaging van de vergoeding voor de vergunning voor het in de handel brengen

1. In afwijking van Verordening (EG) nr. 297/95 wordt de vergoeding voor het verlenen van een vergunning voor het in de handel brengen met 50 % verlaagd, wanneer de aanvrager een hospitaal of een klein of middelgroot bedrijf is en kan aantonen dat er in de Gemeenschap een bijzonder belang voor de openbare gezondheidszorg bestaat bij het betrokken geneesmiddel voor geavanceerde therapie.

⁽¹⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1905/2005 (PB L 304 van 23.11.2005, blz. 1).

2. Lid 1 geldt tevens voor vergoedingen die het bureau in rekening brengt voor activiteiten na toelating in het eerste jaar na het verlenen van de vergunning voor het in de handel brengen van het geneesmiddel voor geavanceerde therapie.

3. De leden 1 en 2 zijn van toepassing gedurende de overgangsperioden bedoeld in artikel 29.

HOOFDSTUK 7

COMITÉ VOOR GEAVANCEERDE THERAPIEËN

Artikel 20

Comité voor geavanceerde therapieën

1. Binnen het bureau wordt een Comité voor geavanceerde therapieën ingesteld.

2. Op het Comité voor geavanceerde therapieën is Verordening (EG) nr. 726/2004 van toepassing tenzij in deze verordening anders is bepaald.

3. De directeur van het bureau zorgt voor passende coördinatie tussen het Comité voor geavanceerde therapieën en de andere comités van het bureau, met name het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik en het Comité voor weesgeneesmiddelen, de werkgroepen van die comités en eventuele overige wetenschappelijke adviesgroepen.

Artikel 21

Samenstelling van het Comité voor geavanceerde therapieën

1. Het Comité voor geavanceerde therapieën bestaat uit de volgende leden:

- a) vijf leden of gecoöpteerde leden van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, uit vijf lidstaten, met plaatsvervangers die ofwel door hun lidstaat worden voorgesteld, ofwel — in het geval van de gecoöpteerde leden van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik — door dit laatste worden gekozen op advies van het overeenkomstige gecoöpteerde lid. Deze vijf leden en hun plaatsvervangers worden benoemd door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik;
- b) één lid en één plaatsvervanger die worden benoemd door elke lidstaat waarvan de nationale bevoegde autoriteit niet wordt vertegenwoordigd door de leden en plaatsvervangers die door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik zijn benoemd;
- c) twee leden en twee plaatsvervangers die worden benoemd door de Commissie op basis van een openbare oproep tot het indienen van blijken van belangstelling en na raadpleging van het Europees Parlement, als vertegenwoordigers van de ziekenhuisartsen;

- d) twee leden en twee plaatsvervangers die worden benoemd door de Commissie op basis van een openbare oproep tot het indienen van blijken van belangstelling en na raadpleging van het Europees Parlement, als vertegenwoordigers van de patiëntenorganisaties.

De plaatsvervangers wonen de vergaderingen bij en hebben stemrecht in geval van afwezigheid van het betrokken vaste lid.

2. Alle leden van het Comité voor geavanceerde therapieën worden gekozen vanwege hun wetenschappelijke kwalificaties of ervaring op het gebied van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie. Voor de toepassing van lid 1, onder b), werken de lidstaten, onder coördinatie van de directeur van het bureau, samen om te waarborgen het Comité voor geavanceerde therapieën uiteindelijk zodanig is samengesteld dat alle wetenschapsgebieden die van belang zijn voor geavanceerde therapieën, waaronder medische hulpmiddelen, weefselmanipulatie, gentherapie, celtherapie, biotechnologie, chirurgie, geneesmiddelenbewaking, risicobeheer en ethiek, op passende en evenwichtige wijze worden bestreken.

Tenminste twee leden en twee plaatsvervangers van het Comité voor geavanceerde therapieën moeten over wetenschappelijke deskundigheid op het gebied van medische apparatuur beschikken.

3. De leden van het Comité voor geavanceerde therapieën worden benoemd voor een termijn van drie jaar, met mogelijkheid tot verlenging. Zij mogen op vergaderingen van het Comité voor geavanceerde therapieën door deskundigen worden vergezeld.

4. Het Comité voor geavanceerde therapieën kiest een van zijn leden als voorzitter voor een termijn van drie jaar, met mogelijkheid tot eenmalige verlenging.

5. De namen en wetenschappelijke kwalificaties van alle leden worden door het bureau openbaar gemaakt, met name op de website van het bureau.

Artikel 22

Belangenconflicten

Naast de eisen die zijn neergelegd in artikel 63 van Verordening (EG) nr. 726/2004 mogen de leden en plaatsvervangers van het Comité voor geavanceerde therapieën geen financiële of andere belangen in de sector medische hulpmiddelen of de biotechnologiesector hebben waardoor hun onpartijdigheid in het gedrag kan komen. Alle indirecte belangen die verband kunnen houden met deze sectoren worden opgenomen in het in artikel 63, lid 2, van Verordening (EG) nr. 726/2004 bedoelde register.

Artikel 23

Taken van het Comité voor geavanceerde therapieën

Het Comité voor geavanceerde therapieën heeft de volgende taken:

- a) een ontwerp-advies over de kwaliteit, veiligheid en werkzaamheid van een geneesmiddel voor geavanceerde therapie opstellen, met het oog op de uiteindelijke goedkeuring door

het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, en dit comité adviseren over de gegevens die bij de ontwikkeling van dat geneesmiddel zijn verkregen;

- b) het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik overeenkomstig artikel 17 advies verstrekken over de vraag of een product onder de definitie van een geneesmiddel voor geavanceerde therapie valt;
- c) op verzoek het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik over een geneesmiddel adviseren wanneer deskundigheid op een van de in artikel 21, lid 2, genoemde wetenschapsgebieden vereist is om de kwaliteit, de veiligheid of de werkzaamheid van dat geneesmiddel te kunnen beoordelen;
- d) op verzoek van de directeur van het bureau of de Commissie advies geven over vraagstukken betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie;
- e) wetenschappelijke ondersteuning bieden bij de opstelling van documenten in verband met de verwezenlijking van de doelstellingen van deze verordening;
- f) op verzoek van de Commissie wetenschappelijke deskundigheid ter beschikking stellen en advies geven in verband met communautaire initiatieven met betrekking tot de ontwikkeling van innovatieve geneesmiddelen en therapieën, wanneer deskundigheid op een van de in artikel 21, lid 2, genoemde wetenschapsgebieden vereist is.
- g) bijdragen tot de procedures inzake wetenschappelijk advies die genoemd worden in artikel 16 van deze verordening en artikel 57, lid 1, letter n), van Verordening (EG) nr. 726/2004.

HOOFDSTUK 8

ALGEMENE BEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 24

Aanpassing van de bijlagen

Na raadpleging van het bureau wijzigt de Commissie de bijlagen I tot en met IV volgens de in artikel 26, lid 3, bedoelde regelgevingsprocedure met toetsing om deze bijlagen aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang aan te passen.

Artikel 25

Verslag en herziening

De Commissie publiceert uiterlijk op 30 december 2012 een algemeen verslag over de toepassing van deze verordening, waarin uitgebreide informatie wordt gegeven over de verschillende soorten geneesmiddelen voor geavanceerde therapie die overeenkomstig deze verordening zijn toegelaten.

In dit verslag beoordeelt de Commissie de effecten van de technische vooruitgang op de toepassing van deze verordening. Het zal ook een herziening omvatten van de werkingssfeer van deze verordening en met name van het regelgevende kader voor gecombineerde geneesmiddelen voor geavanceerde therapieën.

Artikel 26

Comitéprocedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 121, lid 1, van Richtlijn 2001/83/EG ingestelde Permanente Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen zijn de artikelen 5 bis, leden 1 tot en met 4, en artikel 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 daarvan.

Artikel 27

Wijzigingen in Verordening (EG) nr. 726/2004

Verordening (EG) nr. 726/2004 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 13, lid 1, eerste alinea, eerste zin wordt vervangen door:

„Onverminderd artikel 4, leden 4 en 5 van Richtlijn 2001/83/EG is een vergunning voor het in de handel brengen die overeenkomstig deze verordening is afgeleverd, in de hele Gemeenschap geldig.”.

2) Artikel 56 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1 wordt het volgende punt ingevoegd:

„d bis) het Comité voor geavanceerde therapieën”;

b) in lid 2, eerste alinea, eerste zin, worden de woorden „lid 1, onder a) tot en met d)” vervangen door „lid 1, onder a) tot en met d bis)”.

3) De bijlage wordt als volgt gewijzigd:

a) het volgende punt wordt ingevoegd:

„1 bis. Geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, zoals gedefinieerd in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie (*).

(*) PB L 324 van 10.12.2007, blz. 121.”;

b) de tweede alinea van punt 3 wordt vervangen door volgende tekst:

„Na 20 mei 2008 kan de Commissie, na raadpleging van het bureau, eventuele passende voorstellen indienen tot wijziging van dit punt, waarover het Europees Parlement en de Raad overeenkomstig het Verdrag besluiten.”.

Artikel 28

Wijzigingen in Richtlijn 2001/83/EG

Richtlijn 2001/83/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) Aan artikel 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

„4 bis. Geneesmiddel voor geavanceerde therapie:

een product als gedefinieerd in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie (*).

(*) PB L 324 van 10.12.2007, blz. 121”.

2) Aan artikel 3 wordt het volgende punt toegevoegd:

„7. geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1394/2007, die volgens een individueel medisch recept voor een op bestelling gemaakt product die voor een bepaalde patiënt op niet routinematige basis volgens specifieke kwaliteitsnormen worden bereid en binnen dezelfde lidstaat in een ziekenhuis worden gebruikt onder de exclusieve professionele verantwoordelijkheid van een beoefenaar van een medisch beroep.

Toestemming tot de vervaardiging van deze producten wordt verleend door de bevoegde autoriteit van de lidstaat. De lidstaten zorgen ervoor dat de nationale tracerbaarheid en de vereisten van geneesmiddelen-waakzaamheid, alsook de specifieke kwaliteitsnormen die in deze paragraaf worden genoemd, gelijkwaardig zijn aan die welke op communautair niveau worden gehanteerd voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapieën, waarvoor een vergunning is vereist op grond van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau (*).

(*) PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1901/2006 (PB L 378 van 27.12.2006, blz. 1).”.

3) Aan artikel 4 wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. Deze richtlijn en alle verordeningen waarnaar in deze richtlijn wordt verwezen, laten de toepassing onverlet van de nationale wetgeving waarbij het gebruik van specifieke soorten menselijke of dierlijke cellen dan wel de verkoop, de verstrekking of het gebruik van geneesmiddelen die geheel of gedeeltelijk uit dergelijke cellen bestaan of daaruit zijn bereid, wordt verboden of beperkt om redenen die niet aan de orde worden gesteld in voornoemde communautaire wetgeving. De lidstaten delen de desbetreffende nationale wetgeving aan de Commissie mede. De Commissie maakt deze informatie openbaar in een register.”.

4) Artikel 6, lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:

„Een geneesmiddel mag in een lidstaat slechts in de handel worden gebracht wanneer door de bevoegde autoriteiten van die lidstaat een vergunning voor het in de handel brengen is afgegeven overeenkomstig deze richtlijn of wanneer een vergunning is afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 726/2004 in samenhang met Verordening (EG) nr. 1394/2007.”.

Artikel 29

Overgangperiode

1. Geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, uitgezonderd producten vervaardigd uit weefsels, die op 30 december 2008 overeenkomstig de nationale of communautaire wetgeving rechtmatig in de Gemeenschap in de handel waren, moeten uiterlijk op 30 december 2011 aan deze verordening voldoen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Straatsburg, 13 november 2007.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
H.-G. PÖTTERING

2. Producten vervaardigd uit weefsels die regelmatig op de markt van de Gemeenschap in de handel waren overeenkomstig de nationale of communautaire wetgeving op 30 december 2008 moeten uiterlijk op 30 december 2012 aan de bepalingen van deze verordening voldoen.

3. In afwijking van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 297/95 is voor vergunningaanvragen voor de in lid 1 en lid 2 bedoelde geneesmiddelen voor geavanceerde therapie geen vergoeding aan het bureau verschuldigd.

Artikel 30

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 30 december 2008.

Voor de Raad
De voorzitter
M. LOBO ANTUNES

BIJLAGE I

In artikel 2, lid 1, onder c), eerste streepje, bedoelde manipulaties

- snijden;
 - malen;
 - vormen;
 - centrifugeren;
 - onderdompelen in antibiotische of antimicrobiële oplossingen;
 - steriliseren;
 - bestralen;
 - scheiden, concentreren of reinigen van cellen;
 - filtreren;
 - lyofiliseren;
 - invriezen;
 - cryopreserveren;
 - vitrificeren.
-

BIJLAGE II

Samenvatting van de kenmerken van het product bedoeld in artikel 10

1. Naam van het geneesmiddel.
2. Samenstelling van het geneesmiddel:
 - 2.1. algemene beschrijving van het product, zo nodig geïllustreerd met tekeningen of foto's;
 - 2.2. kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling wat werkzame stoffen en andere bestanddelen van het product betreft waarvan de kennis onmisbaar is om het product op juiste wijze te gebruiken, toe te dienen of te implanteren. Indien het product cellen of weefsels bevat, moet een gedetailleerde beschrijving van deze cellen of weefsels en van hun specifieke oorsprong worden gegeven, met inbegrip van de diersoort in gevallen van niet-menselijke oorsprong.

Voor de lijst van excipiënten, zie punt 6.1.
3. Farmaceutische vorm.
4. Klinische gegevens:
 - 4.1. therapeutische indicaties;
 - 4.2. dosering en gedetailleerde aanwijzingen voor gebruik, aanbrenging, implantatie of toediening bij volwassenen en, zo nodig, kinderen of andere bijzondere populaties, zo nodig geïllustreerd met tekeningen of foto's;
 - 4.3. contra-indicaties;
 - 4.4. bijzondere waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen bij gebruik, met inbegrip van bijzondere voorzorgsmaatregelen die moeten worden genomen door degenen die met deze producten omgaan en ze aan patiënten toedienen of bij patiënten implanteren, alsmede voorzorgsmaatregelen die eventueel door de patiënt moeten worden genomen;
 - 4.5. interactie met andere geneesmiddelen en andere interacties;
 - 4.6. gebruik tijdens zwangerschap en lactatie;
 - 4.7. invloed op de bekwaamheid om een voertuig te besturen en machines te bedienen;
 - 4.8. bijwerkingen;
 - 4.9. overdosering (symptomen, spoedbehandelingen).
5. Farmacologische eigenschappen:
 - 5.1. farmacodynamische eigenschappen;
 - 5.2. farmacokinetische eigenschappen;
 - 5.3. preklinische veiligheidsgegevens.
6. Kwalitatieve gegevens:
 - 6.1. lijst van excipiënten waaronder conserveringssystemen;
 - 6.2. onverenigbaarheden;
 - 6.3. houdbaarheid, zo nodig na reconstitutie van het geneesmiddel of wanneer de primaire verpakking voor het eerst wordt geopend;

- 6.4. bijzondere voorzorgsmaatregelen bij opslag;
 - 6.5. aard en inhoud van de recipiënt en bijzondere apparatuur voor het gebruik, de toediening of de implantatie, zo nodig met toelichting in de vorm van tekeningen en afbeeldingen;
 - 6.6. bijzondere voorzorgsmaatregelen en aanwijzingen voor de behandeling en verwijdering van gebruikte geneesmiddelen voor geavanceerde therapie of afvalmaterialen van dergelijke producten, indien van toepassing en, zo nodig, met toelichting in de vorm van tekeningen en afbeeldingen.
 7. Houder van de vergunning voor het in de handel brengen.
 8. Nummer(s) van de vergunning(en) voor het in de handel brengen.
 9. Datum waarop de eerste vergunning is verleend of datum waarop de vergunning is verlengd.
 10. Datum waarop de tekst is aangepast.
-

BIJLAGE III

Etikettering van buitenverpakking en primaire verpakking bedoeld in artikel 11

- a) Naam van het geneesmiddel en, in voorkomend geval, vermelding of het geneesmiddel bedoeld is voor baby's, kinderen of volwassenen; de internationale generieke benaming (INN) moet worden vermeld of, bij ontstentenis daarvan, de algemene benaming.
 - b) Een kwalitatieve en kwantitatieve beschrijving van de werkzame stof(fen), waarbij voor producten die cellen of weefsels bevatten de tekst „Dit product bevat cellen van menselijke/dierlijke (naar gelang van het geval) oorsprong” wordt vermeld en een korte beschrijving van deze cellen of weefsels en van de specifieke oorsprong ervan wordt gegeven, met inbegrip van de diersoort in gevallen van niet-menselijke oorsprong.
 - c) De farmaceutische vorm en indien van toepassing de inhoud per gewicht, volume of aantal doses van het geneesmiddel.
 - d) Een lijst excipiënten, met inbegrip van conserveringssytemen.
 - e) De wijze van gebruik, aanbrenging, toediening of implantatie en, zo nodig, de toedieningsweg. In voorkomend geval moet ruimte worden opengelaten waar de voorgeschreven dosering kan worden vermeld.
 - f) Een speciale waarschuwing dat het geneesmiddel buiten het bereik en zicht van kinderen dient te worden bewaard.
 - g) Eventuele bijzondere waarschuwingen die voor het specifieke geneesmiddel nodig zijn.
 - h) Begrijpelijke aanduiding van de uiterste gebruiksdatum (maand en jaar, en in voorkomend geval dag).
 - i) Zo nodig, de bijzondere voorzorgsmaatregelen voor bewaring.
 - j) Specifieke voorzorgsmaatregelen voor de verwijdering van niet-gebruikte geneesmiddelen of afvalmaterialen van geneesmiddelen, indien van toepassing, en een vermelding van het eventueel hiervoor bestaande verzamelstelsel.
 - k) Naam en adres van de houder van de vergunning voor het in de handel brengen en, in voorkomend geval, naam van degene die de houder heeft aangewezen om hem te vertegenwoordigen.
 - l) Nummers van de vergunning(en) voor het in de handel brengen.
 - m) Het chargenummer van de fabrikant en de unieke codes voor de donatie en het product, als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 2004/23/EG.
 - n) In geval van geneesmiddelen voor geavanceerde therapie voor autoloog gebruik, de unieke identificatiegegevens van de patiënt en de vermelding „Uitsluitend voor autoloog gebruik”.
-

BIJLAGE IV

Bijsluiter bedoeld in artikel 13

- a) Ter identificatie van het geneesmiddel voor geavanceerde therapie:
- i) naam van het geneesmiddel voor geavanceerde therapie en, zo nodig, vermelding of het geneesmiddel bedoeld is voor baby's, kinderen of volwassenen. De algemene benaming moet worden vermeld;
 - ii) de farmacotherapeutische categorie of het soort werking, in voor de patiënt gemakkelijk te begrijpen bewoordingen;
 - iii) indien het product cellen of weefsels bevat, een beschrijving van deze cellen of weefsels en van hun specifieke oorsprong, met inbegrip van de diersoort in gevallen van niet-menselijke oorsprong;
 - iv) wanneer het geneesmiddel medische hulpmiddelen bevat of actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, een beschrijving van deze hulpmiddelen en van hun specifieke oorsprong.
- b) De therapeutische indicaties.
- c) Een lijst met informatie waarover men moet beschikken alvorens het geneesmiddel te gebruiken, waaronder:
- i) contra-indicaties;
 - ii) de nodige voorzorgsmaatregelen bij gebruik;
 - iii) interactie met andere geneesmiddelen en andere interacties (bijvoorbeeld met alcohol, tabak of levensmiddelen) die de werking van het geneesmiddel kunnen beïnvloeden;
 - iv) speciale waarschuwingen;
 - v) in voorkomend geval, mogelijke effecten op de bekwaamheid om een voertuig te besturen en machines te bedienen;
 - vi) de excipiënten waarvan de kennis belangrijk is om het geneesmiddel veilig en doelmatig te kunnen gebruiken en die zijn vermeld in de gedetailleerde richtsnoeren die uit hoofde van artikel 65 van Richtlijn 2001/83/EG zijn gepubliceerd.
- Bij de opstelling van de lijst moet ook rekening worden gehouden met de bijzondere situatie van bepaalde gebruikersgroepen, zoals kinderen, vrouwen tijdens de zwangerschap of de lactatie, ouderen en personen die aan specifieke ziekten lijden.
- d) De aanwijzingen die nodig en gebruikelijk zijn voor een goed gebruik, in het bijzonder:
- i) de dosering;
 - ii) de wijze van gebruik, aanbrenging, toediening of implantatie en, zo nodig, de toedieningsweg;
en, in voorkomend geval, afhankelijk van de aard van het product:
 - iii) de toedieningsfrequentie, waarbij zo nodig het juiste tijdstip waarop het geneesmiddel kan of moet worden toegediend, wordt vermeld;
 - iv) de duur van de behandeling, indien hiervoor een beperking geldt;
 - v) maatregelen in geval van overdosering (zoals symptomen en spoedbehandelingen);
 - vi) informatie over de maatregelen die moeten worden genomen indien een of meer doses niet zijn toegediend;
 - vii) een specifiek advies om in voorkomend geval de arts of apotheker te raadplegen indien men vragen heeft over het gebruik van het product.
- e) Een beschrijving van de bijwerkingen die kunnen optreden bij een normaal gebruik van het geneesmiddel en, in voorkomend geval, van de maatregelen die dan moeten worden genomen; de patiënt wordt uitdrukkelijk verzocht zijn arts of apotheker elke bijwerking mede te delen die niet in de bijsluiter wordt genoemd.

-
- f) Een verwijzing naar de uiterste gebruiksdatum op de verpakking met:
- i) een waarschuwing tegen overschrijding van deze datum;
 - ii) zo nodig, bijzondere voorzorgsmaatregelen in verband met de bewaring;
 - iii) in voorkomend geval, een waarschuwing betreffende bepaalde zichtbare tekenen van bederf;
 - iv) de volledige kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling;
 - v) naam en adres van de houder van de vergunning voor het in de handel brengen en, in voorkomend geval, naam van zijn vertegenwoordigers in de lidstaten;
 - vi) naam en adres van de fabrikant.
- g) De datum waarop de bijsluiter voor het laatst herzien is.
-